民國十六年創刊

旅行雜誌

第八卷第六號　中華民國廿三年六月一日出版　中國旅行社印行

峨眉山遊記

巴黎半月記

北夢錄

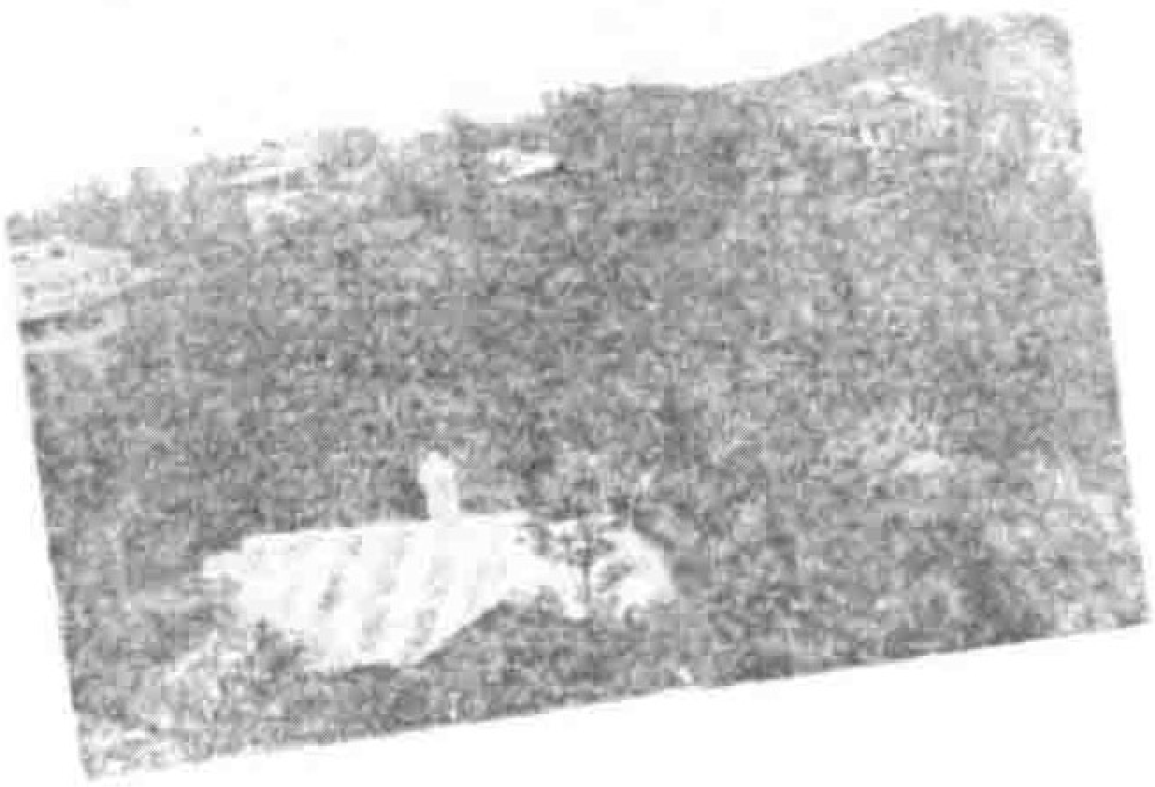
中國旅行社
敬贈
COMPLIMENTS OF
CHINA TRAVEL SERVICE
Shanghai, China

China Traveler

Published Monthly by CHINA TRAVEL SERVICE Shanghai China

Vol. 8 No. 6　　JUNE 1934





牯嶺　莫干山　青島　夏令辦事處

牯嶺（右圖）莫干山（左圖）青島（下圖）爲適暑勝地每屆夏令敝行歷就上列各地開設辦事處兌付旅行支票辦理滙兌存欵以及一切旅行事宜如蒙　賜顧竭誠歡迎

上海銀行啓　總行上海甯波路五十號

牯嶺　特區A字三七號

莫干山　武康路三六七號

青島　中山路一六七號



中華書局兩大預約

另印樣張樣本載有詳細辦法承索即寄

影印清初殿版銅活字印

古今圖書集成

預約日期 本年**四月十日**起至**九月底**截止。

全書冊數 用三開大本，將原書九葉合一葉影印，分訂八百冊。

預約售價 一次繳款者**四百元**，分八次繳款者四百四十元。（第一次繳九十元，以後每三個月繳一次，每次繳五十元。繳第二次款，取第一次書，以此類推。）凡在六月底以前預約一次繳款者，只收**三百八十元**。

出書日期 分兩年出齊，自本年秋季起，每三個月出一百冊。

印刷用紙 用特種連史紙精印，各書均加印書根。

郵　費 除向上海總店取書者外，無論直接郵寄或向分局經理處取書，均加收郵費二十三元，須一次繳清。（指國內「除新疆蒙古等」及日本朝鮮）

書　箱 書箱六只，排列三座，連座價洋五十元，須一次繳清。（書箱不能郵寄）

重印聚珍倣宋版五開大本

四部備要

預約日期 展期至本年**六月底**截止。

全書冊數 全書三百五十一種，都一萬一千三百零五卷，分訂二千五百冊。

預約售價 全書定價一千二百元，預約一次繳**六百元**。（另訂分組預約及分期繳款辦法，詳見樣本。）

出書日期 自本年秋季起，陸續出版，每季出書約二百餘冊，兩年半全部出齊。

印刷用紙 用特種連史紙精印，各書均加印書根。

郵　費 除向上海總店取書者外，無論直接郵寄或向分局經理處取書，均加收郵費四十元，須一次繳清。（指國內「除新疆蒙古等」及日本朝鮮）

書　箱 書箱十只，連座價洋八十元，須一次繳清。（書箱不能郵寄）

華03:8(全)　23,4.

乘京滬路火車

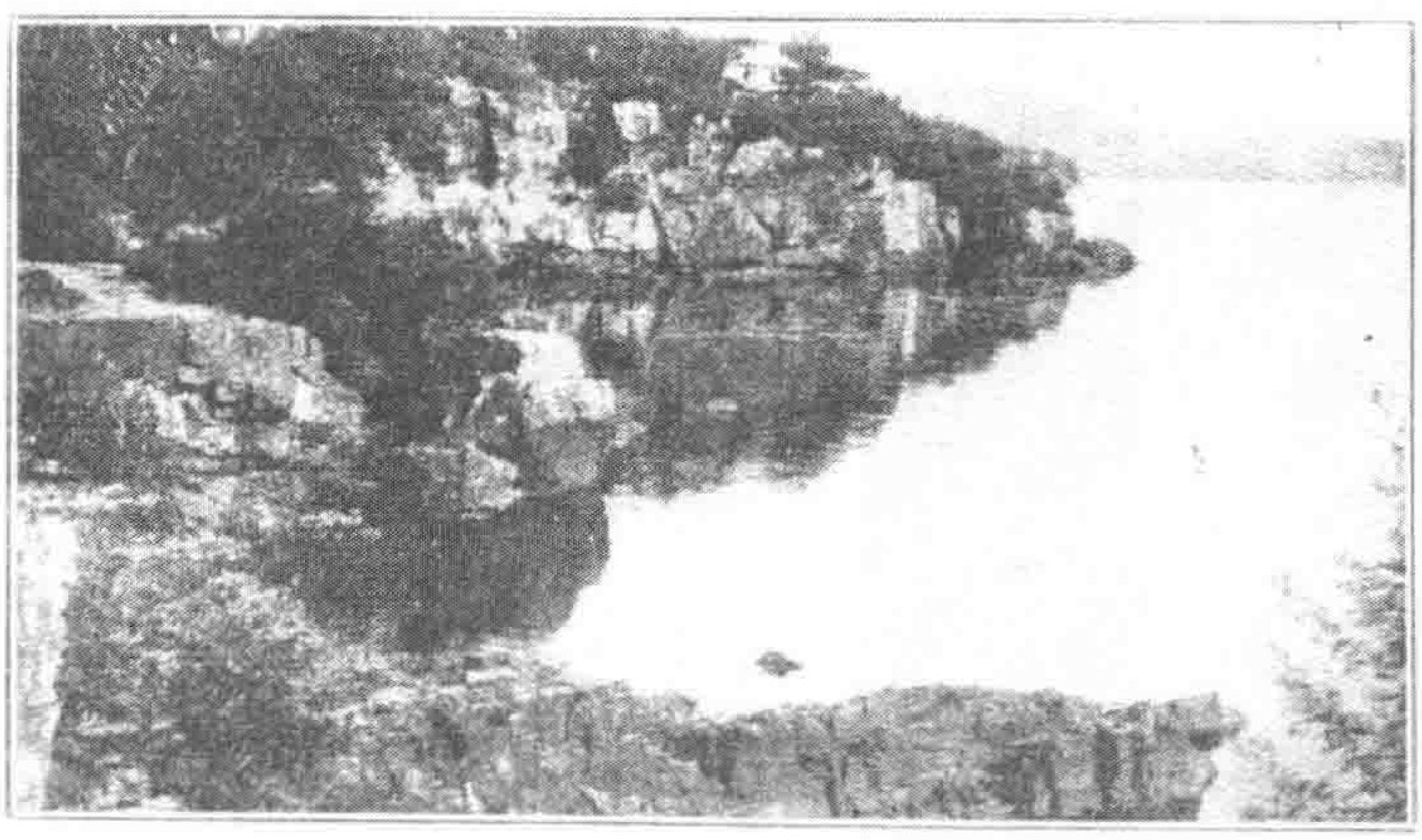
遊無錫

太湖黿頭渚

△欣賞天然風景

△調換新鮮空氣

◉無錫距上海北站—一百二十八公里



太湖黿頭渚

◉京滬特別快車—二小時卅三分到達

◀京滬滬杭甬鐵路管理局廣告▶

(廣一〇)

旅行雜誌



第八卷……第六號

中華民國廿三年六月一日出版

本期目次

光榮之一頁……一
孔雀（美術銅圖）……黃仲長……三
西湖晚景（美術銅圖）……張印泉……四
峨眉山遊記……李春昱……五
衡山紀遊……邱鼎汾……一五
滁州紀游（下）……趙叔雍……二九
華南旅行記（下）……陳存仁……三九
隴海路視察記（四）……夏堅白……五三
豐樂亭與琅玡寺（美術銅圖）……高梧軒……六一
四川峨眉山（美術銅圖）……李春昱……六三
天南景色（美術銅圖）……周映霞……六四
巴黎半月記……陳心純……六五
世界聖地巡禮記（續三）……陳公明……七三
怪島歷險記……樹勛 征鴻……八一
哥薩克……周新……九五
秘密谷……張恨水……一〇三
北夢錄……銖庵……一〇九
古今游記選雋……一一三
膠濟鐵路行車時刻表……一一五
津浦路時刻表……一一六

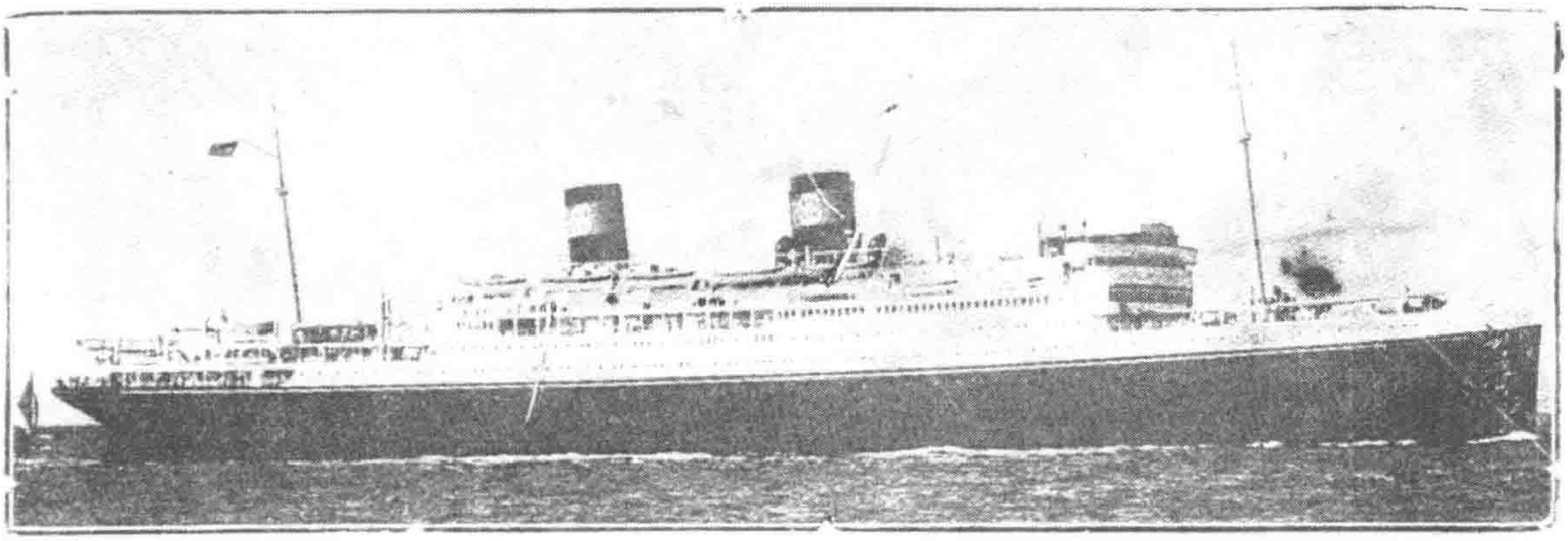
編者之言

趙君豪

中國的名勝輿區，因爲交通阻梗，往往徒震其名，實在不容易登臨。譬如四川的峨眉山，雖然每年有不少虔誠的進香者，登山膜拜，然而去游覽的人，委實不多。很簡單地說，旅行雜誌刊行七年餘，登了許多國內名勝游記，但是關於峨眉山的記載，僅登過的一次，也不很詳細，我們常常引爲缺憾的。現在地質調查所的李春昱先生，因爲職務的關係，住峨眉山好久，並且披荊斬棘，到各處去游覽一番。現在寫了一篇很有系統的峨眉山遊記，製成詳細的地圖，攝得很好的照片，這是很值得珍視的。我們現在將峨眉山的照片，大部登在美術銅圖插頁中，希望讀者讀李先生的游記時，參閱峨眉山的風景，也可算爲神游一回呢！

自本期起，我們另外添闢「北夢錄」一欄，是瞿銖庵先生所寫的故都掌故。關於故都的一切珍聞，從前有人寫過不少，可是和現在情形，是大不相同了。瞿先生居故都很久，並且自民國以還，迭次任職中樞，有許多見聞，是外間不易得知的。瞿先生行文優美，字裏行間，非常親切有味。我們可當他筆記讀，也可以當他故都導游讀。我們現在與瞿先生約定，每期登載三四頁，約一年可以登完。

此外我們又增闢「古今游記選雋」一欄，選登古人和今人的游記。我們讀古人游記，一邱一壑，寫來都很有情趣，可是桑田滄海，今古異趣，古人所嘯傲的地方，現在作何景象？或者今人所留連的去處，古時是無可依戀。我們現在選登古今人的游記，是很有深長意味的。這一欄我們不能固定每期皆有，但是希望讀者和我們合作，供給這一類的材料。



大來航線・經檀香山至舊金山

美郵航線・經維多利亞至西雅圖

世界航線・經蘇彝士河至地中海各埠及紐約

十四天開行一次

大來輪船公司

大來公司總統號内容華麗設備完美内外各室空氣流通并用電扇調和温度一律平牀并無高舖牀上均安設小燈以便旅中讀書消遣頭等艙房并有私用浴室冷熱水兼備游泳池則常儲清潔海水以便游泳船舷甲板異常闊大并無煤煙污塵因大來總統號用油為燃料也再本公司之烹調環球著名所聘均馳名廚師并有弦樂隊在船上日夜奏樂以助旅行興趣上述種種利益倘蒙惠顧在在可得旅行仕女盡興乎來

遠東分公司

上海　香港　橫濱　神户　小呂宋　新加坡

光榮之頁

敬啓者敝大學各院系四年級學生月前由敎授
率領出省參觀荷承
貴社指導詳明招待周至旅途安便感紉何如茲
特專函奉陳聊誌感謝之意卽希
察照爲荷此致
中國旅行社

湖南省立湖南大學校長胡庶華謹啓

湘濤先生大鑒
敬啓者此次海軍青年會旅行隊於上星期六赴蘇
州游覽辱承
照拂非常感謝敝隊雖以人數衆多但得諸君合作
得以從容遊覽
貴社贊助之功至今猶爲感荷專此鳴謝敬頌
大安

B. W. Smith上

四月九日

中國旅行社大鑒日前函詢
貴社由無錫乘汽車至長興各項問題茲奉大函
承
明示一切至爲滿意足徵
貴社本服務社會之至意便利行旅不勝感激特
佈謝忱祇頌
公綏

朱善祥謹啓

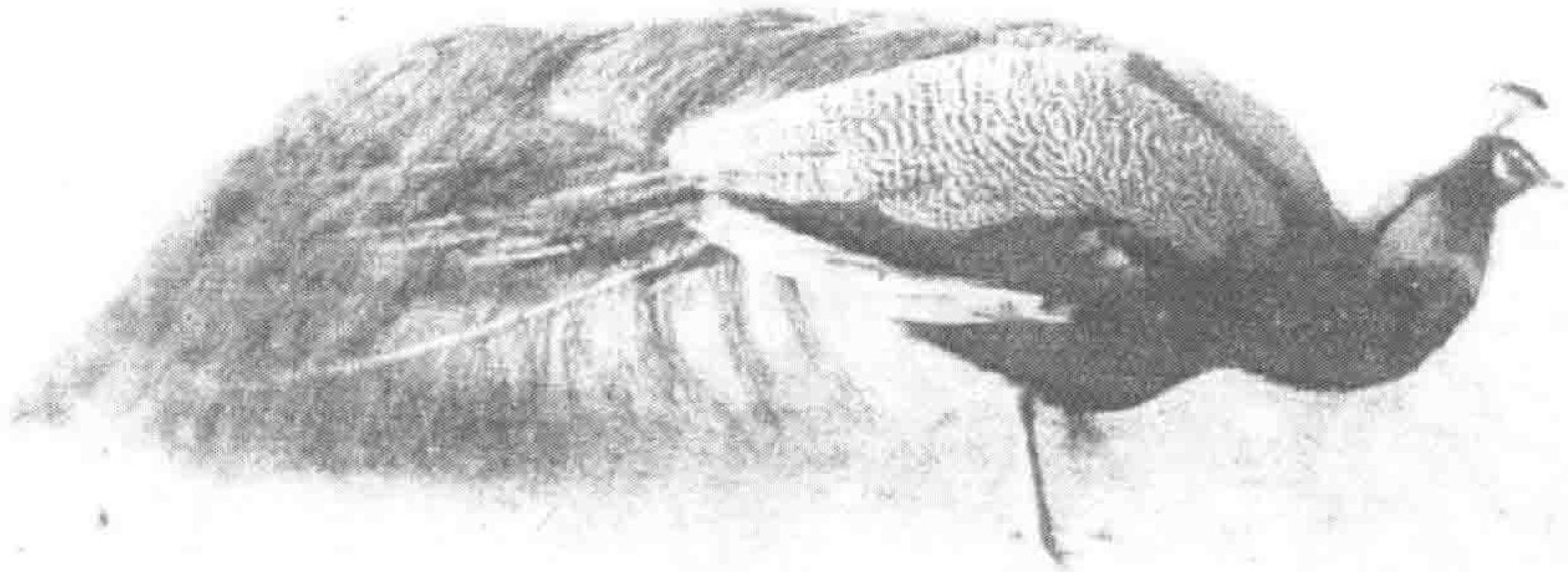
四月七日

逕啓者同人等於前月三十日參加杭江鐵路采風旅
行團之仙霞組由路局派荀君伴游到金華後承
貴社金華分社長姜啓周先生加入同行自江山仙霞
二十八都折往玉山歸經衢州返金華再折往方岩先
後六日姜君人地皆熟指導周詳同人等極感便利並
爲
貴社婺分社主持得人賀同人等萍蹤偶聚歸路旋分
特屬裴代表致函
貴社謝派員招待之殷並望將區區之意轉致姜君也
耑頌
大安

陸森雲南京　倪吉士甯波
楊立慶蘇州　沈榮生蕭山
徐祖廉甯波　邵裴子杭州
徐通瑜甯波　仝啓

廿三年四月十四日

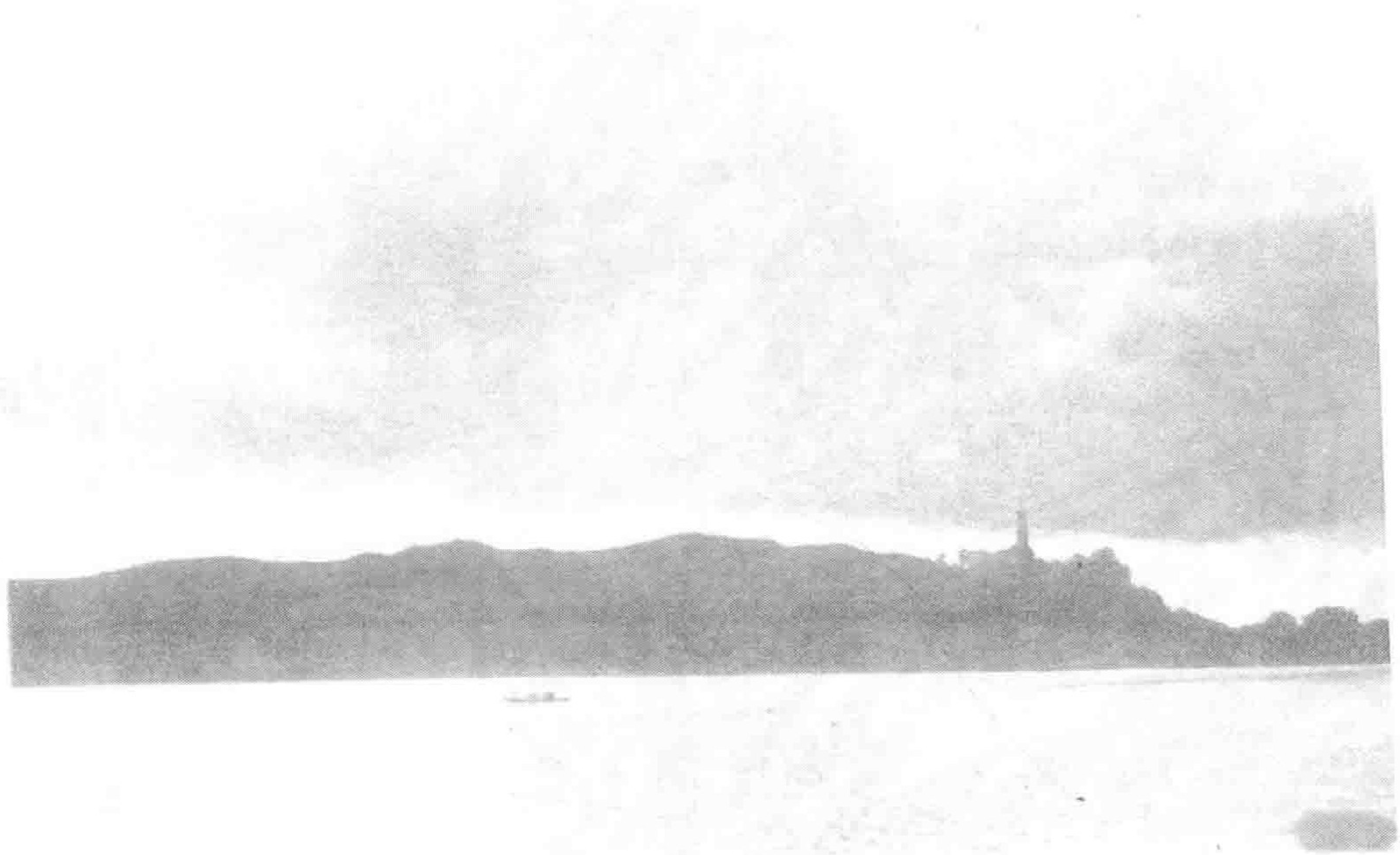
一九一一四一



孔雀

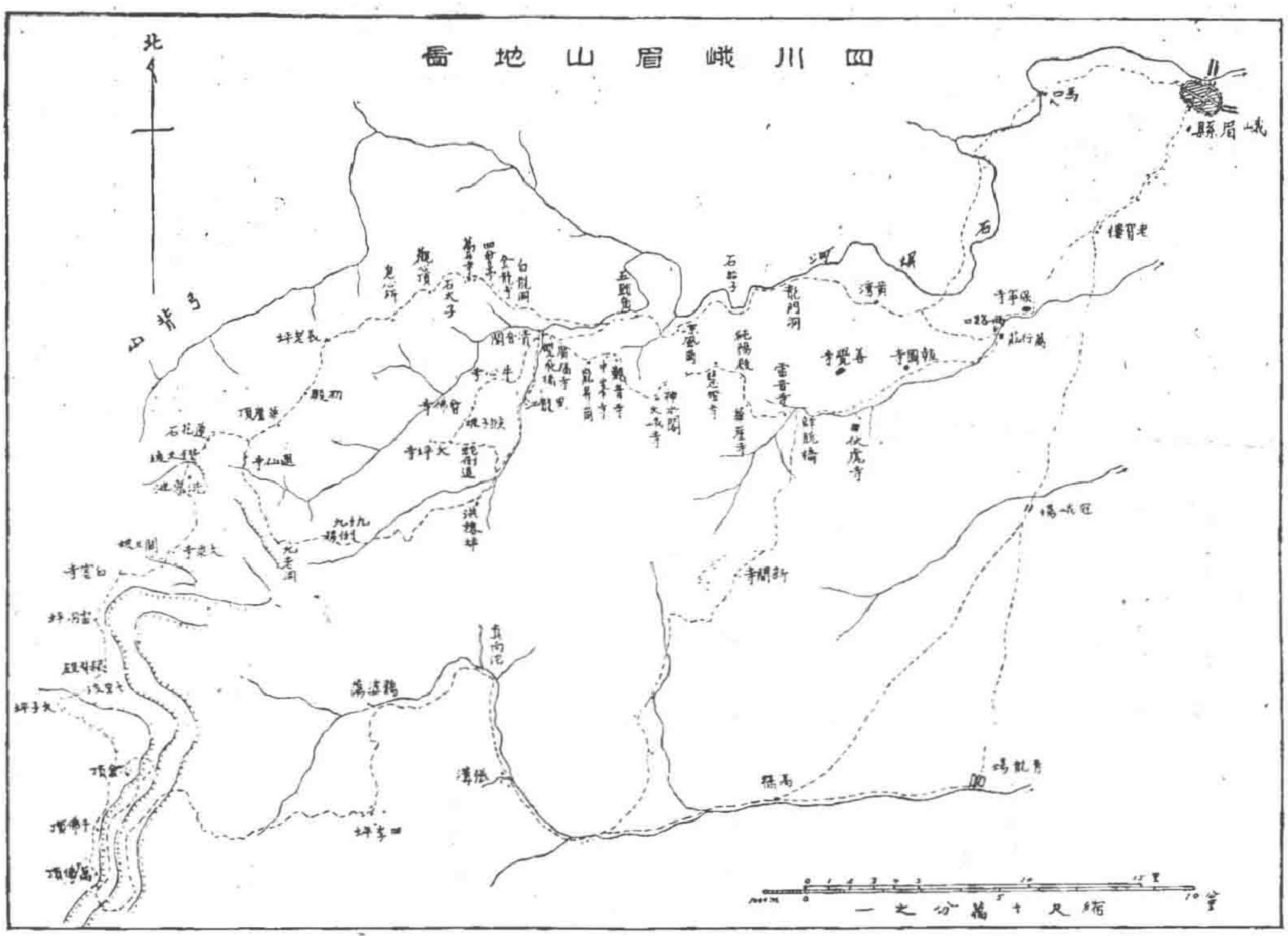
黃仲長

一九一一—一九四三



西湖晚景

張印泉



峨眉山遊記

李春昱

峨眉山是中國四大名山之一，位於四川省的西部偏南，山頂高出海面三千零四十餘公尺。樹木繁茂，風景秀麗，眞所謂「崇山峻嶺，茂林修竹。」山上有很多廟宇，供祀普賢菩薩和其他諸佛，四季常有不斷的香客，朝山頂禮，夏日遊人更多。旅川西僑，并在新開寺一帶，築廬結合，藉消炎夏。作者曾三次登臨極頂寺院山徑，尋訪迨盡，爰將屢次觀察的結果，彙集於此，以供遊峨眉者之參考。

一 到峨眉的途程

峨眉山是在四川，外省人士，如遊峨眉，必須先溯長江而上，經宜昌到了重慶。由重慶往峨眉有三道可取：（一）由重慶坐汽車經椑木鎮渡沱江先到成都，普通需時二日。自成都另搭汽車經舊縣，過岷江由鄧公場以至夾江縣，途中如無躭擱，半日可達，但通常均需一日。於夾江南門外渡雅河至峨眉縣，尚有四十里，人力車或滑杆（形似小轎以兩杆架竹篼二人舁之）費時均不過半日。（二）由重慶乘汽車至椑木鎮後改坐滑杆取道自流井、榮縣以趨嘉定（卽樂山縣）約需時四日或四日半。自嘉定坐滑杆直赴峨眉縣城，距離七十里，約爲一日之程。若乘人力

車先至夾江，再折往峨眉，共九十里亦需一日（成嘉馬路道經夾江，而嘉定峨眉之間則無馬路。）惟遇天雨馬路常泥濘不能通車，反不如坐滑杆減少阻滯。（三）夏季江水高漲由重慶搭小汽船，可上駛直達嘉定然後西赴峨眉。惟上水較緩，需時須五六日，然下水則僅需二日。（每歲七八九三月中重慶民生公司常有小汽船往返渝嘉）三條路線比較起來以第一線為最敏捷，第二路線預算時間較有把握第三路線較舒適而且節省費用遊者可就各人的情形任自選擇。四川本省人士如遊峨眉，則可按他所處的地方而斟酌採取以上的路線了。

二　從縣城到山麓

遊人如果到了峨眉縣後，最好不在城裏住，因為城內的旅館既髒，而街上的又人多噪雜，常會得到一個不快的印像。由城裏到山麓的伏虎寺只有十八里路，無論從那路到峨眉縣後，總還有充裕的時間可以走到伏虎寺（冬天不行。）從縣城出南門築有馬路，通到保甯寺，長約七八里，但是始終尚未通過車。路的兩旁廟宇很多，如圓覺寺圓通寺等，大都是山上寺院的脚廟或有連帶的關係，預備和尚下山時住宿或冬季消寒的。老寶樓門前的兩棵大黃果樹，幹粗三四抱，枝葉繁茂，周園多氣根，生物學家說牠是榕樹的一種。過保甯寺西南行經兩路口萬行莊上升一個小平台，在左前方的一里多路，報國寺隱約在望，進廟去亦頗整潔宏麗，但是住持和尚有點好勒索，所以遊客多不大在那裏住宿。更沿虎溪上行，不足二里便看見殿閣隱現於溪南的松林裏邊，那便是伏虎寺了。廟宇宏大，為峨山冠，正院有殿三重，南偏院為五百羅漢堂，北偏院現有人捐修殿宇，塑了幾尊黃帝老君的神像，眞可謂道釋一家矣。


伏虎寺廟前牌坊

三　從小路上山

一九—一四八

降龍伏虎　伏虎寺的對面山坡上，有一座善覺寺，據說原名降龍寺，後來清聖祖南遊峨眉，聽說降龍二字，深爲不豫，好像犯着眞龍天子的忌諱，纔把牠改成善覺寺。無可稽考，亦姑妄聽之，姑妄言之耳。

西人避暑房舍　由伏虎寺西行經過一個小峽谷，到了解脫橋。過橋而西，是上山正路。若是由橋東折向南行，上一個小山頭便是新開寺山，高出海面一千四五百公尺。山坡上建築的簡單木房，不下四十多處，南坡上有破廟數椽，就是新開寺。這些木房子的地皮，是旅川西人向廟子租來的，每房一年向廟裏納租金兩元，而在春秋冬三季，和尚亦附帶着負看房的責任。每值夏季則散居四川各地的西僑，多半來此避暑。當他們來人多的時候，還在這裏設一個臨時郵局，亦可算大與人以方便了。

純陽殿　由解脫橋西行，上一個石梯陡坡，上邊經雷音寺華崖



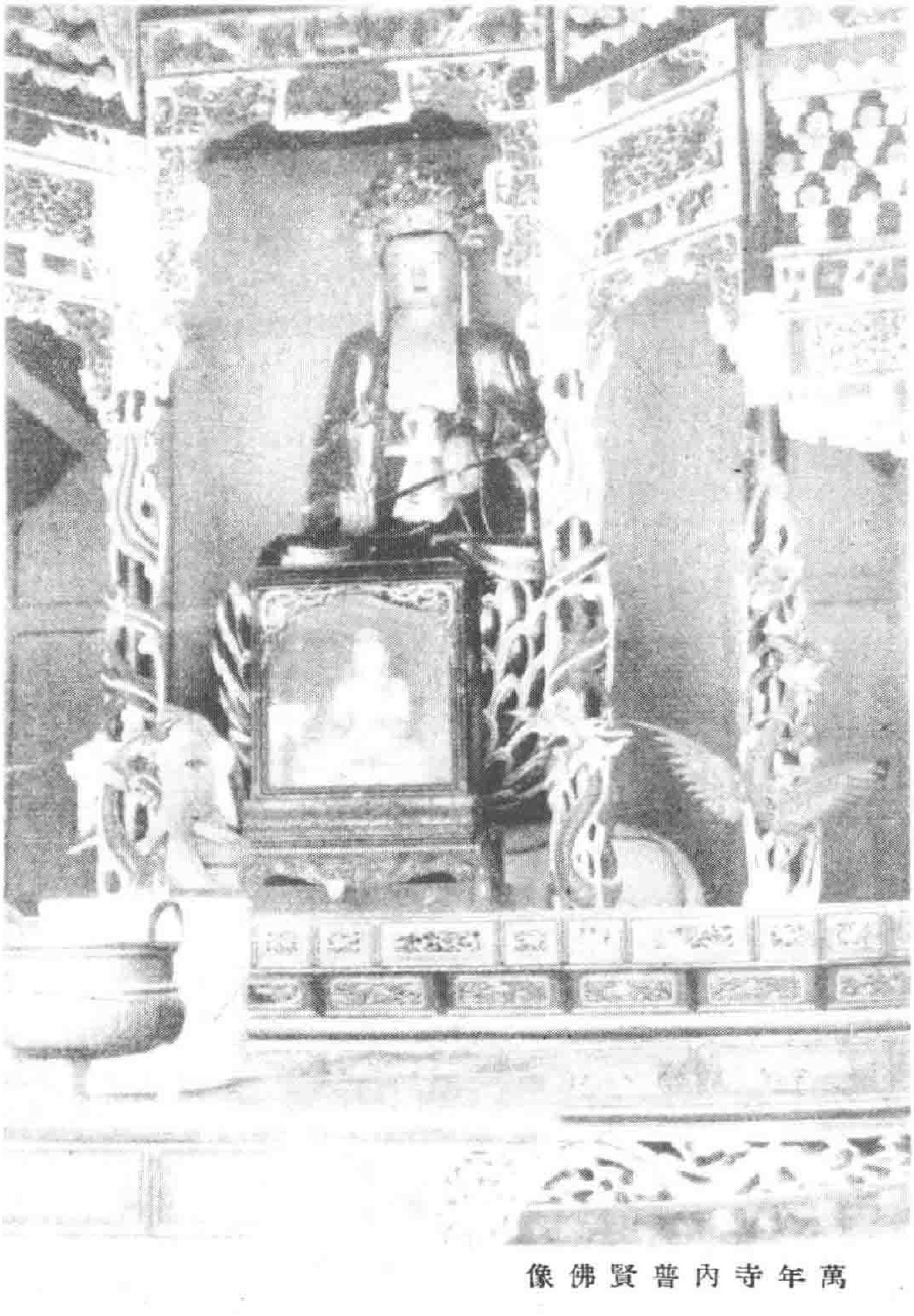
萬年寺內銅香爐

寺到了山梁頂上，那裏有個純陽殿，廟子都不大。不過峨眉山上差不多都是供祀普賢菩薩和釋敎諸佛，而這裏爲什麼有純陽殿呢？聽說有段神話，因爲西邊白龍洞裏，從前有條孽龍，時出傷人，這廟裏和尚，敎牠吃了好幾個，後來有道人用法術將牠擒着，這才平安無事。而這位道人便是呂純陽的化身，爲着紀念他，所以修了純陽殿，而裏面住持，却依然是和尚。

雙飛橋　純陽之西有慧燈寺神水閣都是小廟，而其西的大峨寺則較宏麗。據說廟前石碣的「大峨」二字，是呂純陽所書。再西經觀音寺中峯寺龍昇崗廣福寺到了清音閣，沿途道路都不甚崎嶇，清音閣的高度只八百多公尺。廟左右有兩溪於此滙流，恰在未滙之前各穿過一個很深且狹的石縫，（深約三丈寬僅三四尺）於其上建二橋相聯，所以叫着雙飛橋。據地質學家說這石縫是玄武岩的裂縫，又經過溪水的冲刷成的。

猴子坡蛇倒退　從清音閣沿山坡西南行，頭一座小廟是牛心寺，因爲廟後山峯形似牛心。再上行第二廟是會佛寺。高一一四〇公尺。過廟西南上坡甚陡，人稱之爲猴子坡。山峯上是大坪寺，高海面一四〇〇公尺。這幾個廟，不當正道，所以遊人很少香客亦稀。由大坪寺東南下至洪椿坪溝，山坡更陡峻難行，而且都是光滑的石灰岩，所以叫着蛇倒退。如果蛇行都要倒退，人類攀登，當然不易了。

黑龍江　從清音閣順着河上行，約一里多路，河谷忽然甚狹，兩壁直立，相距不過一丈，而深達二百尺，水從中流，如在石匣。水面上架橫梁搭木板藉可通行，川陝間的棧道大概就是這樣。這個峽谷，就名爲黑龍江。按地質學眼光看來是因爲河谷正穿過灰岩的層向，灰岩多垂直節理，沿節理侵蝕後，常成壁陡的峭崖。



萬年寺內普賢佛像

九十九倒拐　更溯河谷西南行，約五六里抵洪椿坪，廟宇整潔頗可住宿。由廟側沿河谷南壁西行，將至河谷盡處過一小橋，即九十九倒拐的起點。初尙平緩，後來磴級直登。最陡處平面距離不過二十餘公尺，而高低之差達百餘公尺。幸均有石階，勿須用手攀援，然五六級一轉，十餘級一折，陟升亦頗費力，所以叫着九十九倒拐。但是就我數來，只有四十七倒拐，不過起點和終點，均無一定限製，數起來不免人各有異，但無論如何，決無九十九之多。

九老洞軒轅問道　上到九十九倒拐頂上，已經高海面一千五百多公尺了，再西行上兩個坡，即抵九老洞。廟在一個峭崖之下，高



大坪寺

海面一千七百多公尺，整潔秀麗，在峨眉山要考第一。正殿房頂，砌以鉛皮，亦在他處所少見。後殿有大水晶一塊，長達二尺多，直徑將及一尺，兩頭帶尖，結晶完美，可謂很難得的標本。據說購自銅河。供在佛前，因為水晶有六個晶面，取「南無阿彌陀佛」六字之意。廟西南一里許有山洞，說是曾有九位老者，在裏居住，有一天，黃帝軒轅氏曾御駕到此，向彼等問道，所以稱為九老洞，而廟亦以洞得名了。從何傳起，勿須究尋，但那九老都還各有姓氏，供祀在廟的後殿。廟建不久，據說廟中一座肉身佛，便是開山祖師。

洗象池的猴子　由九老洞沿着崖壁北行，到遇仙寺，上一個山梁，和上山的大路在此會合。在遇仙寺後，地質學者曾找到很完好的三葉蟲化石，證明牠是寒武紀的地層。再西行經蓮花石，上鑽天坡，即抵洗象池。蓮花石因廟中有個石蓮花得名，是一塊灰岩，蝕侵面上現些嵯岈之狀，無甚希奇。鑽天坡雖無九十九倒拐之陡，然高達二百多公尺，連級而上，亦大費氣力。洗象池高海面二二一〇公尺。普賢菩薩身騎白象，所以附會其說，在此處修了一個洗象池，池邊還刻着一個形似北京狗的小石象用作代表。作者於過洗象池的時候，有一天早起，和尚告訴我們說猴子來了，大家於是都來到廟門口等着。不

大的工夫，先是一個猴子，其大如羊，來樹上看了一看，和尙出豆渣示之，旋卽歸去，頃刻樹枝顫動，集來大小猴子一百多個，多據在樹上和山坡上。但只是幾個大猴子來此就食，小猴偶來一次，往往被大猴打回去，且不得食。據和尙說，先來的大猴已經四十多歲了。最有趣的大母猴授乳，牠的乳房生在肋下，和人一樣，授乳時將小猴抱着，亦極像一個乳母抱着一個嬰兒，可見牠已比別的動物大爲進化呵。當時很想拍幾個像片，所以請和尙飼以胡豆，留戀着牠們，但終以天時大旱，光線不足，成績不佳，殊爲可惜。

第一山　從洗象池再往西南行，緩坡而上，經大乘寺後，更登一級，叫着閻王坡。其實高不過一百多公尺，亦不及鑽天坡陡。這層台階之上，成一個廣袤平台，微向西北傾斜，而東南面則陡然下落，成一個凹弧形的懸崖。沿崖邊有廟三座，爲白雲寺，雷洞坪和接引殿。除接引殿稍爲寬大，尙可住宿，前兩廟均甚狹小。接引殿的高度二千五百四十公尺，再西行上七里坡，又是一層台階，高約三百多公尺。在坡的中途，石壁上有三個大字，各約一尺見方，是「第一山」三字，作黃紅色，「第」字已然看不出。據說是苔蘚天然生成的，每年所現不同，或爲上二字，或爲下二字，或爲上下二字。但作者於民國十九，二十年夏和二十二年夏去了三次，所見都是下邊的「一山」二字。究竟是那個好事者刻上或塗上的，恐怕無從根究了。

金頂捨身崖　七里坡上又是一個斜緩的平台，向西北傾斜。地質學家說每一級和每一個平台，都是因爲地層岩質的變遷。鑽天坡是灰崖成的，而大乘寺一帶是頁岩，所以平緩。閻王坡是灰岩層的側面，白雲寺至接引殿的平台，是牠的層面。七里坡是玄武岩流的側面，其上平台又是玄武岩的層面。從這個平台的邊上，緩坡而登，以至極峯，沿路廟宇很多，如太子坪，永慶寺，祖師殿，沉香塔，天門石，七天橋，普賢塔，錫瓦殿，臥雲菴，最後爲金頂正殿。在太子坪後殿的樓上，正中供着一個皮製的偶像，高可尺許，叫着太子，遊客常有人站在前面一丈多遠的廊下，以銅元擊之，一擊能中，便有得子之望，和尙藉此斂幾個銅元。謠傳說是明朝有位皇后（萬歷皇后？）在此生子，所以立廟祀之，然而這位太子整年的受衆多遊客的打擊，未免太倒霉了。金頂高海面是三〇三五公尺，東面陡然下落，峭崖千尺（不止千尺，最陡處約有二千餘尺）名曰捨身崖。迷信的人說，若是功果圓滿，捨身下躍，便會立刻成佛，但是不是有神經病的人，誰亦不肯下躍，因高跳下去便會立刻成鬼。和尙在靠崖修了木欄桿，恐怕遊人目眩，掉了下去。金頂正殿，供着一尊普賢，身坐白象，整個是銅鑄成的。有段神話說是在東周時，有一個人坐在山上修道，見有人騎白象上山，心甚異之，遂追隨其後，及到金頂，看見他和象墜崖而沒，知其非凡，乃立廟山頂，這便普賢菩薩在東土的第

一次現身。所以峨眉山上的寺院，差不多都是供着騎象的普賢。沿懸崖南行，尚有兩處山峯隆起，一名千佛頂，一名萬佛頂，相距二三里，情形都和金頂相似，而萬佛頂比金頂還高十多公尺。萬佛頂西坡還有兩個小廟爲佛定菴和明月菴，是金頂和臥雲菴的茅棚。

四　山頂大觀

雲海與雪山　峨眉山多雨，據最近氣象研究所在峨眉山考察一年的結果有雨量一八八八·六公厘，已可謂驚人記錄，而雲霧更甚，差不是每天必有。但是常籠罩着山的下一半，而在二千五百公尺以上，則多晴朗。所以站在山頂東望，即見白雲似海，橫無際涯，微風徐來，波湧蕩漾。因稱爲雲海。遮蓋了塵世汙濁，轉身西望，則見島嶼林立，突出海面，都是四川西部和西康的大山，而尤以大渡河與雅龍之間的大雪山脈，南北綿亘，白雪瑩潔，最爲美觀。岷雅嘎噶，便是其中的最高山峯。若當晴朗的早起，太陽從東方初上，映射在西邊的雪山上，還可以看見山頂的冰川。所以很多人說「峨眉天下秀」，大概是指着下半山的巉崖峻峭，林木繁茂，而據作者看來，這雲海與雪山，纔眞是峨眉山上的洋洋大觀呢。

佛光和佛燈　在晴朗的下午三四點鐘，白雲深懸崖際的時候，若是站在捨身崖邊上面東而立，一個人一定可以看見廟的影子和他自己的影子，由背後日光映射在山腰的白雲面上。時常在影子的頂端圍繞着一個圓形五色彩圈，好像菩薩背後的彩屏，（不是，牠有牠的法名，我忘記了，現在暫且杜撰一個）所以稱爲佛光。其生成的原因和天上出虹一樣，是水蒸汽的小汽點反射日光所致，牠的顏色排列，亦是和虹的次序一樣。但是紅色在裏邊，抑在外邊？和天空的正虹一樣，抑和副虹一樣？當時確沒有留心，以後遊者見着，到不妨注意一點。再一層爲什麽牠要包圍着人影的頭頂，一時還想不出道理來，是不是因爲光線直線進行，發生的全影和半影的原因？（Rectilinear Prpagation of Light）虹光就現在這半影的邊上。誠如是則佛光的大小，將依乎雲面距人體的遠近而定了。不過平常距離都是很遠，（雖平距不遠，好像就在脚下，而雲面至山頂，至少有五百多公尺，差不多一里路了）看不出有沒有半影的存在。佛燈只在夜間才有，作者不幸緣淺，三次都沒遇着。據說在晴亮之夜，天上星光明朗，底下雲消霧散，則見峨眉崖下，有許多藍白色的明光，隨風波動，消而復明，明而復消，所以和尚說是「萬盞明燈朝峨眉。」對牠的解釋，有好幾個說法：（一）螢光或燐光，但是牠幷不附着在一定地點。（二）閃光，有個外國朋友他說大概是干涉光。好像鑛物薄片在顯微鏡下的干涉光圈。但是這些燈是一點一點的光亮，而且在夜晚那裏來的光呢？亦似乎不對。（三）燈光，據氣象研究所住在峨眉山頂的胡先生說是山坡上

種黃蓮藥夫燈的光，但是決沒那樣多，亦不會波動。（還有幾本外國書有記載而無解釋）據作者想來多半是星的反射光，因爲山下空氣密度的不同，所以光線可以反射上來，好像海市蜃樓的現象。不然何以上邊陰天，底下便不現呢？何以有月亮而又看不見呢？非等着夜色晴朗，星光滿天而無月亮的時候，牠才出來呢。（月夜無佛燈，是聽和尙口說。）

五　由大路下山

峨山黃蓮　在峨眉山頂，流連盡興之後，仍從原路下山，經洗象池過蓮花石，然後分路往華嚴頂。自洗象池以下，道的左側山坡上和弓背山的山溝裏，地面多已開墾，畦壟井然，都是種的黃蓮。黃蓮是一種中國草藥，原先都是野生，現在都漫漫培植起來了。大概因爲高地出產品好些，或者是因爲峨眉山黃蓮出名，而就趁着培養些比較容易銷售，則非所知了。還有峨參，亦是此山草藥，常在道旁有浮攤出售。

石太子　華嚴頂在沿大路的一個嶺尖上，高出海面一九五〇公尺。順嶺東北行，漸次下低，經過了初殿，長老坪，息心所，觀心頂等處，廟都不大，沒什麼可看，在觀心頂底下路東側，有從灰岩中流水積成的一塊石棒，好像石鐘乳的生成一樣，高約尺許，略俱人形，像一個裸體童男，所以鄉人敎牠爲石太子，說是給牠燒了香，摸摸牠，回去可以生兒子。因之這位石太子現在被撫摸的光亮。

聖壽萬年寺　從石太子下行不遠，就到萬年寺，萬年寺是三個廟：一個是磚殿，一個是新殿，一個是毘盧殿。三個廟都在一起，其中以毘盧殿爲最乾淨，很可住宿。磚殿裏有一尊普賢銅像，高達一丈，工程很美麗。聽說清康熙帝遊峨眉時，到這裏恰值生日，就在這裏大辦其聖壽盛典，所以這廟子都叫着聖壽萬年寺。作者沒有查清史，不知有沒有這樣一會事。

石船子　萬年寺高海面是一千零幾十公尺，所以此下的山坡，比較坦緩。經過四會亭，金龍寺，白龍洞，五顯崗，涼風崗等處，快要到鐵索橋，則見河中有石磧隆起，好像石船一隻，破濤而下。所以名爲石船子。這因爲是一層灰岩，夾在砂岩頁岩之間，比較抵抗侵蝕力大些，故能屹立中流。

龍門洞　更東行將要出山到平原的時候，崖壁峙立如戶，石埧河向東穿流，上邊傍崖砌成石道，底下碧潭瀅瀅，這就是龍門洞。據地質學上看來，是河流剛好穿過灰岩的層向，鑿成峽谷，亦足見河流的穿鑿能力是很强呵。峨眉山誌上說龍門洞蘇東坡寫的「龍門」二字，但作者却始終沒有找着。

出山口以後，有兩路可以回到峨眉縣城，一路沿着石埧河過馬口，進縣城的西門。一路經黃灣到兩路口，和上山時候的路在此會

合，從保甯寺根着馬路，就回到峨眉縣城。

六　直攀捨身崖上金頂

這條路差不多沒有人走過，非有嚮導，決找不着途徑。嚮導只有山村的藥夫子，才可勝任，因爲他們入山採藥，是慣於鑽深林攀巉崖的。前年聽說有幾個外國山曾從這裏上到山頂，作者因爲已經兩次上山都是走的上邊所說的兩條路，不願意再走重道，所以在第三次，約了幾個朋友，從懸崖直攀上去。

這次亦是從伏虎寺開始，經新開寺，越山而南，先到張溝。若是由峨眉縣動身，可取道高橋，以至張溝。然後溯溪而上，經過很崎嶇一個峽谷，地名眞南沱。在峨眉山避暑的外國人，常有人到此，稱牠爲花崗峽（Granite Gorge）因爲兩岸都是花崗岩組成的。一直進去很遠都沒人家，等到了鷄婆灘，才有一座板房，是一位加拿大牧師所建，現在有兩個人替他看着。從那裏往南上一層山坡上，邊有一片寬廣的山窩，稀稀的有十幾家房子，周圍皆山，不臨村舍，高出海面有一千八百多公尺。你到這裏，總有點感覺，不說是世外桃園，亦要疑惑是張恨水的祕密谷了。這個山窩叫作四季坪。到了一家伍家，說明來意，借住一宿。當晚並向主人商請了四個嚮導，準備了幾條長繩。翌晨黎明，飽餐出發。你看那四位嚮導，一個個身披簑衣，脚穿釘鞋，手裏拿着鐮刀，腰裏繫着長繩，一半像樵夫，一半又像漁翁。他們四位先行，斬荆伐棘，逢山開路，其餘的魚貫尾隨，次第前進。到了一個崖壁底下，嚮導攀藤附葛，爬到頂上，然後放下長繩，才一個一個攀援上去。最可憐的是峨眉縣長派來的四名荷鎗武士，爲的隨行保護，其中一個年幼的，無論如何爬不上來，最後生生把他拖到頂上。其實這荒山僻野，決不會有土匪，曾屢次遣他們歸去，但是他們奉命而來，不敢單獨先走，一直隨着到頂，忠勇可欽。

上到兩千四百多公尺的時候，小雨淋漓的下了起來，濃雲密霧，不辨咫尺，嚮導於是乎失途。更不幸的，從山頂滾下來一團石頭，有一塊打在一個嚮導的頭頂，倒在坡上，倘非樹木當住，恐怕已隨着石塊滾到崖下了。等他躺了一刻，起來頭上破口，還是鮮血淋漓，本曾帶着有藥，但是找不到淨水，先把泥和血沖洗乾淨，再去敷藥，亦只好隨他暫且頂在頭上吧。經過這段波折以後，其他嚮導亦不敢仍從此開路前進，只好另覓途徑。一波未平，一波又起，背東西的力夫，有幾個人向着嚮導說：「老伍！要把路找好才走！我們的命都交給你們了！」於是乎這位嚮導給了一個消極的反抗，各欲下山歸去，并且說：「我們的命交給誰了？」但是攀登逾半，下走更是不易，而且徒勞往返，只得向他們兩方調解，說是「我們的命都交給菩薩了，平安到頂，全賴菩薩保佑」這才更繼續的前行。

從此直上，既找不着路，乃沿着崖腰一個小斜坡向南走，高一脚，

低一脚，并且總是左脚底右脚高，走了半日，脚酸腿軟。一個同行的，忽然失足，掉了下去，足有五六丈，幸而他是上慣了阿爾卑斯的（瑞士雪山，）非常鎮靜，等溜到樹枝旁邊，伸手得救，然後才又慢慢的爬了上來。天公更不助美，小雨下個不休，眼看夜色蒼茫，不得不趕快找地方棲宿。找來找去，找着一塊斜坡稍寬處，老樹成林。於是靠着樹根，舖些樹枝，展開被褥，脫下來濕透了的衣服，用被子圍着，幾個人半坐半臥的，彼此倚靠，上邊用油布搭個小棚，勉强的度此寒夜。而力夫隊丁和嚮導，則更可憐了，既不能換去身上的濕衣，又找不着一塊平的地方容他們坐坐。所幸還有幾把雨傘，他們撐傘鵠立，直直的站了一夜。雖是六月天氣，而高山上，却依然很冷，山灣裏還有積雪很厚，固然是砍了些樹枝，燃着向火，但是空野裏燃濕柴，却亦好不了許多。所以我們能有被子圍着，比起他們已經是天淵懸隔。了吃的東西多少還帶了些，就是找不着水喝，人急智生，油布上集的雨水，都拿來充作飲料。髒麽？的確不衞生，但是比渴着好過的多呵。這樣一夜，實在太長了，好容易等到天亮，小雨還在下着，被褥亦都成了濕的。忍着涼穿上昨天的濕衣，跟着嚮導，繼續前進。更上了一層陡階，又沿着一個小斜坡向北行，高一脚，低一脚，但總是左脚高而右脚低。走了半天，過十二點鐘以後，這才找到上山的途徑，從臥雲菴東側一個小溝裏，一直向上，至下午三時，竟達山頂。憑崖俯視，下邊依然是白雲彌漫，深鎖崖際。回看我們的手足，則被荆棘刺挂的遍處鱗傷。而那四個嚮導，更可謂「體無完膚。」但是終於直攀達頂，不禁長嘯三聲。

浙江興業銀行儲蓄部
各種儲蓄
活期儲蓄 特別儲蓄 零存整付 整存零付 整存付息 整存整付 特別零存整付 特別整存整付 禮券
總行 上海 北京路
分行 杭州 漢口 天津 北平 南京 鄭州

治癆聖藥
肺形草
主治 多年肺癆 新久咳嗆 吐血咯血 潮熱盜汗
每盒兩元 每打廿元
詳細說明書函索即奉
上海石路新普慶里 天濟醫室發行
謹防假冒

衡山紀遊

邱鼎汾

(1)紀遊之經過

中國工程師學會，第三屆年會，於二十二年八月二十九日舉行於武漢，各處會員報到者，達百人以上，亟為一時之盛。開會程序，大會事畢，本定兩組，一組赴湘，一組赴大冶，參觀湖南最新建設，及湖北大冶各種實業。後因湖南大學校長，胡庶華先生之堅請，復經全體會員之決定，先行赴湘，順便遊覽衡山，由湘轉來，再赴大冶。是知湖南建設，久已膾炙人口，踴躍參加。除一部份會員因職務關係，未能同蒞外，計有會員及眷屬來賓約九十人，於九月一日下午過江，至徐家棚，由湘鄂路局局長屠公茶點招待，隨即搭六時半專車，於次日正午到長，極蒙湖南省政府暨各機關熱誠歡迎，招待備至。湖南建設之進步，與夫實業之發達，業已見諸九•五至九•八之武漢各新聞報紙，湘南紀遊案內，詳細陳明，此編僅述及由長沙赴衡山，及遊山經過情形。蓋昔之遊衡山者，非名公巨卿，騷人墨士，因公之便，登眺流連，即附近士農，每當秋收之後，絡繹於途，不分晝夜，以敬香為主體。有男有女，有持一小木櫈，上插神香，行動時，三步或五步一拜，有不持木櫈不拜，而持香者，多呼佛號，或二十四孝歌者。胸前各懸一黃色，或紅色香兜，上列進香南嶽四字，直至舊曆九月尾，香事略漸收束。今已交通發達，國人久耳衡山，為南服諸名山之領袖，又為我國五大名山之一，於是抱有遊山之願者居多，惜未能明其途徑及時間之經濟，未敢冒然一行，故作者得此機會，拉雜書之，聊資貢獻云。

湘鄂快車，徐家棚開下午五點三十分，長沙車站到上午八點。三等快車票連加價在內，計洋五元七角。由徐家棚至長東三六六公里或二二七•六英里，一二等照加。若購聯運票，湘鄂路按照頭二等原價九折扣

上山竹橋



一九一一五八

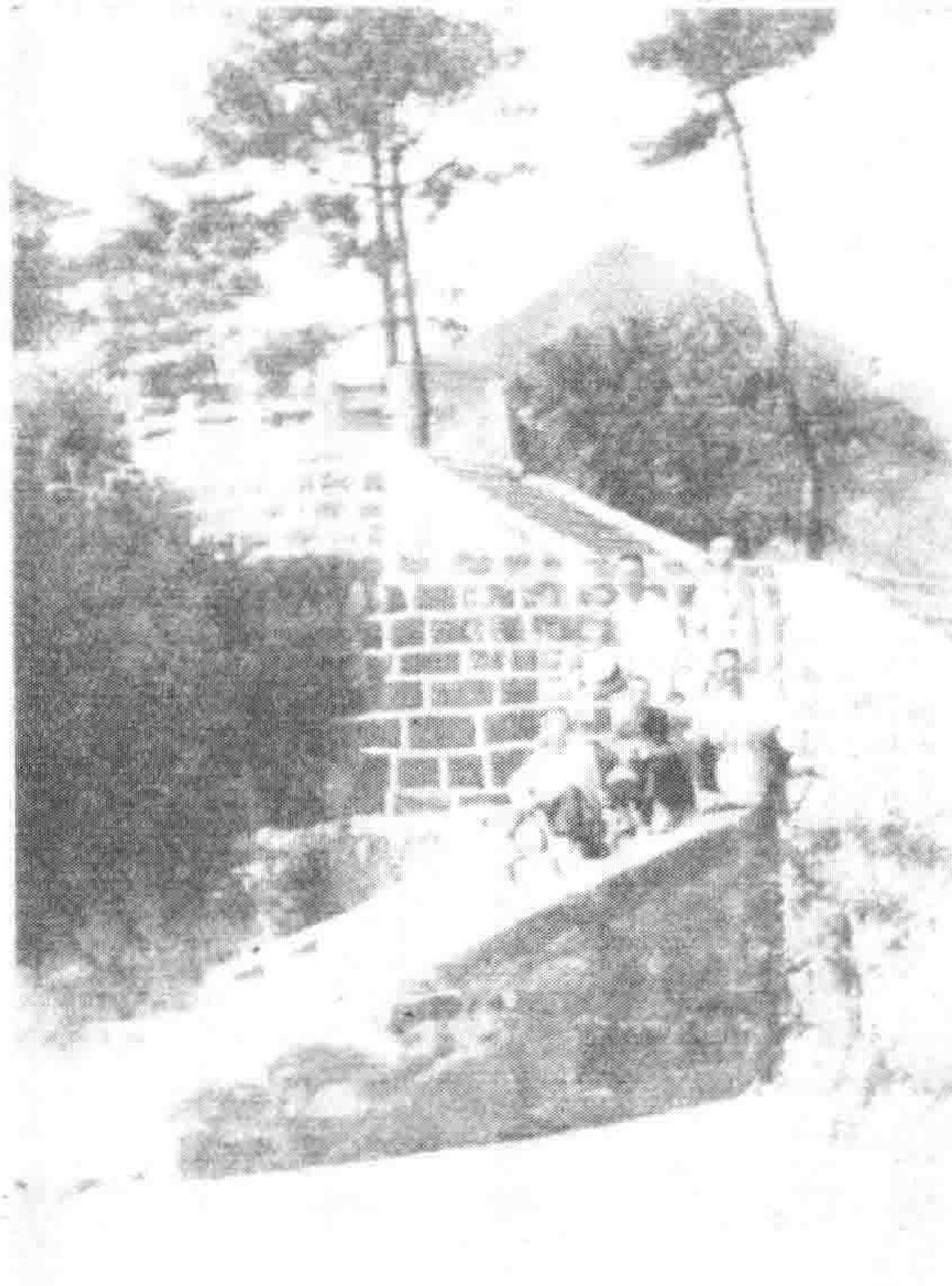
收。公路局照原價不折不扣。

由長至衡，汽車票價單程五元。

長沙汽車站在火車站之東面，相距不到半里許。且湘鄂路局，與湖南公路局締結聯運，快車到後，客位足數，汽車隨開，否則稍待卽行，另外專包一車亦可。

每輛汽車除行李外，約座十六人至二十人。車頂小件行李，可以安放。

九月二日，專車於午刻抵長沙東站，下火車後，趁建設廳備用之公共汽車入城，參觀各處，詳列於下：



懷讓祖師墓

萬利森茶會長沙工程師會招待　國貨陳列館
天心閣午餐湖南建設廳招待　參觀要塞工程
黑鉛鍊廠　地質調查所
第二招待室何主席晚宴

是夕下榻西門河街，中國亞洲長沙三旅社，由建設廳招待。

九月三日余趁頭班公共汽車，離長沙汽車站，約早七時，沿途所經及所見述之於下。

1、易家灣　距長沙八十七華里，約行一小時
2、下攝司　湘河東岸　二十分鐘，在此乘公共局備用之汽船過河約十分鐘。
3、下攝司　湘河西岸湘潭縣南頭　再趁聯接之汽車，開往衡山，南嶽，僅兩小時。
4、茶園舖　5、中路舖　6、茶恩寺
7、衡山　8、南嶽卽衡山脚

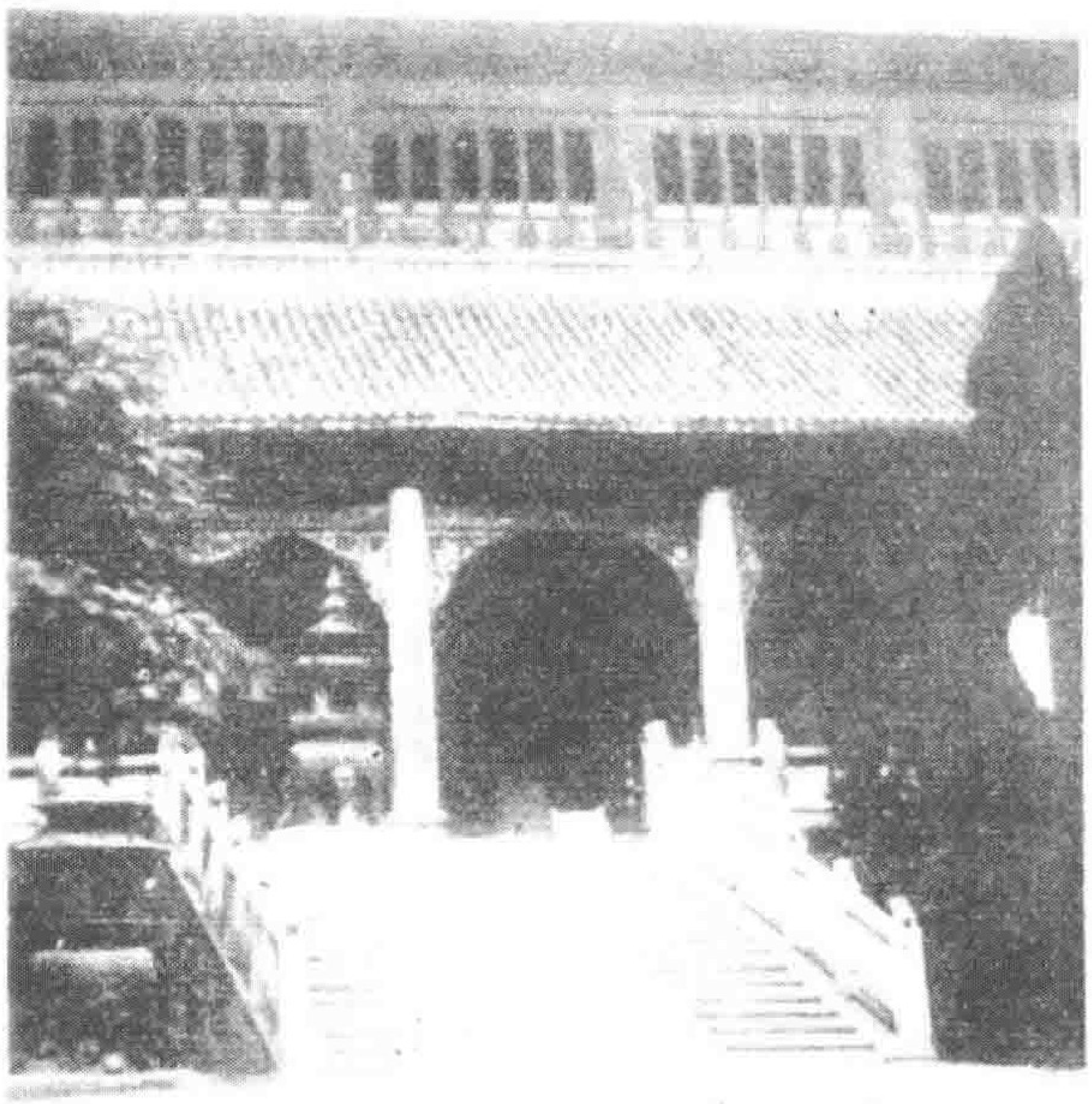
由下攝司而至衡山一一六華里　衡山至南嶽二十二華里
衡山站距離衡山縣城約四里　衡山縣城距南嶽三十里
衡山距衡陽一〇二華里　南嶽距衡陽八十華里　總之由長沙至南嶽，二二五華里。

據湖南公路局稱：計劃應修幹路，四八二五驛里，支路八六六九

驛里。現已成幹支路，二三一五驛里，每一里築路費約合洋四千餘元。其工程標準及設備，路寬二十四尺，鋪沙分三層，厚度七寸，橋梁涵洞均磚石及鐵筋混凝土修建，各路車站道棚電話大致完備。

長沙至衡陽一段，係屬南路，爲上列幹路之一。路面平坦，每小時約行六十驛里，路旁每二驛里，設一路碑，以紀里程。途中如有不整齊之處，有養路夫隨時用小砂石黃土與水攙合，搥實鋪平，汽車行走，極爲舒適，並無顛簸之險。開挖處兩邊水溝，並無積土堆存，可知養路工人之支配，適應其要求也。

汽車燃料有用木炭汽爐，有用酒精而代汽油者，用資研究優劣，與試用得法與否。



南嶽廟

湘河東岸公路由長沙而至易家灣，時與湘鄂鐵道併行，過易家灣後，即未之見。路之兩旁，樹木交柯，雜以紅色土之地質，紅綠相映，非常娛目。時田間正在割稻，香氣撲人，尤爲愉快。晚禾葱翠欲滴，搖曳風前，尙未及尺許高也。

湘河西岸沿公路兩旁所栽盡是油桐，由此而知湖南主席何公之數年前桐油政策業已實現矣。該油桐高不數尺，而結實離離，生產力增民間經濟力富，此一定之理也。

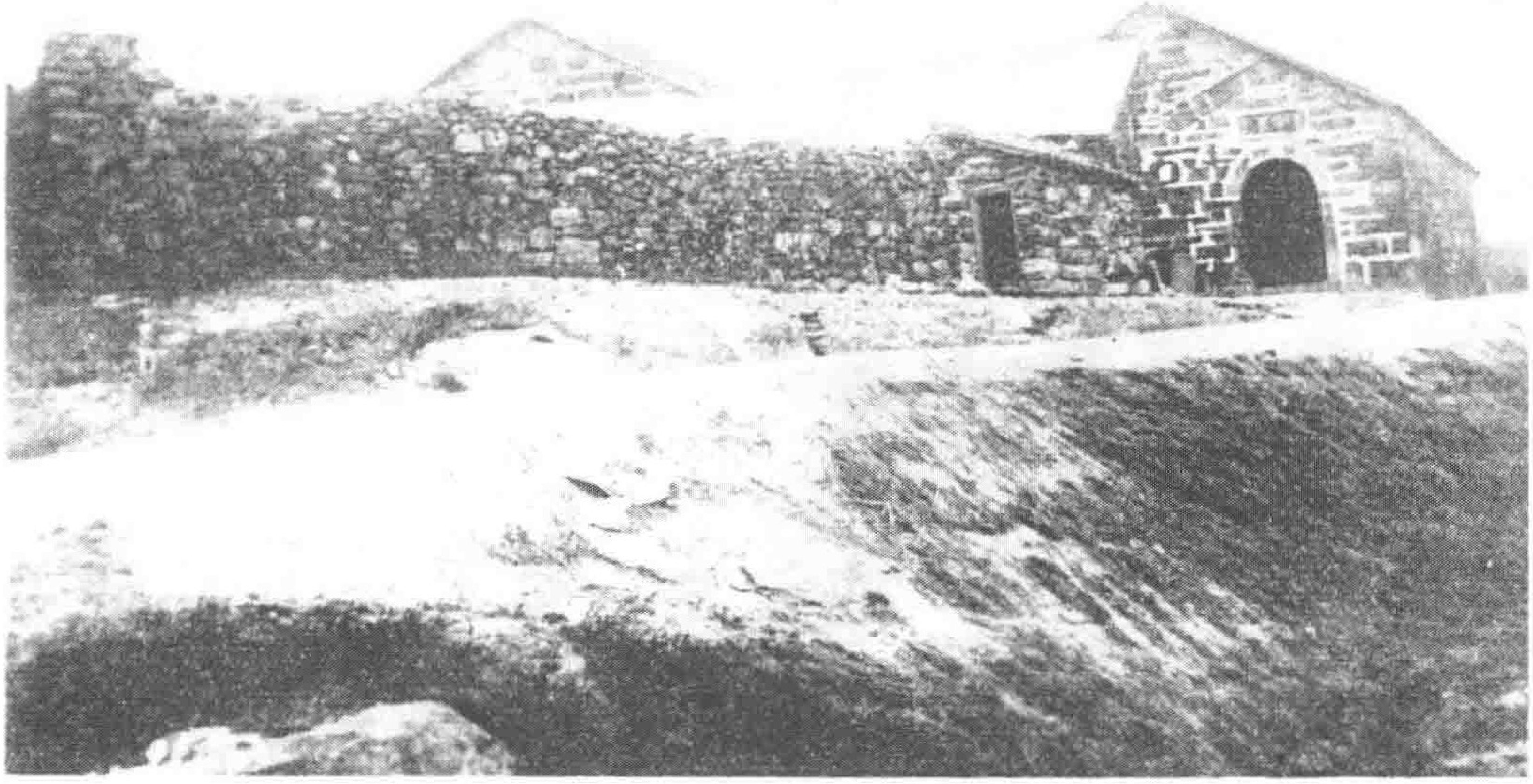
以上爲我輩藉使遊山之路，得以目見其他已成之公路，兩邊油桐栽植，其成績可以按此類彼也。

每汽車站約停四五分鐘，除汽車上水外，客人可以下車小解。站旁有規定便所，站員身着黑白色土布制服，頗具朝氣。各站電話聯絡，是以車之去來，站員須先得知。各站所售食品，鹽茶蛋，麻花，鹽薑，豆腐干，其中以衡山所製豆腐干爲最佳，薄而透晶，味亦可口。

抵南嶽站在十時半，其餘會員，繼續乘車而來，均到祝聖寺午餐，素食味極佳美，由建設廳招待。

南嶽站附近，平時竹輿甚多。由南嶽而至衡山最高祝融峯，號稱三十華里，去地四千一百丈，每轎二人，來回約二元五角，

一九—一五九



南天門

外加酒資五角，約合三元，連飯食在內。但此次會員所趁，亦由建設廳招待。平日遊人上山，住在上封寺，每飯約五角。

祝聖寺，距離南嶽站，約百餘步。寺在市之南頭，寺內和尚約百名，住持名則安。寺內有石刻五百羅漢，嵌於牆壁之上。市上書舖，墨榻裝釘成帙，售洋八元。第四重大殿，懸橫匾數方，其正中一方，曰南能妙諦，乾隆己巳內閣中書馬嶙書。有聯曰五派宗傳，衡山正脈。四明法乳，湘水同流。史野敬書。

志載祝勝寺，在南嶽東南，即古勝業寺，唐建，初名彌陀台，大歷末賜號般若道場。貞元間賜名彌陀寺，後改勝業寺。康熙四十四年，修嶽廟後，改建為行宮。五十三年，改行宮為祝聖寺，規模雖宏敞，而梵宇已陳，現在不甚壯麗。

午餐後，乘輿出祝聖寺，時在正午十二時，承南嶽管理局，每人發給遊覽南嶽程序，及南嶽路線略圖各一份，於是按圖索驥，分途遊覽。

嶽廟居於嶽市之中，廟之正門，曰欞星門。廟前為龍橋，正門內隙地，種植花草及柏樹，號曰南嶽公園。廟之建築，富麗堂皇，美奐美輪，上覆黃色琉璃瓦。正殿供司天昭聖帝，其式樣彷彿北平宮殿，高七丈二尺，凡七十二柱，以象七十二峯。民國辛酉年（十年）重修，經王蘭軒先生熱心毅力，將殿柱易木為石，石柱下層對

一九一一六〇

徑，約三尺許，石柱上盡列湘中名將對聯，其正中一聯，署名趙恆惕，錄之於下：

十一年喪亂頻仍，惟帝有靈，高擎揭地回天手。

七二峯崚嶒猶昔，鯫生不學，愧少披雲撥霧才。

殿前有御書樓，匾額勒石，竪立其間：（1）光輔紫宸，（2）永峙南嶽。（3）靈曜南雲，（4）功弘宥物。因時間關係，未及遍閱，隨卽乘輿出廟之後門，經過接龍橋，由新築馬路上山。

原來登山途徑係石版路，每块長約三尺，寬約一尺許，厚約三寸許，路皆陡上，略無盤曲。自南嶽設管理局後，另闢新馬路，由山下至祝融峯頂，寬約二丈許，窄處約一丈五尺，新築馬路，上鋪石砂，雨中照常行走，不感泥滑之苦。開挖處路旁備有流水溝，深澗處用土塡實，下築瀉水涵洞，塡土每尺許高用山草橫覆一層，放在兩邊外坡沿草頭略露於外，其上再覆以土，以防水冲洗也。甚合科學方法，沿路兩旁，栽有小樹，如楓楝柏樹白菓等類，高約二尺許，外護篾簍，用防行人踐踏。路之轉灣抹角處，備有石櫈，長約三英尺，寬約八英寸，高約十八英寸，以備遊人憩息之所。據云，湖南省政府撥款八萬元，興築此路。



獅子岩

沿衡山脚而至祝融峯頂，全係花崗石，亦名黑芝蔴石。

上山路徑有二：一爲東路，卽新闢之馬路，一爲西路，尙未完成，舊石板路，仍然存在。東路行來較易，西路較難，但景緻最佳。故余由東路去，而次日由西路歸。茲將所歷，按其程序，錄之於左：

（1）絡絲潭瀑布，未甚注意流覽。

（2）玉板橋，爲何鍵題，最新建築，座落一大山谷間，銜接兩山之公路，計兩孔，每孔約長三十尺，寬約二十尺，上護石欄，概用本山石料構成，極爲美觀。橋北瀑布遠望如銀練直下，觸石澎湃，聲自遠至，附近有一路亭，上題報信嶺，言報信與遊山諸君，登山由此

漸高也。

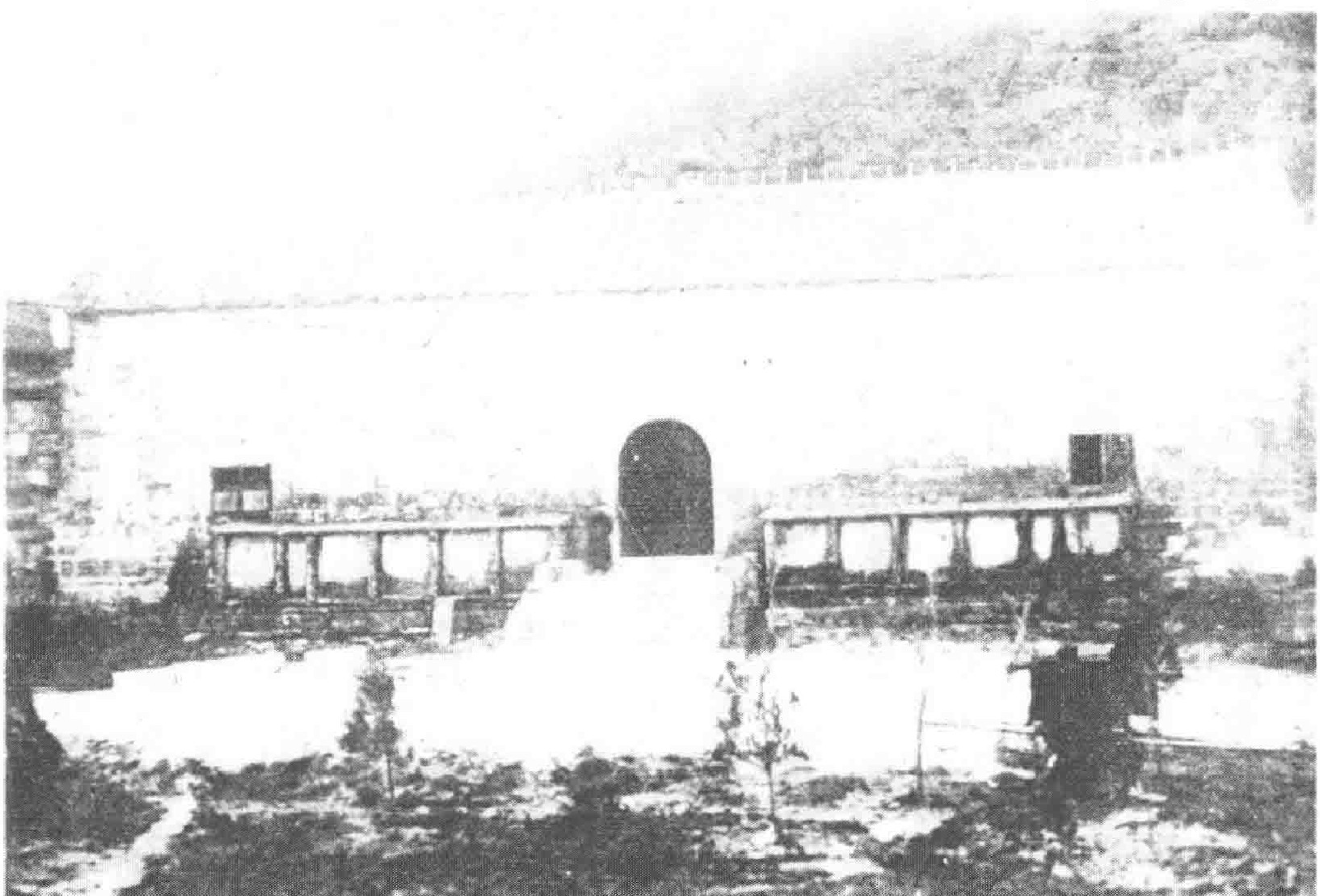
（3）過送子殿後，再上爲半山亭，居祝融之半，時約下午二時，略有微雨。松樹挺秀，景緻尙佳。下視嶽市，近似咫尺。湘河五疊，如鋪白練。松樹大者，對徑約二尺許。廟中正殿曰玉皇殿，有聯曰：「半嶺通佳氣，中峯繞瑞烟。」道教主持。西爲客堂，東廂建有精舍六間，門窗俱西式，正在油漆，尙未完工，預備遊人住宿之所，據云爲湖南建設廳佈置。

（4）紫竹林，在一路隅，廟經闢路拆壞，至今尙未修復。再上爲鄴侯書院，此處又名烟霞峯，係最新建築，石壁黃琉璃瓦，計五楹，中供鄴侯神像，按李泌事唐三世，即玄宗，肅宗，代宗是也。在玄宗時代，欲官之不可，使與太子爲布衣交。在肅宗時代，欲以泌爲右相，固辭，求歸不已，上固留之，不能得，乃聽歸衡山，勅郡縣爲築室山中，給三品料。代宗時代，徵李泌於衡山，軍國大事，皆與之議，欲以泌爲相，又固辭。此公忽而端揆，忽而山居，可尊可卑，誠異人也。院外有聯，曰：三萬軸書卷無存，入室追思名宰相。九千丈雲山不改，憑欄細認古烟霞。

（5）鐵佛寺，到此天氣覺涼，白雲蒲山，空濛細雨，隨之俱來，同儕云：今日實行騰雲駕霧矣。

（6）丹霞寺亦曰五嶽殿，石壁鐵瓦，瓦約長二尺，寬一尺，重約

上封寺



十斤上下，其式有長力亦有半圓形者。

鐵佛寺上，丹霞寺下，欄路一大石上鐫南無阿彌陀佛，下題印龍趙口口。

（7）湘南寺，中供釋迦牟尼佛，最新貼金。香案之前，見有鐵瓦數片，係許願者所獻，其上鑄字：

衡陽口口口敬求

南嶽山湘南寺聖神殿前　求保清吉

年　月　日

（8）南天門亦曰乾元寺，石壁鐵瓦，廟宇殘敗，亟待修理。再上經過黃帝岩，獅子岩，有石形如獅子，立在道旁，故曰獅子岩。

（9）上封寺，到約四點一刻，時細雨正密，未帶雨衣者衣履盡濕。寺爲三重，門前隙地一片，栽有柏樹，外護籬笆，前重四大金剛，中殿釋迦牟尼佛，後殿爲客堂及方丈室，東廂爲寮室，內部尙未裝修，西廂爲香積廚，和尙四五十名，爲十方叢林，住持和尙名寶生。其中殿一聯曰：

南鎭地無雙，插漢凌霄，目極海門觀日出。

上封峯第一，登高望遠，手撐天柱挾風飛。

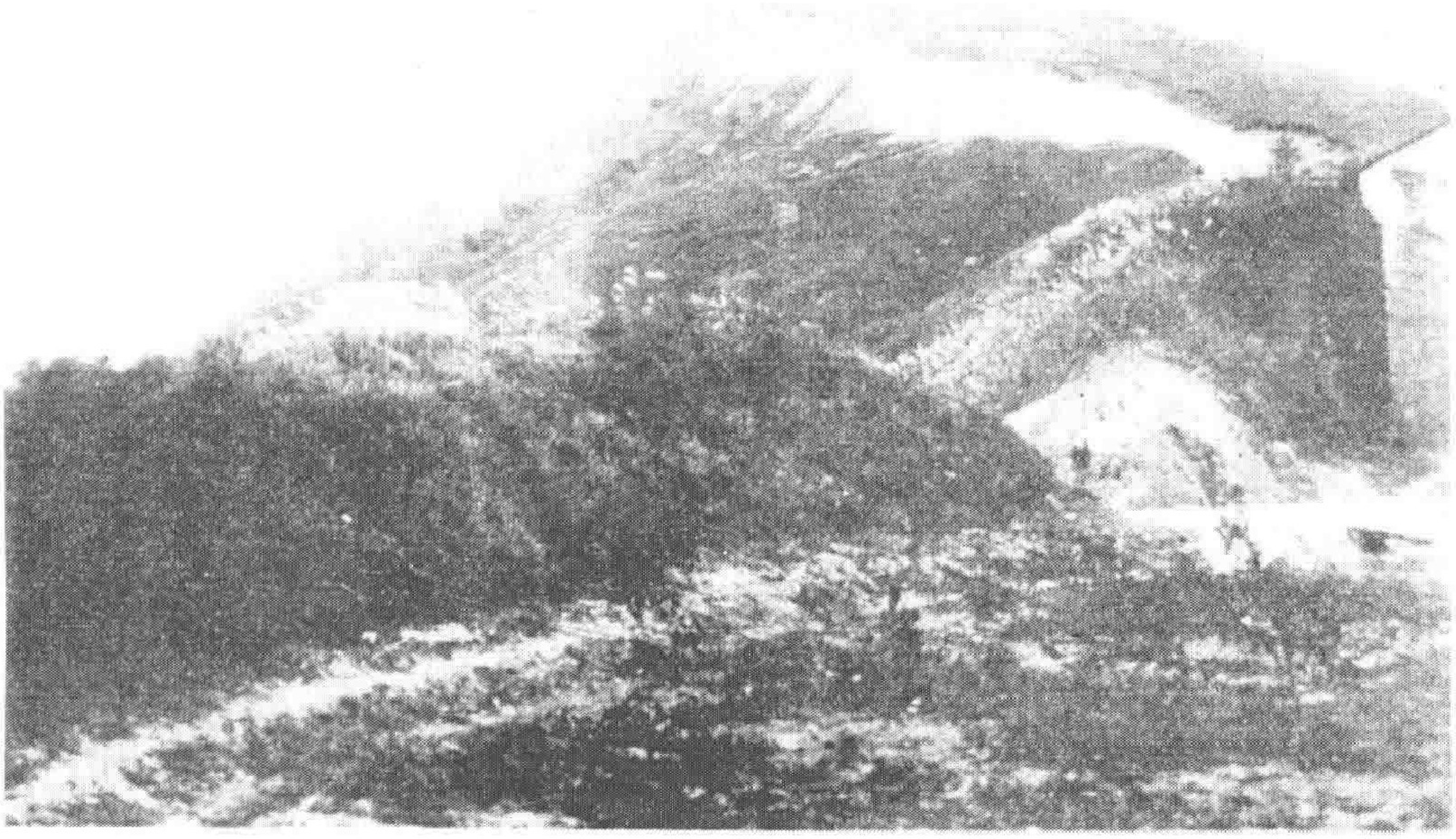
道光庚戌夏　性東郭孔嵐

志載：上封寺，在祝融峯附近，舊爲光天觀，有司天霍王廟，隋大

望河台



一九一一六三



祝融峯

業中，始易爲寺，爲二十二光天壇福地，唐僧福心居此。前重殿右築有精舍兩層，上下各五間，西式門窗棹椅床被，俱極淨潔，業已完工，爲要人遊山住宿之所，據云係湖南省政府設備。

綜之，由半山亭起，至上封寺，每峯之下，闢一隙地，建築亭寺，極爲簡單，係備遊人香客登山休憩或避風雨之所。舊路爲石蹬直上，新路盤旋而上，由下視上，不啻霄壤之別。

會員上山，人人備有肩輿，逢路之陡險處，下臨深壑，望之恐怖，多有下輿步行者。沿途未見有最大森林，據輿伕言，山後樹木森然，我輩所行者，山前路也。山谷間，見壘石成平邱，愈上平邱愈仄，引澗泉灌之，日夕流不竭，潴少而洩多，歲旱愈益豐稔。山下稻已收穫，而山間之稻方出穗，有已黃者，由此可證山上與山下天氣迥別也。

抵上封寺後，咸住於此。時間雖早，惜以細雨霏霏，無法出遊。轎伕分住南天門，湘南寺，晚間天氣甚涼，方丈室內，寒暑表降至六十二度，山下想在八十度上下也。會員有未帶厚夾衣者，借僧人棉衣着之。晚飯由寺僧設備，仍由湖南建設廳招待素菜，味美極爲適口。菜蔬購自嶽市，飯爲紅色，米粒圓而長，俗謂香稻，宜山田，其香美勝吳粳，故同儕頓加餐焉。飯後詢諸寺僧，明



福岩寺

日可以晴否？據云：高山多雨，十日難得二日晴也。

入夜，簷間淅瀝更甚九時入寢兩人一榻。無榻者，卽臥樓板上，上覆山草所編之墊，又厚又暖，夜半醒來，梵唄之音，與鐘鐸之聲，響徹山林，殊令人發覺深省也。

九月四日早五點起身，櫛盥以後，宿霧未開，雨仍未止。余以衡嶽之遊，不至祝融，不足以知其高，於是攜雨具着雨衣，獨自徐行，更上祝融峯。峯與上封寺相距里許，抵峯前拾級再上，前殿正在施工，重行改建。中殿高不及丈，寬不及二丈。神龕滿佈紅幔，無法仰視神像。後殿供奉思大開山祖師，更形湫隘，限於地勢使之然耳。廟係石壁，上覆鐵瓦，使罡風不能動搖，冰霜未可凍裂。門上題祝融峯三字。廟內和尚二人，職司香火，屬上封寺管轄，余遂購香燭二角，和尚請將己名書於黃紙包上，焚於鐵爐之內，後向神前，禱告一籤。其文曰：

禍福由天定憂喜皆歸命。知命又知天，積善家餘慶。

當余未至之前，以爲廟宇宏敞，明禋嚴肅，此次得登祝融峯頂，可以俯視四極，蒼然一色，山川雜陳，瑣細莫辯，風自天來，其力當勁。孰知是晨微風不揚，俯視一氣，溟濛了無所睹，神前香火繚繞，廟貌巍峨不足，登祝融峯之願固償，而七十二峯之大觀，惟有待諸天高氣爽之日，下次再來遊也。殿前懸有一聯，民國二十年周

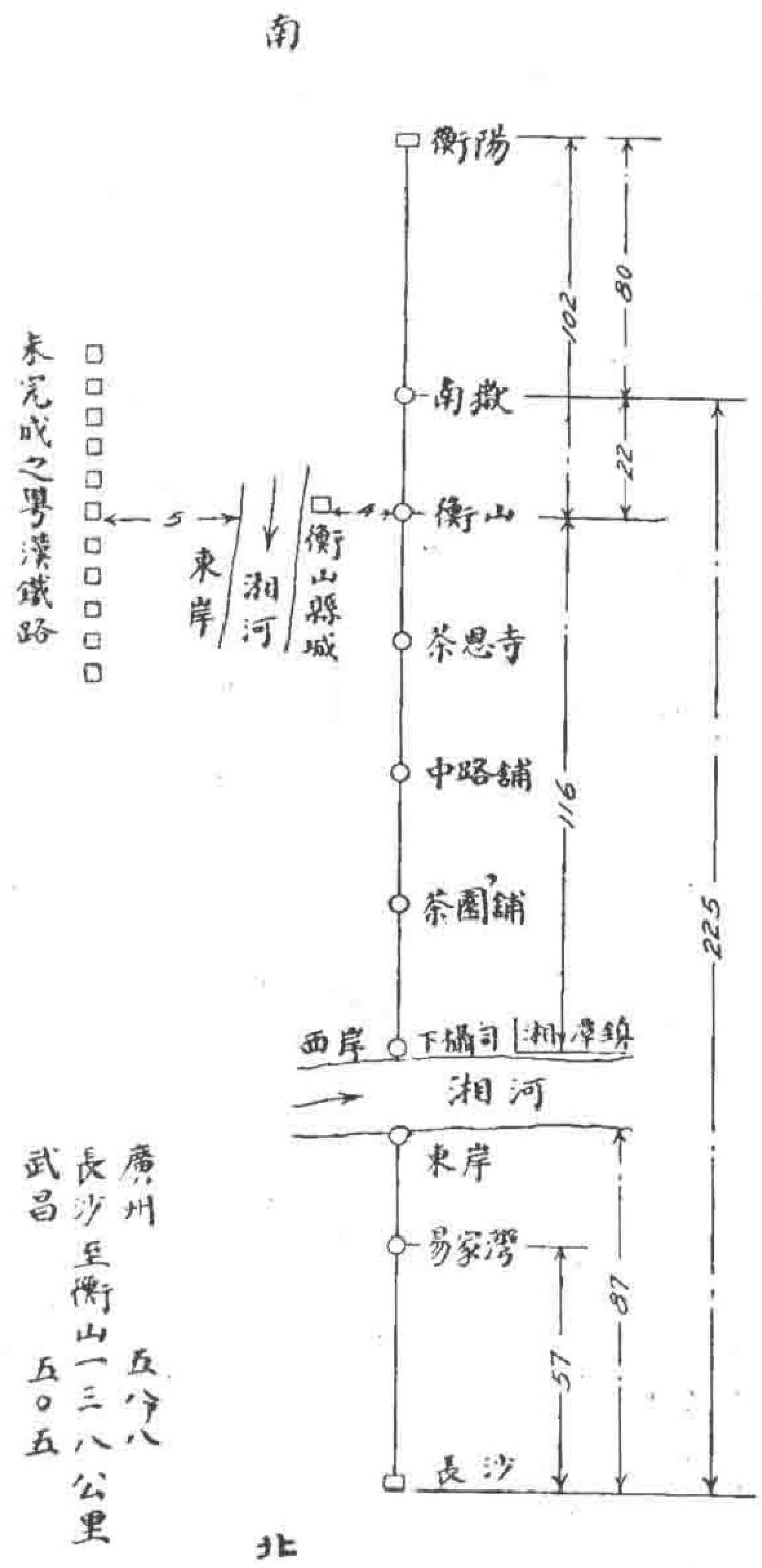
希武署，錄之於左：

絕頂試登臨七二峯，足底奔來，恍惚諸賢羅列，更江流如帶，萬脈朝宗。雄秀鎮朱方，允矣司天崇秩祀。

凌晨且憑眺，一輪日波間湧出，依稀百寶騰空，況風急類濤，羣山應響。蒼茫連紫極，居然砥柱障狂瀾。

同儕輩，後至者絡繹而來，購香燭，禱祝融，一時麕集，又有求神印、神符者。神印係銅質製成，據云二千年前之古物。神符印於白布之上，每張售錢四百文，神印印於黃表紙上奉送。據云：黃表紙上神印，焚而食之可以治百病，神符可以佩之，求保清吉。復拾峯上之花岡石一小塊，携歸留作紀念。其印約三英寸見方，上鐫六篆字，曰來陰郡侯之寶。其符約長九英寸，寬三寸半。

按名勝志載：祝融峯，乃七十二峯最高者，位置離宮以應火德，乃祝融君遊息之所。西有青玉壇，方五丈，道書第二十一福地。南有光天壇，第二十二福地。峯頂有風穴，雨將作，陰風自穴而發。又有雷池，禱雨輒驗。



長沙至衡陽汽車路畧圖 所塡公路里程槪係華里

按郡侯制，乃爵名，晉封羊祜，爲南城郡侯，歷代因之，或稱開國郡侯，元以後不設。

周制，地方千里，分爲百縣，縣有四郡。秦有天下，置三十六郡以統縣，漢因之。隋唐廢置不一。隋煬帝改州爲郡。隋唐之際，唐復罷郡置州。宋元設府於州，明制屬州於府，而郡之名遂廢。

來陽縣，屬衡州府，漢置，隋改曰來陰。

衡州府，春秋屬楚地，秦屬長沙郡，漢分屬桂陽。三國時，吳曰湘東，曰衡陽。梁曰衡州。隋曰衡山。唐屬江南西道。宋屬荊湖南路。元爲衡州路。明升爲府，清因之，領縣六。

該銅印，諒係隋物，雖非神器，亦爲過去之古董。由隋至今已一千四百餘年矣。

入民國後，改府州爲縣，是以衡州府卽今之衡陽縣。

神符之字大約是「風雷雨雪佛凡鬼魔」

過望日台下未上，因雲霧掩日，無法望日也，故作罷。但見石梘，沿道旁，由祝融峯而下，銜接如長龍。引澗泉入上封寺，作爲飲料。歸上封寺，隨即早餐。餐畢循馬路下山，雨仍未止。由南天門，向西一路，經過擲鉢峯，據云思大和尚擲鉢於此，赴陳主之召，故名。輿人謂該路未盡全功，不甚好走，仍循來時之馬路，下至半山亭，廻視祝融峯，仍爲雲霧封鎖。時遇進香者由嶽市來，詢山下有雨否？據云無之。由此另一新闢馬路，接聯西馬路，經過龍舒橋，麻姑橋，觀音橋，皆最新建築，用本山石料。首至者，爲磨鏡台，次至福嚴寺，再至南台寺，惜方廣寺未到。以上四處，爲衡山之名刹，具有歷史關係，今到其三，略爲述之。

磨鏡台，在般若寺，今爲馬祖菴，（卽爲馬祖道一禪師）又名傳法院。菴僅兩重，現南嶽管理局，測量人員住此，附近工人，正在興闢馬路，院前一聯曰：「依樹爲屋磚作鏡，還山得旨月同心。」此處境極幽邃，蒼松鬱鬱，鳥語怡人，誠仙境也，學佛消暑者宜。

志載懷讓禪師，卽七祖，曾禮六祖，侍左右十五年，先天二年，始住衡嶽般若寺。開元中，有沙門道一，在嶽山常習坐禪，師知是法器，往問曰：大德坐禪，圖甚麽？道一曰：圖作佛。乃取一磚，於彼菴前石上磨。道一曰：磨作甚麽？師曰：磨作鏡。道一曰：磨磚，豈得成鏡耶？師曰：磨磚既不得成鏡，坐禪豈得成佛？道一曰：如何卽是？最後師曰：若坐佛，卽是殺佛，若執坐相，非達其理。道一解悟，心意超然！師示寂後，諡大慧禪師，葬馬祖菴後。有唐碑，題最勝輪塔四篆字，每字約高八寸許，上署唐敕諡大慧禪師，無書者姓名。



神符之字大約是風雷雨雲佛凡鬼魔

福嚴寺，在擲鉢峯下，舊名般若寺，亦名般若台。陳光大元年，慧思禪師建，距新闢馬路約半里許。依岩架蓋，寺門對一山谷，樹木幽藹，濃陰參天。山門之上，題天下法院。聯曰：六朝古刹，七祖道場。寺後一樓，供釋迦牟尼佛，據云係銅鑄，重三千斤。院內有白果樹一株，對徑約六尺，據云二千年物也。其餘之古蹟，據云唐楚雲上人，刺血寫妙法蓮華經一部，藏三生塔下，至宋猶存，惜時間匆促，未之見也。

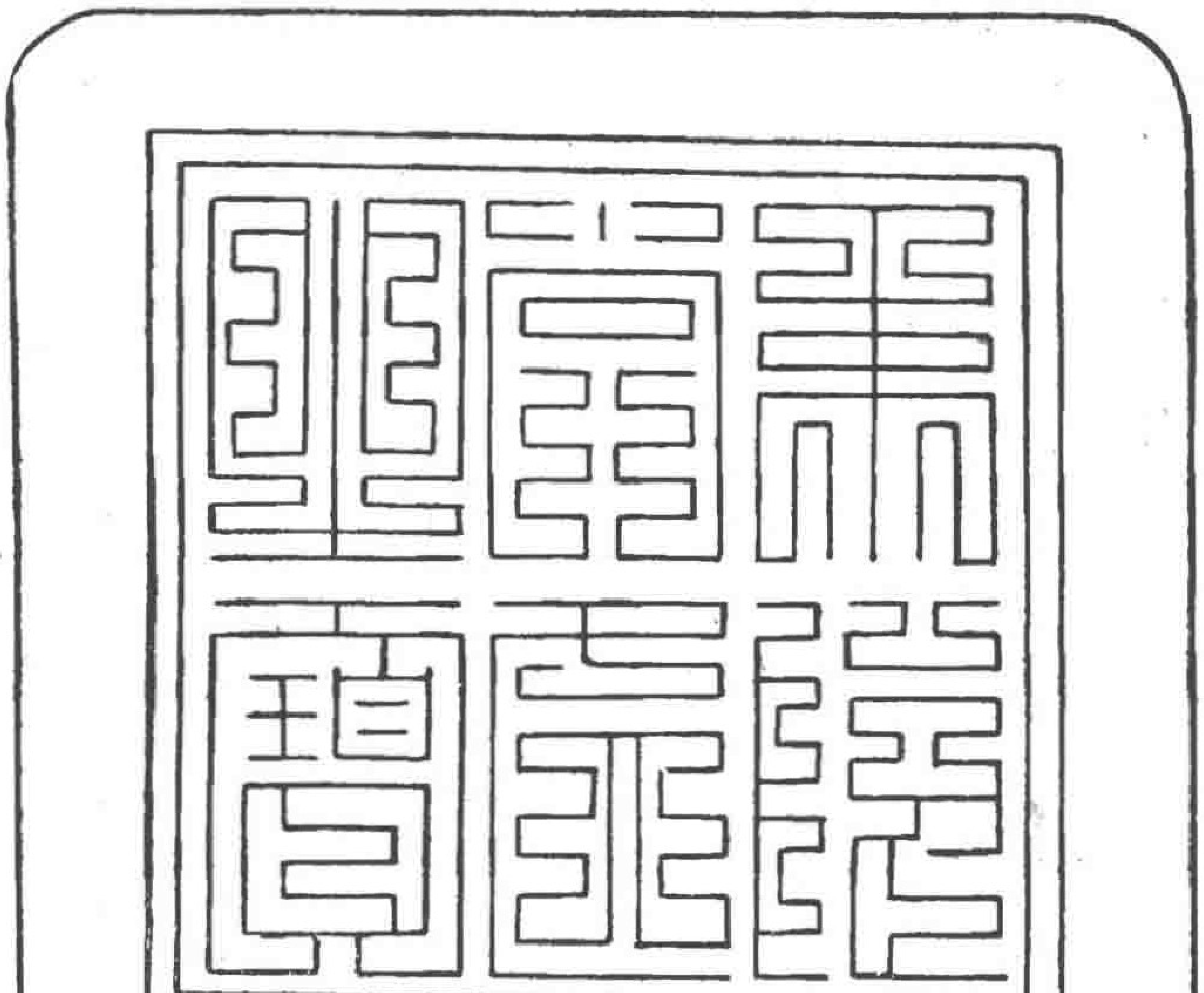
慧思禪師，姓李，元魏南豫州武津人。

南台寺，在嶽廟右，登山十里。

出福嚴寺，雨仍未止。循偏僻小路，轉至南台寺，值僧衆正作盂蘭會，追思該寺祖師。入寺門，見該寺前院正在建屋，尙未完工。其正殿懸一聯曰：「澹盪七二峯，湘涵嶽影憑低瞰。雲開九千丈，月印禪心在上圓。」此寺梁天監中，陳海印禪師，唐無際大師希遷，皆主持於此。

希遷陳氏子，端州高要人。天寶初年，之衡山南嶽寺。東有石狀如台，乃結菴其上，曰南台寺，時號石頭和尚。貞元六年示寂，德宗賜謚無際大師，宰相裴休，爲書無際禪寺，見相塔二碑。

寺中存有羅漢畫冊共三十片，畫在菩提葉上，爲五百羅漢及釋迦牟尼佛，繪色鮮明，對頁寫金字金剛經，字跡斑然，惜無人題名。據云係一和尙所書繪，大約非唐卽宋代物也。現已收入照像，全幅售二十元。此寺在陳唐時代僧衆有千餘名，大殿屢毀於火，今則僧人寥寥。又云日本佛敎悉由此寺傳法。



耒陰郡侯之寶

是日知客僧，道極高明。惜余匆促未曾詢及釋名。僧云：現在改革時代，建設從新，道德宜舊。余極佩服高明之論也。

出南台寺，循石磴舊路下山。此段馬路尙未開工。天已開晴，卸去厚夾衣，經過竣嶺，藉山石作磴，其險處護以石欄。下嶺後，廻視上峯，矗立如壁。由此山勢漸平，落於平地，經過嶽市北頭南嶽管理局，擬購南嶽照片，因片模糊，故爾未購。此行同儕輩，多數人帶有照像機，惜以陰氣晦昧，無法收照。市中房屋櫛比，小客棧極多，街道不十分整齊，街面砌石。人口約近千家，市上所售玩物，爲木製小盌，小葫蘆，葫椒盒子，泥製小猴，竹片製之麒麟，染以洋紅，極其粗陋，因無物可購。後經過一書舖，購南嶽誌全套十八本，平江李元度輯，大洋四元。幸得此誌，而余之紀遊，賴以參攷焉。

市上購物，申漢銀鈔，皆可適用。每元兌換銅元七串文。購物後，遄歸祝聖寺午餐，時已十一時半。有自東路歸者云，九時半業已抵祝

聖寺矣。土人云：上山三十下十五，誠不虛也。

飯後乘專用公路局汽車離南嶽站，在下午十二時三十分到湘河西岸下攝司，時在下午二點二十分。隨即過河，約十分鐘，因參觀長沙南門寶華玻璃廠，故下午五時抵長沙汽車站。袁段長在站相候，得乘手搖車前往新河。其餘會員仍分住長沙西門河街，中國長沙亞州三旅社，悉由建設廳招待，且事前預為之定，致有賓至如歸之概，同人感謝不置！

九月五日，會員於早七時半由旅社出發，步行至劉公渡，乘差輪渡湘江，至彼岸後，再乘肩輿赴嶽麓山，參觀湖南大學，並遊覽諸名勝。於十一時遊畢，仍乘差輪而回，轉赴長沙銀行各界，及鹽務總稽核之午宴，以上為銀行各界挽留一日之經過。宴畢，各會員遄歸旅社，收拾行裝赴市購物，如菲菲傘，著名湘繡，寶華玻璃出品，留作紀念。下午六時，由長沙專車回鄂，次早十時安抵徐家棚首站，再由湘鄂局購用專船過江，至漢口岸。是晚九時下水江輪，除少數會員前往大冶參觀外，其他會員皆遄歸各原任職務地點矣。余因職務關係，未能參加大冶之遊，惜焉！

新華信託儲蓄銀行是
國內最老之儲蓄銀行
總行上海江西路三六一號　分行北平・天津

中南銀行　儲蓄部　詳章函索即寄
各種儲蓄存款
甲種活期　零存整付　存本付息
乙種活期　整存零付　禮券
定期儲蓄　整存整付
總行 上海漢口路　分行 南京 天津 漢口 廈門 杭州 北平 蘇州　支行 虹口 八仙橋

滁州紀游（下）

趙叔雍

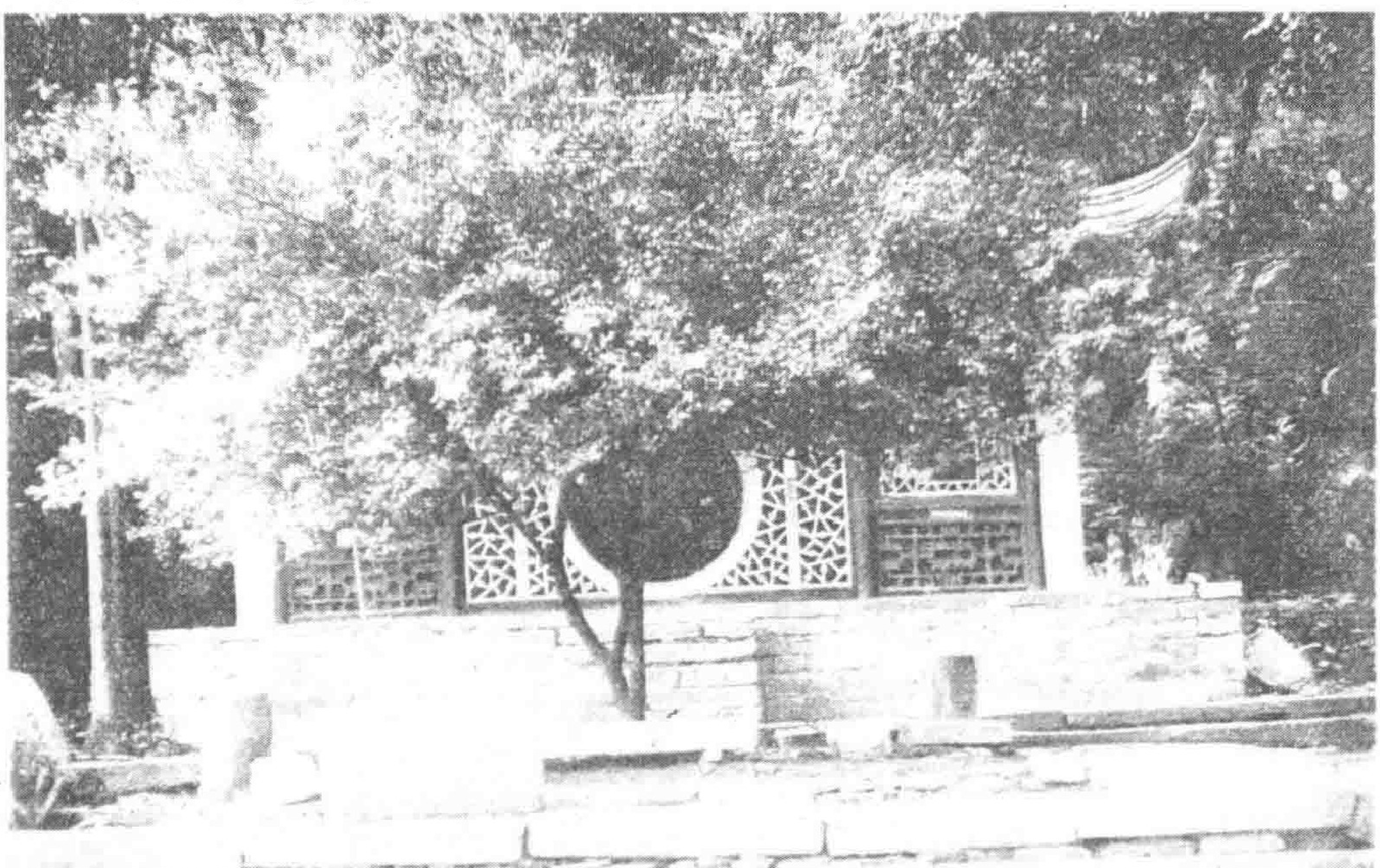
豐樂亭記疏證

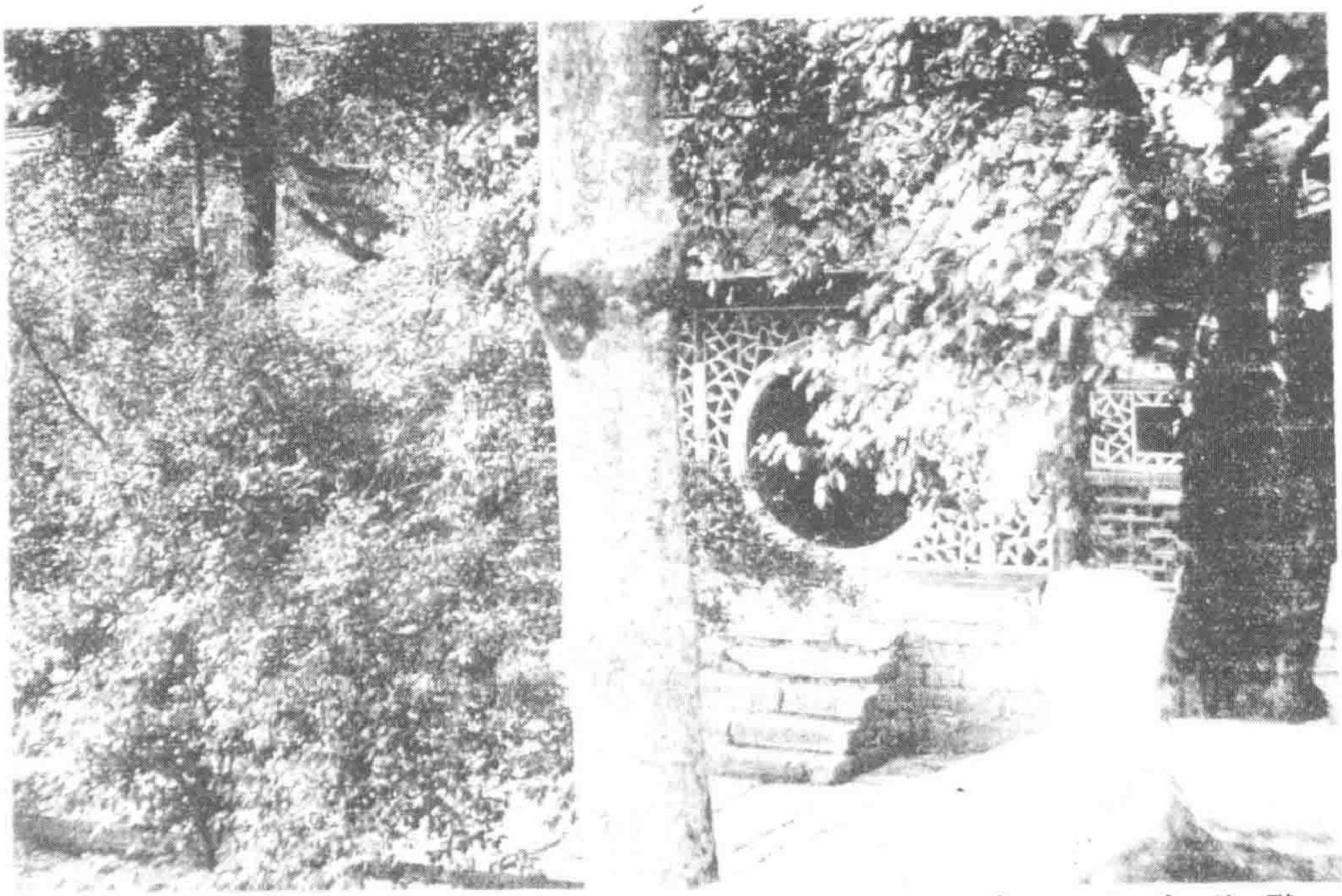
豐樂亭記

【疏】豐樂亭在滁城西一里，豐山北麓。谷中山勢，一面高峯，三面竹嶺，回抱泉上，舊有佳木一二十株，乃天生好景也。歐陽太守遂引泉爲石池，作亭其上，號豐樂亭，又於州東五里許移馮延魯家二怪石於亭側，又獲廣陵韓公所遺之細芍藥十株，其他花木不可勝記。山下有小徑，穿入竹林中，豁然路盡，遂得幽谷泉，其泉屢興屢廢，考金鶴書纂修序云：舊制亭面北，進門卽亭，庋蘇書亭記，及吳道子畫觀音像碑於中，三進大廳三楹，最後危樓一座，名曰保豐。內祀歷代仕滁名宦，樓前左爲棠舍，右爲芥舟，各三楹，芥舟之後，道士之房，香積之廚在焉。出亭北上，一爲漢壽亭侯古廟，一爲三茅祖師行宮，南則王陽明祠，又南三皇古殿，皆依山作勢，道光甲辰，郡守李公藝圃，捐廉修葺，經亂全廢。同治乙丑，廖新建置廳寺，光緒七年，薛時雨重修，仍爲屋四重，次爲亭，蘇書記，及尹夢璧十二景碑在焉。最後廳三間，光緒二十二年供歐陽文忠王文成位於中以爲祠。東西廂各三間，住持居之，亭之東十餘步，有幽谷，下有紫薇泉，泉舊有亭已圮；東山有醒心亭，亦歐陽公建，曾子固爲記，又有大觀來遠金聲壯懷等亭，皆廢。

【證】薛時雨重修豐樂亭記：滁之有醉翁豐樂二亭，如人之有眉目；剔眉矐目，而其人不全，時雨既醵資成醉翁亭矣。木石少聚，乃得並修豐樂，以還舊觀，歐陽公記曰：滁於五代

醉翁亭梅瑞堂





醉翁亭之一角

干戈之際，用武之地也。去公千年，雖以勝國之初建義於滁，而戰爭封割之烈，不至如咸豐戊己之間，公所謂剗削銷磨者，則又幸而十數年中，獲際廓清之期，爾者天網不漏，遺憝化爲鯨鯢，滁之遺老，得親見之，抑亦先號後笑，夫而後歌舞太平，豈五代之民，所敢望哉！歲數不登，滁之隴畝，多蕪不治。上年，百姓達於長官，長官達於行省，以中稔告，天人之際，固有其應徵也。與山之聳然無恙耶，谷之窈窕無恙耶，泉之滃然無恙耶！而亭乃翼然於其間，蘇長公以西湖爲杭之眉目，亟於濬治；時雨亦以二亭爲滁之眉目，而勤於保復，繼自今滁人游樂，歲物豐成，以德威頌，大府以休養有司，時雨亦無事之時，幸生之一民，願托文字以直上百而達下焉。落成之日，爲聖清光緒九年歲五月既望也。

修既治滁之明年

疏 宋慶歷六年，歐陽謫官守滁，其明年則慶歷七年也。

證 慶歷七年，歐陽有與梅聖俞書去年夏中……問之有一土泉因述建亭事，其歲日之可考者如此。

飲滁水而甘

疏 滁水清冽，故歐陽飲之而甘，蓋自瑯玡溪流出也。

楊大勛詩：……我來掬得香泉水，一洗塵容注晉銘。』

林顥詩：……一溪寒光夾亂石，酌之可以濯塵勞。……』

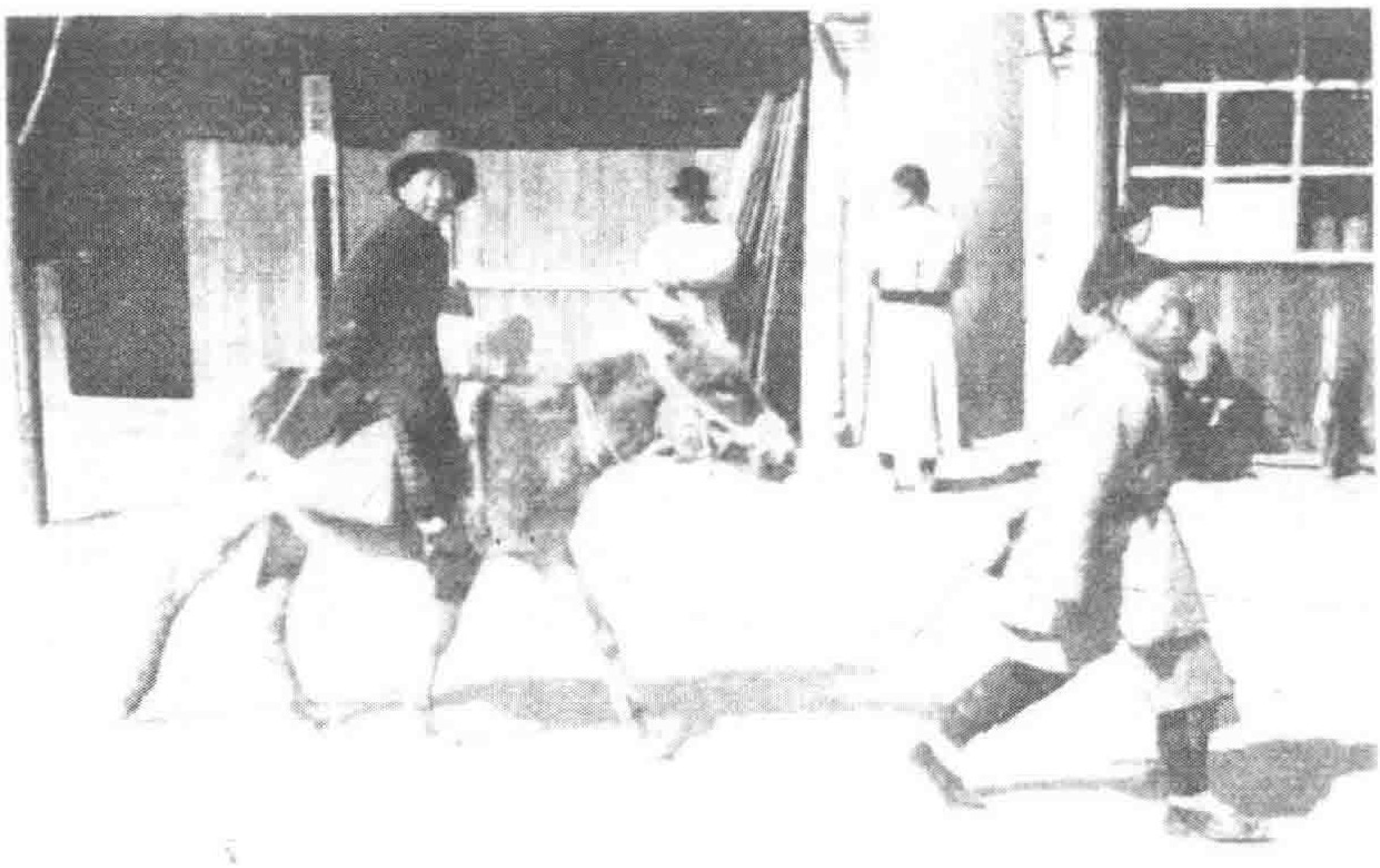
鄭林叔詩：……一自文人知味來，釀泉香冽春常滿。』

張舜臣詩：……碧溪流水入山深，多少游人愜素心。……』

又……一溪山畔靜波平，……酌泉想像古人情。』

韋應物詩：「……攀林一棲止，飲水得清涼；累誠可遣，疲甿終未忘……」

王守仁詩：「……山空響流泉，路僻迷深樹……」



滁州街市

劉節詩：「……寒泉分細瀾，霜葉掃荒台。……」

尹瑾詩：「……池滴金鑑澈，泉漱玉冰融。……」

祝鎮詩：「……石噴玉泉曲澗通。……」

沈霖詩：「……野樹小紅春淡，石溪新綠水潺潺。」

問諸滁人得於州南之百步

疏　歐陽公飲滁州而不知其所來，以為滁守；故訊諸父老，蓋歐陽仕宦，輒與其地人士相還往，正如蘇東坡之守黃州，雞豚作飲，日與父老共之，名賢治蹟，若合符契，於此信然。至州南百步，則以距南城較近，今由大道行，計二里許，或當時別有間道可通耳。古人計里，每不確，百步特言其近，非適符百步也。

證　歐陽修詩：「……嘉我二三友，偶同邱壑情。……」

按二三友，其滁人之知有泉而相與導游者乎。

其上則豐山聳然而特立下則幽谷窈然而深藏中有清泉滃然而仰出俯仰左右顧而樂之

疏　滁城以南，連峯無際，而俱不高，近城最邇，即為豐山。豐山猶為羣峯中之最高者，故曰聳然而特立；至泉源所在，則又為羣峯之中，適為谷內，蒼莽滴翠，間有此清泉，殊為勝景；而泉在峯間谷底，故曰下則幽谷窈然而深藏也。泉頭甚大，水流滃出，故曰仰出，言水之勢也。

證　歐陽修詩：「一徑入濛密，已聞流水聲，行穿翠篠盡，忽見青山橫；山勢抱幽谷，谷泉含石泓，旁生嘉樹林，上有好鳥鳴，鳥語谷中靜，樹涼泉飲清。……」

又經年花開滿幽谷，花開不暇把一卮；人生此事尚難必，況欲功名書鼎彝。……」

詹仰庇詩：「十載空嚴戀薜蘿。……」

於是疏泉鑿石闢地以為亭而與滁人往游其間

疏　幽谷雖有泉，滃然仰出，然水飛濺沫，不可以近；歐陽公則以天力疏濬之，圍範之，於是而可游，則與滁人同樂其間。

證歐陽修詩：春深淡淡日輝輝，草惹行襟絮柳衣；行到亭西逢太守，藍輿酩酊插花歸。

又綠樹交加山鳥啼，晴風蕩漾落花飛；鳥歌花舞太守醉，明日酒醒春已歸。

又……環流席高蔭，置酒當峥嵘；是時新雨餘，日落山更明。……』

又……人生行樂在勉强，有酒莫負琉璃鐘；主人勿笑花與汝，嗟爾自是花前翁。』

又……清香嫩蕊含不吐，日日怪我來何遲；無情草木不解語，向我有意偏依依。……』

詹仰庇詩：……琴尊不耐春相逼，杖履惟應月一過。……』

崔爾進詩：草草杯盤款霓旌，劇談握手眺初晴。……』

滁於五代干戈之際用武之地也昔太祖皇帝嘗以周師破李景兵十五萬於清流山下生擒其將皇甫暉姚鳳於滁東門之外遂以平滁修嘗考其山川按其圖記升高以望清流之關欲求暉鳳就擒之所而故老皆無在者蓋天下之平久矣

疏清流關地極險要，在州西二十五里，南唐駐兵以禦北師者，今中軍帳基猶存，其詳載正史，不更備舉。所謂北師，即柴周時宋藝祖方率師以攻，終擒其將皇甫暉姚鳳者也。

證陳璉清流關詩：清流山高橫碧落，崖石稜稽猶鐵削，憶自南唐始開鑿，據守形勢眞險惡。殿前檢點眞雄略，麾兵飛渡孰敢格，暉鳳東門就擒縛，乃知恃險古所薄；當軍意氣歸蕭索，惟有青山宛如昨，聖朝德教溢六合，文恬武熙頌聲作，四方無虞閒警柝，關吏何勞守魚鑰，我常登臨駐椎輅，呼酒悠然引孤酌，懷古時時發大噱，萬里天風起寥廓。



瑯玡寺門

又朱彝尊清流關詩：清流關屋嚴，設險古來尙，細路緣秋毫，石角竦殊狀，舍我一兩車，拄此九節杖。初行井臼中，互出松果上，回睇衆山卑，連峯走頹浪，入關少礓礫，客意始蕭放；平岡響楓葉，斷壁偃花當，南滁水未銷，西澗水新漲，眺遠懷昔人，儒衣謁戎帳，君臣既深契，一言判興喪。偏師越死地，於此蹶上將，遺跡雖已湮，過者心所嚮，山高而水清，獨立但惆悵。

又李廷儀過清流關詩：石徑盤紆步屢停，南唐廢壘野花馨，雨餘澗落雙流碧，雲際山排萬疊青；古寺逢僧評舊搨，午鐘送響度幽亭，昇平轉受巖疆好，天與村人列畫屏。

尹夢璧清流瑞雪詩：嶺控江淮高刺天，雪中形勝與雲連，鱗飛霄漢龍猶戰，步滑關山

馬不前；亂壓長松成蓋偃，斗凝奔瀑化泉懸，道傍快聽山翁語，飛盡遺蝗定有年。

又淸流關增建關閣并修路碑記：……一旦抵滁境，朝發珠龍鎭，遙見一峯插天，縹渺雲際，訊之乃淸流之山也。至麓仰觀，不知高幾許，扳附而上，紆回曲折，經幾憩息，始躡其頂；關勢雖屹然雄峙，而頹圮墮落，迴非舊矣。其內則有關聖殿，名賢多所題撰，數武而上，又有包孝肅公祠，一將一相，乃文乃武，展拜之餘，令人不勝景仰。竚立閒瞻，望金陵，僅僅咫尺，人見長江之險，指爲龍蟠虎踞之翼，不知此之削壁要衝，尤天地鍾造之一大藩屏，乃徒見樹綠山青，了無重門擊柝遺意，豈非承平久而玩習致然歟！假令當五代時，已干戈用武武地，其氣象且不知當如何也。……

自唐失其政，海內分裂，豪傑並起而爭，所在爲敵國者何可勝數，及宋受命，聖人出而四海一，向之憑恃險阻，剗削消磨，百年之閒，漠然徒見山高而水淸，欲問其事，而遺老盡矣

疏 此蓋歐陽公感於往事而言，五代之際，唐政不綱，所有各路節度使，均互相矜伐，以資拓地，於是天下大亂，蓋篡竊者多，各使均相耀兵，故曰不可勝數也。迨宋太祖出而削平諸國，斬殺芟遺，於是天下定於一。計歐陽公之宦滁，去宋開國，已逾百年，戰事早熄，則山高水長，自不能更獲其遺跡，卽樵夫野老，亦已易代，無可問訊矣。

證 潘光祖詩：山水之閒問醉翁，同卿名亞廬陵崇，開亭遲我談時事，坐石依君溯古風。
水以淸冷塵可濯，山緣深秀望無窮，滁民千載酣豐樂，休養安閒世世同。

證 文徵明游瑯琊詩：……人不常閒景難復，……帝跡流爲梵王屋，三四年來更不堪，小亭亦圯居城陸，惟餘石上文千首，一半崩磨不能讀。

今滁介江淮之間，舟車商賈四方賓客之所不至，民生不見外事，而安於畎畝以樂生送死，而孰知上之功德，休養生息，涵煦於百年之深也

疏 滁爲僻邑於宋南北行役，則趨運河或大道以行，故滁非必經之所，而爲商賈及四方行役之所不至，卽以今言之，津浦鐵路，雖經滁州，而投足游覽者，仍復少數。歐陽公時雖謫宦，而君國之心，無時或忘，故述聖德以眎民間，歸美之極，足徵其儒行，謫宦而無尤怨之心也。

證 歐陽修詩：造化無情不擇物，春色亦到深山中，山桃溪杏少意緒，自趁時節開春風。……

明王守仁詩：……臣時已無術，希聖徒有慕。……

明章煥詩：……艱難數五業，拮据何匡襄，念卒滹沱河，乃見淮泗旁，旌旗在眼中，鐵馬猶嘶揚，風雨櫛沐餘，帝跡滿舊疆，神靈在原廟，千秋奉烝嘗。……

石椽詩：……風流欽往哲，仰止屬吾儕。……

王鶴詩：……尋眞參佛老，忘世話漁樵，代謝悲今古，遨游徹暮朝。……

諸寅文詩：……絕頂元君殿，荒邱帝子臺，祈靈荐蘭杜，幾度悵莓苔。……

修之來此，樂其地僻而事閒，又受其俗之安閒，既得斯泉於山谷之間，乃日與滁人仰而望山，俯而聽泉，掇幽芳而蔭喬木，風霜冰雪，刻露淸秀，無不可愛

疏 滁人民敎淳厚，故俗亦安閒，故歐陽公未守是邦，足與滁人俛仰看山以聽泉，而又感於滁邑之無不可愛也。

證 歐陽修詩：紅樹青山日欲斜，長郊草色綠無涯，游人不管春將老，來往庭前踏落花。

又……一樹緋桃獨後發，意若待我留芳菲；淸香嫩蕊含不吐，日日怪我來何遲，無情草木不解語，向我有意偏依依。……

又幸其民樂其歲物之豐，而喜與余游也，因爲本其山川，道其風俗之美，使民知所以安此豐年之樂者，幸生無事之時也

【疏】此爲歐陽公俯仰今昔，而道當時治世之盛，此文前後呼應，先道淸流關於戰爭，呼起下文；迨百年後天下大治，民安物阜，以相襯託，此行文之妙，非特道游者所宜三致意，卽行文者亦當細以覘之。

【證】馮太昌詩：入春數日始登山，流水鳴禽意自閒。

詹仰庇詩：……十載空巖戀薜蘿，幽亭狀似故山阿。……

崔爾進詩：……多君六一風流在，郢曲鏗鏘曠代情。……

劉興秀詩：……百畝稻粱叩帝澤，明時歌舞拜皇醪。……

楊大勛詩：……錯落庭臺壓翠屛，歐蘇文字共垂青。……

夫宣上恩德以與民共樂刺史之事也遂書以名其亭焉

【疏】此爲作亭記之所由，亦文家畫龍點睛法也。始終抱定宣上恩德之心，此爲歐文本旨，至今始點出作結。

詹仰庇詩：……飛花落葉俱陳迹，惆悵懷人意若何。

楊大勳詩：……古碣雖殘猶有字，蒼松欲老已成形。

游程小志

余之游滁也，盡一日之歡，偕二三知己，可謂窮賞心之樂事者矣。其游程可以公表，俾來者得奉爲圭臬，則山川生色，必有繼起者：

余爲山水勝地計，爲讀者休養身心計，勿宜祕而不宜也。

余以八時渡江（此時雖已有通車輪渡實非必要）購票爲小洋一角，迨既至浦口，則津浦票車之北駛者，已靠站矣。此車於十時許開，故九時渡江，在車休息，儘足從容，且至滁價，頭等僅二元餘，二三等僅一元許，可謂奇廉。

十一時半，車抵滁站，卽下車，就月台前覓洋車，此地洋車不多，然亦有四五十輛，足供馳驅，且車站必有車在，易於覓雇也。雇車包定一日，不過一元，多至一元二角，迨既登車，卽可直拉至醉翁亭。由城往亭，僅六里，且道路甚好，雖有較窄之處，然車行亦甚平坦，由站到亭，不及一小時，故儘可到亭午飡，無庸在城內多所逗留也。

既上洋車，行不數十步，而入城之北門，初非鬧市也。瀕河尋橋，以出西門，西門內有耶蘇堂及教會學校，最爲雄偉。教會於內地之勢力，可爲大矣。及一出西門；卽爲坦途，亦江北省道之一節，故甚廣闊，如是者行半里，卽有此路。碑示醉翁亭路，卽趨此道，更二里，至林場，可以小息，蓋此爲江北之林區，有小山，闢地千畝，植樹甚多，且建夏屋，爲治事之所，余得熟人介紹，故可往小坐，而小山之半有亭，登高尤可暢觀全山，益爲勝地，惜未及登臨，彌爲悵悵矣。

迨由林場，西南而行，沿路當爲林地，因沿場尙有鐵絲網爲柵欄也。更半里，卽漸入山，路亦較窄，坡而向上，瞬息閒，已入林樾，漸聞水聲潺潺，至是同人乃朗誦醉翁亭記，以爲歐公妙手寫生，初無虛語，憶自兒時讀此，已逾兩紀，今得實踐，心且一爽，而兒時就塾之情景，亦於此以一再回漩於腦海，亦佳趣也。

更前雙峯益且合抱，小石亦漸犖确，於此中闢一洋車道，尤足引人入勝，時則四山沓合，或起或伏，當前水流成溪，瀌瀌不息，益見瀟雅，於是再行里許，萬山中有較爲平曠之地，有屋宇翼然，則已抵醉翁亭矣。

亭凭北向南，在山趺下，其地適爲平曠之區，前有小溪，架一橋，由橋以達於亭屋，蓋宋時僅一亭，後此代有增益，今已屋宇重重；亭僅在院東，不似四面空靈之亭子，而爲一三面敞亮之廳事矣。院外爲短垣，有一小門樓，樓下醉翁亭三字爲薛時雨書，門上榜朱紙

曰：太守風清，江左依然迎謝傅，先生來晚，山中久已臥袁安。進內爲一小院，由院而西，爲馮公祠，蓋明代餘姚馮明父先生，曾任邑守，後官太僕卿刑書，出守襄陽，方其任邑時，曾勸巨匪，故滁民德之，爲立祠於此也。廳中祀馮公神位，馮公祠東，復過院落，遂至醉翁亭，其地勢較高，拾十餘級而至平地，已成一廳事，非復亭矣。中額爲陳士綬所書，蓋同治癸酉。薛時雨重建時所立也。廳中楹聯甚多，而瑕瑜互見，不足寫存，其前後爲一小院落，隔以短牆，牆與醉翁亭大門並行，出牆卽非院落，而院中石刻詩文幾遍，均嵌壁間，其較佳者爲文翔鳳葉向育楊時喬等，又明天啓六年蘇茂相一詩，尤爲雋雅云。

爲政風流樂最豐，每將公事了庭中。花香鳥語還依舊，太守何人似醉翁。

又萬歷三年賈光有重修記：萬歷十三年江惟大有游記。萬歷十四年李沈思解醒閣記：嘉靖辛酉年羅復懷有皆春亭記，憑明父先生德政碑，則爲崇禎十三年張懋爵所撰，李繩勳所書，又有大書酒國長春四字，其他更不可勝憶，要之解醒記最巨，凡四石，笧之壁間，而蘇詩最敏妙云。

由亭折而西向，爲寶宋閣，卽置蘇書亭記者也。其西爲一木柵門，作圓形如月洞，一面題寶宋閣三字，一面題有亭翼然四字，蓋閣與亭通，由斯可往。其內兩壁卽嵌巨石，爲蘇書原記，已近漫滅，字之存者，十可二三；且字形多癡肥，必爲覆本，元佑黨人之役，此因無能倖免，理所至明，至此後是書又有覆刻，則不能得其詳矣。

蘇書凡四石，置於牆之兩面，各二石，皆相倚也。再試諦辨，其第一石，中部已泐，而末行較爲完好。第二石泐處亦在中段，然四石中最爲完整。第三石在壁陰；所存者但左上角諸字。第四石中段以下，均漶滅無從省讀，第四石尾有小字題名曰：口口州衞口口陳口刻石，又一行則爲翁覃溪之題名。至四石之旁，復有壁記，東西各一，其一爲明宏治中尹夢璧重濬讓泉詩，其一則光緒七年薛時雨重建記也。

馮祠南向而西爲曲水流觴，其地層疊以下，最下者引之爲池，凡九曲，勢若明溝，而中有一亭，爲橋以通於前院，環庭皆水，水卽流觴，可資眺飲者也。亭名意在亭，亦有匾額，謂意在山水之間也。

在曲水流觴之南，有古梅亭，以志當日歐陽公植梅於此也。歐梅已不存，後有補植者，亭額爲陳鱗瑞書，亭外又有斷碑，題花中巢許，以賞梅花之芳潔，款署順治紀元李嵩陽題。亭外僅數尺地，卽繚以短垣，其前則爲一月洞門，拾級而下，迎面壁上，嵌刻石，爲尹夢璧書之寒流疏影四字。又香山王錫魁書之翠積清香四字，其外則爲影香亭、薛時雨所書額也。其地四面環水，正對羣峯，實爲全景之最勝，小坐游憩，眞可以濯纓靜息，拔人於塵俗之表者焉。

古梅亭外，別有覽餘臺，其下爲三面空虛之一室，室外有梯，遶級而升，則爲平台，高亦僅三十尺耳。臺上中心築一亭，台沿爲矮闌，據亭可以眺遠，對面卽峯巒疊沓，高致可掬，中有額題枕漱其閒四字，而室外壁間則有馮王諸氏之勒石及馮祠醉翁亭祭田記。

合醉翁亭全局而言之，占地二三十畝，層台傑閣，聳出其間，已飛當日歐公一亭之舊，蓋後人踵事增華者多矣。林園之勝，頗不讓人，而依山俯流，尤足臨賞；其門帖爲舊撰者，曰翁去八百年，醉鄉猶在，去山六七里，有亭不孤，雖屬牽强，亦多逸趣。

在亭門外，卽一小溪，架以木橋，過橋循溪，行三十步，卽溪旁有一泉，謂爲讓泉。方廣約四尺許，俯視尙清，拾級可至；範以石闌，有大書讓泉二字，爲康熙甲子王賜奎所書。泉尙清冽，掬而飲之，初不減於歐公年時之勝概。

在亭址之中，卽亭築樓，題薛樓，則薛時雨所自建，以爲游宴之所者也。按位置上阜之端，拾級二三十武而上，闢屋三楹，中懸薛像，神采奕然，別有邑人題記，志其興復之功，流澤廣遠，亦足思矣。

又薛樓右爲怡亭，在短垣外，倚山趺以爲小樓，亦拾級數十武，始得上陟，壁泐石記，蓋滁人痘醫張氏出資所經營者。怡亭舊有其亭，已久廢矣。張氏爲興復之，邑人黃毅詒有碑記詳其事，嵌之壁間，亭址絕勝，居高臨下，俯視古梅亭，正在足底，惟其高也。望對山爲峹美，葱蒨滿目，蒼翠可掬，其下復有平屋五椽，以備游客之所憩息。正在怡亭下，亦復松竹交互，至怡亭之後，卽登山之徑，有石刻題雲路二字，更上則荊榛塞路，而頗有遺跡可尋，用知前此山頭，必更有所建樹，勉力以赴，更上百餘步，循山一轉，果得一碑，仆蔞草中，題六壬亭，而亭不之見，遂信余言之必中，而盛衰之感，亦於是以可徵矣。

同人在醉翁亭，循覽一小時許，卽飯於亭中，其馮公正殿卽爲治餐之所；蓋有庖者稅屋而居，以供饌也。俞君厚我，別自城中致盛設，旣醉且飽，始離亭而去。仍坐原車，以赴琅玡山，循道西南，至於山趺，路漸高，而景亦加美，四山松濤之響，入耳清涼，其左一小山上露筍石，約略如姑蘇之萬笏朝天也。入山更深，登一嶺，循陂以上，嶺頭有門，爲回北門，卽用爲涼亭，其外向者，篆文作蔚然深秀四字，蓋摭取歐記原文，所謂琅玡古道，門次有石塔一，不高，未諳爲何人所建，其門之別一面，則楷書峯回路轉四字，爲琅玡寺僧所書，此聞舊有門，寺僧依樣葫蘆，亦足以發思古之幽情已。

如是更下嶺，而峯益迴，路益轉，迎車以行者山也。一轉而別爲一境界，更轉而更爲一境界，如是者至於五六次，至於高處，爲車所不能至，則下車，徘徊其間，已深感中途之奇趣，蓋琅玡之美，在山道已臻其極，正不必登而眺之也。車止，扶筇以上，亦殊不高，卽爲寺，寺規模宏大，棟宇翼然，門題勅建開化律寺，入門一轉，卽爲大殿，前有頭山門，在天王殿左側，舊有淨手泉，殿後爲放生池，更進而爲二天門三天門爲。大雄寶殿後爲藏經樓，後爲五楹，廂樓六楹，高四丈八尺，深二丈六尺，前有月洞門，由之以入，升級，登樓，樓正中爲小佛龕，旁爲經櫥，惜所藏不多耳，此爲張敬堯所募建，輪奐猶新，其右側爲念佛樓，通以迴廊，亦幽爽可喜，殿畔爲靈官殿，建宇五楹，而無樑殿爲尤古，面對三天門，相傳東晉琅玡王駐蹕於此所建。實亦無從深考也。中祀玉皇，古鐘一架，爲東晉遺物。殿係圓拱式，大致與南京靈谷後者相同；蓋舊以造橋之法造屋，而實合於科學之方式者也。

殿後又爲地藏殿五楹，觀音殿五楹，韋馱殿六楹，觀音殿側，又有庫房三楹，大寮十楹，至上客堂三楹，鐘板堂九楹，齋堂五楹，均爲傑閣，布置楚楚，按之寮房卽宋代之四老堂遺趾也。地藏殿側，有濯纓泉，水甚清冽，泉頭活潑，近所建者爲明月觀。其地按之寺東昔爲妙相堂，古藏金剛塔處，至舊構之已廢，而卓然可傳者，琴台下有悟經臺碑記尚存，石上松左有拜經台，北宋磨崖，於今不廢，清風亭側，有洗筆台、無樑殿古有大士閣，正殿外有御書閣，所以藏御藻者，歸雲洞西有了了堂，無樑殿左有雲水堂、地藏殿東有招隱堂，宦跡堙霞堂，而南天門側有碧霞元君殿，謂之天后宮焉。

琅玡建置，約具於斯。以言風物，勝者不可數計。縱覽遍觀，非一日所可了，玆特略舉梗概以資導游。愛蠟屐者，可尋圖選勝，各任其時之所限，力之所及，以盡其觀。

琅玡山後有琅玡洞，闊兩室許。深不可測，宋紹聖時卽有題名，栲栳山南有桃花洞，琅玡山東有懷仙洞、清風亭次有歸雲洞，寺外藏經樓後有雪鴻洞、明萬歷閒宋大斗讀易之所。龍蟠山北有重熙洞，前爲一巖，深廣一丈，右入爲洞，山上有曠覽亭，爲景絕勝，惜不易至，游人罕有知之者耳。寺右又有放雲洞，了頭山下有熙陽洞，摩陀嶺下有秋山洞，凡此均琅玡之名景也。

其尤奇者，福雲洞南有石上松，均產在懸崖片石之上，故以名之。而大歷井（了了堂側）靈芝井（嘗產靈芝）華嚴井（三天門外）水幷甘冽，庶子泉尤稱清美。蓋唐代李伯卿所發。而李陽冰爲之篆記，爲世所寶者也。又其側有濯纓泉，正殿側有白龍泉，頭山門外有淨手泉，三天門下有觀音泉，摩陀嶺下有蒙泉，回馬嶺東，舊尚有醴泉，今已涸

廢，而琥珀抱樸二泉，瑯琊溪水，亦久爲游客所稱道，游者大可徐行覓源，以謀勝賞也。

開化寺外，瑯琊尙有龍蟠寺。古名壽聖寺，規模與開化相仿。明蕭崇業宋濂均有游記，山門外卽靈芝井，水源瀰瀰，惜今寺又荒廢，游者亦不往尋矣。又虎距寺亦久廢，而寺在山顚，登斯亭者，可於南滁山水之勝，一覽無餘。其峯次有東西二洞，深不見底，亦無人敢往探之。而重熙洞亦在山趺，山後三里許有龍華寺，占地亦佳，山西三里許，有復興庵、摩陀洞在其東，更前則爲清流關，可以北通鳳陽，舊有關山寺，又相去無幾有岳廟、準提庵、泗州廟、磐山寺、二瑯山、祈福寺，諸寺以準提祈福磐山爲較宏偉，磐山之制尤復近古。

瑯琊諸亭，各極其妙。就以看山，逸興遄飛，日不暇接，約略舉之。無樑殿側有清風亭、濯纓泉側有三友亭，泉上有翠微亭、悟經台側有洗心亭、山路回北門則有自卑亭、偃月洞左有德雲亭、歸雲洞前有望日亭，山左尖有東峯亭、天后宮外有合峯亭、雪鴻洞上有梅亭，至已廢者若春亭、攬秀亭、瑞鹿亭、曉光亭、茶仙亭、寂樂亭、班春亭、日觀亭、望月亭，爲數尤夥。今茲摩崖斷瓦，物色其遺趾，而爲之興復，則游者二三子所禱企以求之者矣。

登山之路，愈深愈幽，愈密愈茂，藏經樓左側有雲路，以達無樑殿者，疏林掩映，行來如入畫圖，又由石上松至琴台之石屏路，由以下俛。超塵入定，頓覺豁然開朗，如禪門之拈花，便爾大悟也。又摩陀嶺路，爲明代所建，均整石所鋪，坦坦蕩蕩，支杖其閒，隨峯引水，亦所謂極人閒清娛之樂者已。

山中有池，池水均極清，法華池在淨手泉側，白龍池在三天門下，明月池卽在正殿前，放生池在頭天門後，統軍池在頭天門東，大致如此，而僧塔亦錯落山次，歸雲洞西有廣照塔，其側有千佛塔，頭天門東有舍利塔，至日觀亭之曉光塔，則已廢，而最近者爲清道光時之皓清塔。

開化寺正殿後有石刻吳道子畫觀音像，不知何以存於此間，又大殿後有金剛塔碑，則優婆居士所業建以資福利者也。瑯琊之美，至不勝收，卽上所舉者，但其山水之名，建置之事，而其光景，則非筆翰所能盡道；古人游記，何啻百十，以余親往一游，而知歐公一文外，初無能盡其勝概者，蓋滁山固高，而殊不峻，有南方名秀之氣，而又略得北方之雄風，不似三吳，全以柔媚致勝，瑯琊寺地位既佳，而其赴之也，必繞林樾，絕山澗，路以峯轉，橋尋水渡，非一覽無餘者可比，小而言之，似人家之園林，大而言之，如五嶽之分峙；賞心極目，莫或逾斯，且也歐公之文，蘇公之書，光耀千古，童而習之，故夢重温，其尤足以使人潛然迴想，有不能已於言之情緒，想來游者亦同具斯感，無疑義也。

滁人風俗厚善，歐公之守滁，爲二亭記，已詳其情事；乃者歷久不沬，滁人之厚愿，猶夫千百年之前也。其地所產，以菊名，爲入藥聖之品，亦分二種，其佳者供服餌，次者爲枕函耳，來游是土者，輒購致以歸，外此魚亦肥美，惜無從攜之而歸，余之游瑯琊也，既得溪水之甘。蔌肴之美，乃俞君更以菊花惠贈，發裹流馨，令人住酈泉之想，斯則厚我者爲何如，固不能不於此並致其謝忱也。抑俞君有言，凡友好之游滁者，咸願爲前路之導，其表揚勝蹟，開懷桑梓，更非常人所可及，合爲志之。

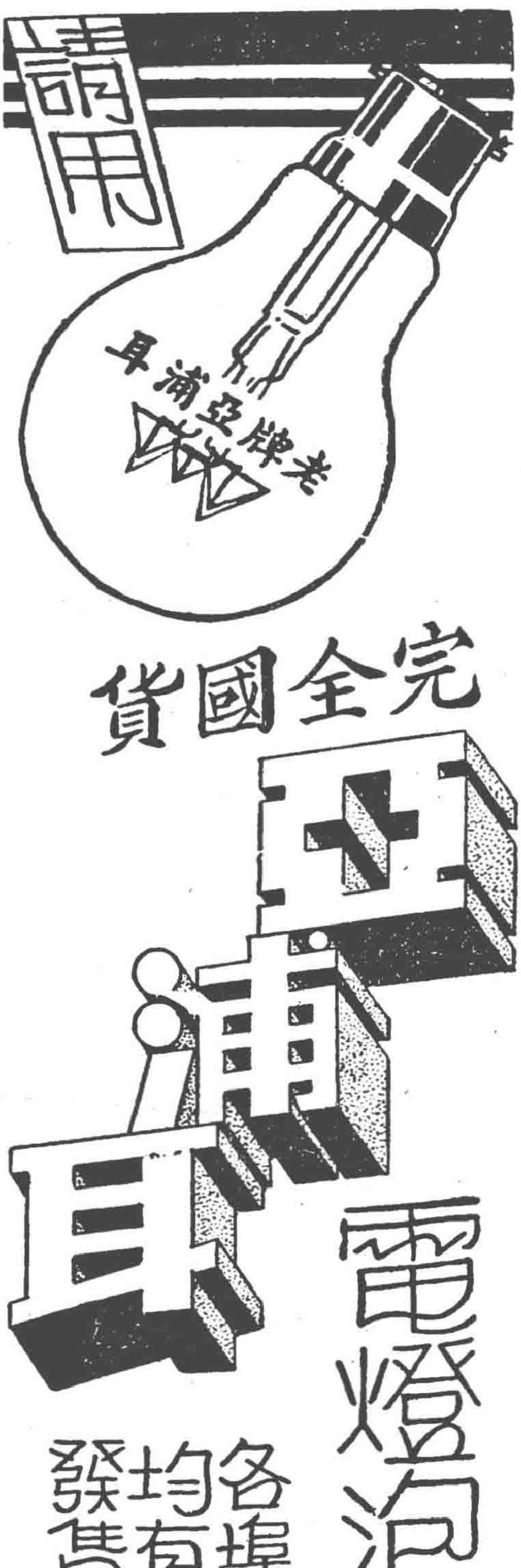
瑯琊之游既遍，亦一嘗香積所儲，已逾三時，卽下山，寺僧送至門次，仍以原車，就原路回，風景佳，則不嫌其重游也。更過醉翁亭門外，爲之依戀者不已。此後率遵故道，至將見滁邑南門之左，別有閒道，在阡畝間，可通豐樂亭，則轉折以行，亭距南門四里，半山半田，車行歷碌，忽而遶山，忽而循流，忽又行田間，山後多墓趾，纍纍荒塚，如入北邙，入山愈深，道亦愈窄，至兩山間，有一泉，石闌榜紫薇泉三字，亦北宋舊蹟，見於志乘，爲歐公所深賞者。就泉次以登山，下車拾級，行百餘武，見敗屋則豐樂亭已赫然在望。門榜三字，亦薛時雨所書，入門爲一散廳，有碑亭，外刻文翔鳳一詩於石，中爲明嘉靖六年陳侯德政碑，未暇深按其事，更進則爲一廳，兩端可通內外院，而兩旁附壁所在，則置歐公記石，圍以木

柵，頗似珍護，原石已泐，此蓋重鐫者，而亦已翠墨斑蝕，不可卒讀。末題重刻小字一行，而其後一方，背刻吳道子觀音像，謂是神物，久在此間者，碑記之外，嵌之塾間者，有釀泉圖記十二方，一畫一詩，錯落相間，爲尹夢璧與文翔鳳所作；更進爲院落，又爲一廳事，院落四周，多舊石刻，其著者如萬歷庚申周汝登贈滁州別駕盧君詩，王世貞陳體乾太僕邀飲醉翁亭詩，崇禎戊辰崔爾進過滁陽崔老先生招飲詩，又乾隆道光光緒各重修碑記，廳事中懸橫額涵古有年四字，未易盡其義也。逾越廳事，爲一四合房，兩旁位置管亭厮役，堆積農具，頗嫌凌雜，其傍廳諸壁，亦刻明清人詩篇，中堂懸巨額，曰保豐堂，額下爲神龕，制作頗佳，惜亦灰沒塵封，蛛絲作網矣。中祀神位，諦而視之，妙不可言，蓋附神道名儒名宦於一龕者矣，正中爲軒轅大帝位，次則歐陽公，更次滁州知州周德梁，更次滁州太守廖琴舟，前有香案，亦久無掬瓣香者，廳外卽垣，無他景物，以與醉翁亭閣之勝，庶不可同日而語，然簡古純朴之風，山水清寂之區，得此而爲之點綴，幽情思古，亦正足供世外人之徘徊欣賞者焉。游覽既遍，遂遵故道，以入城而至車站，甫五時一刻耳。

津浦復有票車由滁於六時開浦口，是時同人集車站候車至，及抵浦口，僅復七時，呼船渡江，飯於下關，入城不及九時，窮此一日之歡，追情千載以上，其樂眞匪可言喩。持以語人，亦莫不欣欣有喜色，欲相追賞，故摭其事，以告愛旅游者，逗留金陵，曷不盡一日之力，耗五元之資，爲此勝游耶！企以俟之。

（完）

一九一一八〇



華南旅行記（下）

陳存仁

本文照片由周映霞女士供給

當我人縱觀壁上之照相時，屋中之老婦人復為從旁指點，告我等以若為中山先生幼時之像，若為中山先生之老父，雖所操純屬粵語，然尚隱約可辨，余等怪其何以能熟稔若是，因叩其姓氏，始知渠即國父孫中山先生之長姊是也。余等為之肅然起敬。渠復告我等以中山先生家居時之軼事多則，惜因格於方言之不同，未能十分明瞭。第其中有兩點較為清楚，一即庭前有桂一枝，乃中山先生所手植；一則現在國民政府立法院院長孫哲生氏，亦即在此地呱呱墮地者也。余等暢覽一周，即與辭而出，臨行，全體同人復請總理令姊合攝一影，以留紀念。既出中山先生故居，同人以為時尚早，羣議順道前往「總理故鄉紀念學校」一遊，是校離壽屏街約三四里，為孫科獨資建造，可容學生約一二千人。建築宏偉，海上罕有其匹，佔地之廣，亦不多覯。據云目下方在建築中，已經落成者尚僅全部計劃中之一部份，所費達毫洋五十萬。其富麗可以想見矣。孫科為其先人留紀念，為故鄉興教育，不可謂非佳事也。

余等至該校環觀一周，深覺其設備完美，布置整潔，在在較勝於我儕往日所見之各校，而其環境之清幽寂靜，更足予莘莘學子以良好之天然陶冶，令人艷羨無已。

環觀將竣，忽見一偉丈夫昂然而來，從者可數十人，恍若衆星捧月，氣慨不可一世，細視之即孫哲生氏，蓋自菲島旅行歸來，道經港澳，乃至故鄉一視其所建之新校舍為狀若何也。



六榕寺中之高塔相傳為魯班所建

比及余等興盡言旋時，孫先生亦已登車待發，于是孫車在前，余等三車在後，同循關閘公路，遄返澳門。

抵澳門時已七句鐘，即在中央酒店進晚餐，因預定須於今晚搭船赴廣州，故同人於餐後不復再作出遊，想亟各返室中整理行裝，以便旅行社遣人運送。迨吾人於九時許登輪時，則見所有之行裝，

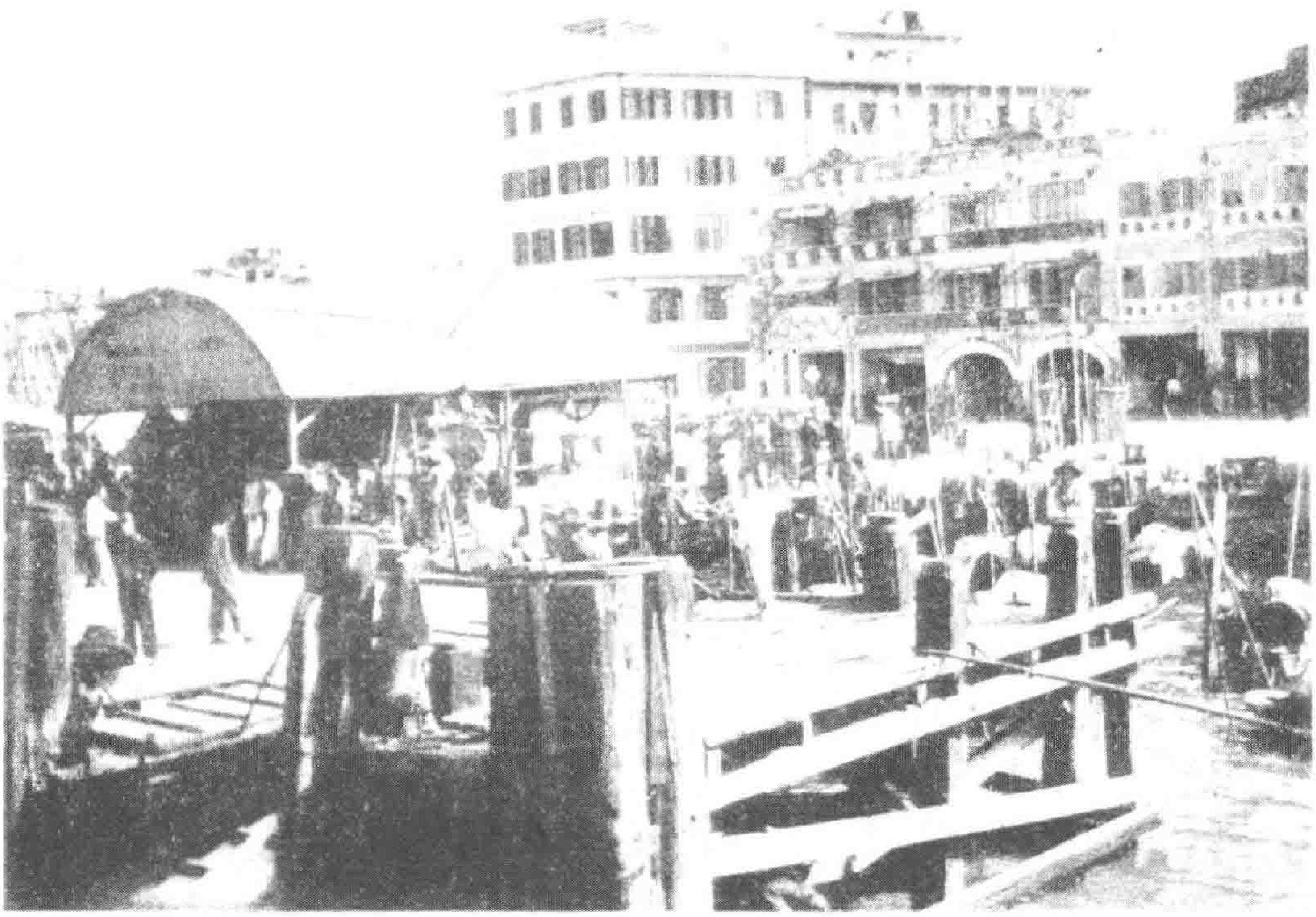
已分別安置於各人指定之室中矣。旅行社諸君辦事之敏捷周到，于此益見。

四、在廣州

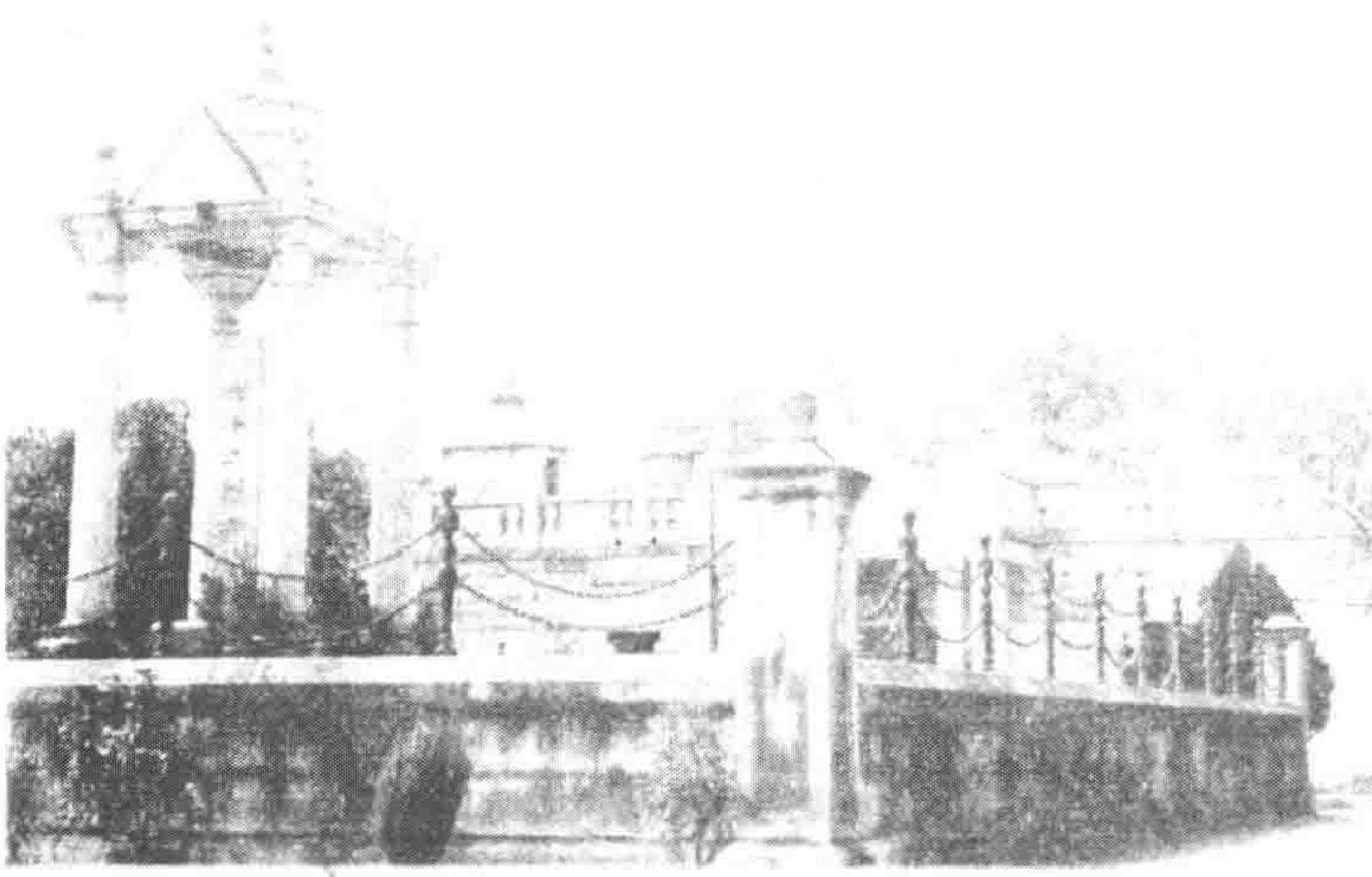
二十三年一月一日元旦日，舟於清晨六時許傍岸，吾人即於一片邪許聲中離船登陸，乘車先至大新公司附設之旅舍休息。大新公司爲廣州最大之百貨商店，有總店支店各一，余等所至者爲總店，建築宏偉，陳設精雅，客至咸有如歸之樂。該公司在上海尙無支店，去年秋始擇定南京路西藏路轉角隙地一方，興工建築，不久當可落成矣。

余久聞粵省當道，年來對於廣州市建設事業，進行頗力，既抵其地，所見果符所聞，其街道之平整，市面之殷闐，在國內各大都會中堪居首席，可無愧色。長堤一帶，夾道遍植樹木，建築物多爲高約六七層之大廈，彷彿上海公共租界外灘一帶景象，縱橫馬路，盡屬柏油馬路，殊非始料所及。是日街上各公司各廠家十九閉門停業，青天白日旗到處飛揚，足徵粵人崇奉國曆之一斑。又有一事，極爲觸目，即是日廣州市上，各大酒樓中幾無不有三四起婚禮在內舉行，多者竟達五六起。門首各懸鮮花紮成之「陳王聯姻」「劉金聯姻」等字樣，異常奪目。惟甚少男女兩家分別舉行者，蓋粵人多尙新禮，彩輿迎娶等舊俗，久已廢棄不用矣。

長堤一碼頭之熱鬧情形



雖然，振耳欲聾之鞭砲聲，則仍隨處可聞，且其所用鞭砲之長度，大足驚人，往往自五六層高之樓上垂下，猶不能盡者，意者每次放完後，須用淸道夫以垃圾車至收拾紙殼而去，否則必將阻礙交通，據逆旅中人告我，此等鞭砲一串之費，至少五六十元，甚者在百元以上，可謂不經濟之極矣。


黃花崗七十二烈士墓

早餐後，余等卽乘人力車赴花塔街六榕寺，此寺爲廣州有名之古刹，相傳蘇東坡謫居嶺南時，每來此留連，曾手植榕樹六株，後人遂以六榕名寺焉。然此寺之規模殊不大，亦無若何偉大雄麗之佛像。其藉以號召者僅東坡手蹟若干種，與夫歷代名人之題詠而已。中山先生今書有一額曰「博愛平等」他如汪精衛先生，胡漢民先生等均各有題贈，此則爲六榕寺特有之異相。此外，尙有一浮屠高約九級作六角形，中有盤梯可以登臨。相傳此塔最初爲中國古代藝術大家魯班所築，式樣精巧無比，足當鬼斧神工之譽，惜爲時過久，此塔亦已數度重建，今方在改建中，莫可考其眞僞矣。

中山先生紀念堂


余等之來六榕寺也，雖曰觀光古刹，兼訪東坡遺跡，實則主要之目標乃在吃素齋耳。六榕寺之素齋，在廣州爲首翘一指，余等一試之下，果覺別有風味，齒頰皆香，較之滬

一九一一八三

上功德林覺林等實有過而無不及，歸後與人道及，輒不禁垂涎欲滴。信哉！食在廣州！

遊覽與果腹兩大目標既達，遂相偕出寺，仍乘人力車至珠江長堤，蓋原定遊程，將喚渡往花埭也。

長堤一帶帆檣林立，舟楫如雲，其熱鬧猶在上海外灘之上。中有所謂艇仔者，猶如蘇錫一帶之船妓，即以其所居之舟爲香巢，懸燈結綵，各具巧思，大者並飾其前艙爲客廳，中置紅木大理石之桌椅，可供狎客宴集或聚賭，其較小者雖無客廳之室，亦必有一小巧之佈置，藉以招待來客。

船伎裝飾與尋常歌伎無別，鬈曲之秀髮，鮮艷之素袍，各極摩登之能事，惟足下獨無高跟鞋，亦無長絲襪，雙腿赤露，光緻奪目，洵屬別有風韵。惟聞此輩亦以「賣嘴不賣身」爲標榜，狎客例不得在舟上過宿，未知確否？

江中既有此等活動倡家，於是活動商店亦隨之而設，商人各以一船載貨，如米，油鹽，柴食物，化裝品等應有盡有，各舟往來搖動，高唱貨名，專與此等艇仔作賣買，故若輩儘可終歲不登陸地，而生活所需，永無缺乏之虞也。故珠江長堤一帶，實爲廣州之一角特殊社會，遊粵者不可不加注意。余等在江邊觀覽良久，始至花棣。然花埭殊無若何勝景，所有者不過幾處園林花圃而已。余見花圃中有盆栽橘樹，雖枝幹僅長尺許，亦能開花結果，頗覺可愛，倘市回供置案頭，上海人見之，必不免又有一番稱奇道怪矣。



中山紀念碑

是晚原定再雇遊艇，一觀珠江夜景，然同人均因昨晚少眠，明日又須登觀音白雲諸山，故皆願休息，閉戶早寢。一月二日晨，同人離寓後，即驅車逕赴黃花岡，其地離廣州市中心約三五華里，七十二烈士墓在焉。是墓之建築已在十餘年前，其後屢加修繕，維護彌周，故整齊宏偉，殆難比擬。初入爲一甬道，道旁多植樹木花卉，迎面有亭兀立短垣中，亭中樹石碑一，大書「七十二烈士之墓」七字。亭後有廣約數十丈之石臺一座，高逾二丈，中闢石門三，可容人出入，宛然一城堡。其正中之石門上端有一牌坊式之橫額，書「締造中國七十二烈士



海珠樓

之墓」十一字，爲章太炎先生之手筆。牆上後有「浩氣長存」四字，字體極大，則國父孫中山先生所書也。

在此石臺之上，後有大石百方，互疊成寶塔形。磨琢至精，並鐫有「某地旅×華僑謹獻」等字樣，據聞此每方巨石之代價，均在國幣數千元以上，爲捐欵者之留名處，故皆平整滑潤，我人由此數百方巨石而推想及各地旅外華僑，歷年來資助于祖國者，實不謂菲矣，奈祖國之一切事業落後如故，其將何以慰衆望耶。

聞此墓全部工程之建築費，共達百萬元以上，當時爲現任國府主席林森氏所監建，宜其莊嚴裔麗，益較他處爲勝也。余等瞻謁之下，不禁油然起敬，相與嗟嘆而出。

黃花岡附近，除七十二烈士墓外，尙有其他名人之墓地多處，不暇一一細閱，惟在七十二烈士墓貼鄰，有所謂「鄧仲元紀念堂」者，其規模亦殊宏敞，一人墓地建築，可敵七十二烈士墓十分之四，且有胡漢民先生所撰墓碑，詳記鄧氏一生事蹟，蓋亦毀家紓難之民黨前輩也。惜其姓氏不彰，故見者多覺眼生耳。

離黃花岡後，余等卽取道赴觀音山，中途曾在一地名「沙河」者下車中膳，附帶嘗試該地名產沙河粉，所謂粉者，實爲一種米製之挂麵，其色純白，略扁，作帶形，下湯或煎炒均可，廣州一帶都有，惟以沙河所製者爲最佳，上海各粵菜館中，亦往往大書沙

一九——一八五

河粉三字於菜牌之上，藉以號召，實則盛名之下，殊未見如何出色也。

觀音山以民國十一年陳炯明砲轟總統府一役而得名，今廣州市政府即就當日總統府遺址建立總理紀念碑，並於半山築一中山紀念堂，以垂永久之紀念。

中山紀念堂之建築，純屬古代宮殿式，飛閣流丹，彫樑畫棟，極富麗堂皇之能事，其下層為一絕大之演講廳，廳中之陳設及座椅，地磚地氈等，足與上海第一等電影院大光明國泰等相頡頏，聞市政府每當星期一舉行紀念週時，輒集各局職員於此行禮。

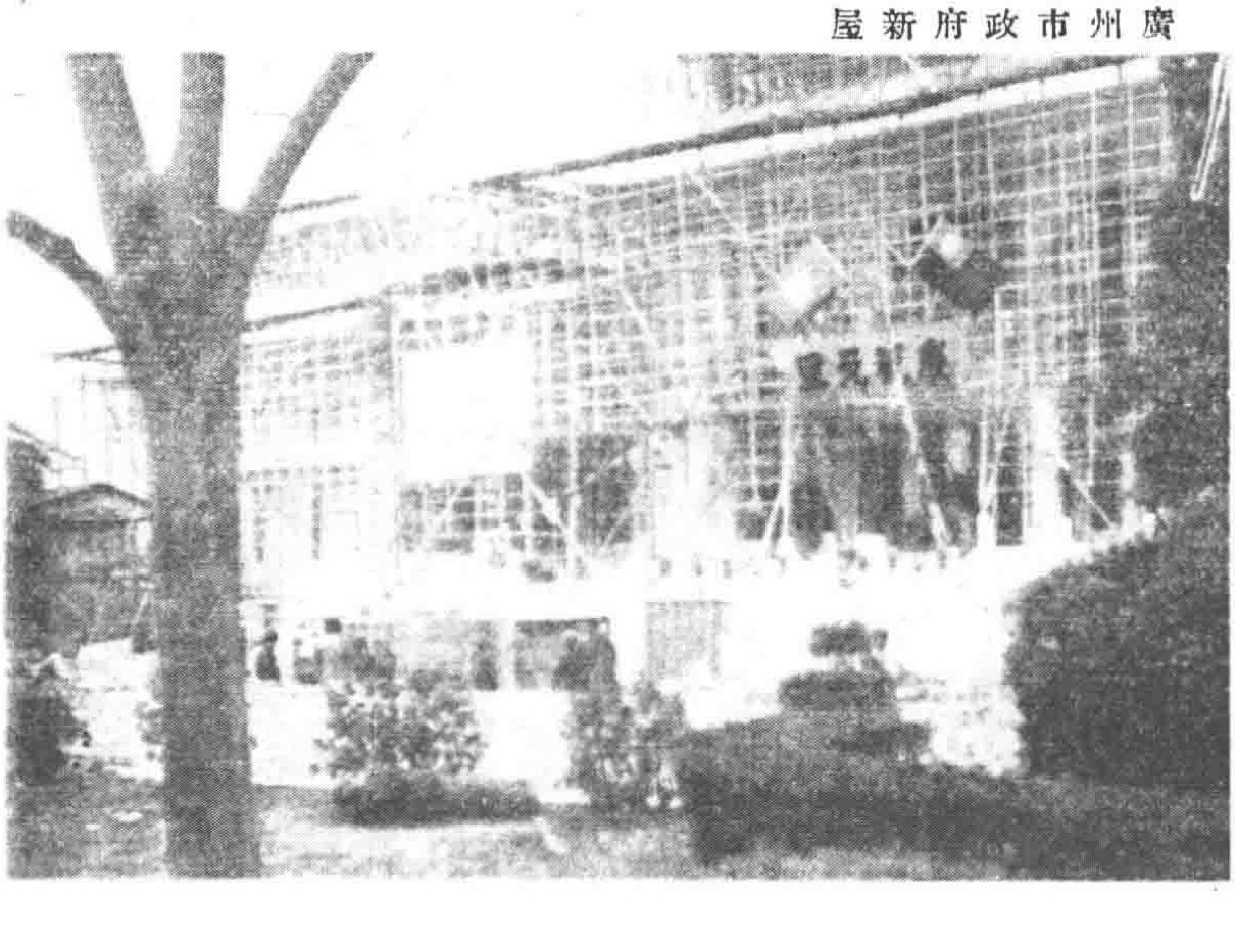
廣州有名建築物之海珠樓，已闢為博物館，陳列農產，林產，礦產等各種出品至夥，其最上層藏有中山先生遺物多事，泰半係照片，而最惹人注目者，則為舊西服一套及舊皮鞋一雙，皆中山先生當日所服御者。往遊之人，無不爭以先覩為快，於是此一襲已變色之舊西服及一對已破爛之舊皮鞋，乃大受觀衆青睞，可見崇拜偉人之心理，實亦人所同具者也。

在觀音山最高處，矗立雲際之尖塔，中嵌銅碑一方，即總理紀念碑是也。碑下有拱腰式之石門，一遊人可由此入塔，再循盤梯上升，以登塔巔，塔巔有方形之鐵窗四，憑窗可縱觀廣州市全景，故遊人攀登者甚衆。余等以已越石階百餘級，始達碑前，足力盡疲，實無再進之勇氣，只得環坐石欄上，仰望塔顛，相與嘖嘖稱羨而已。

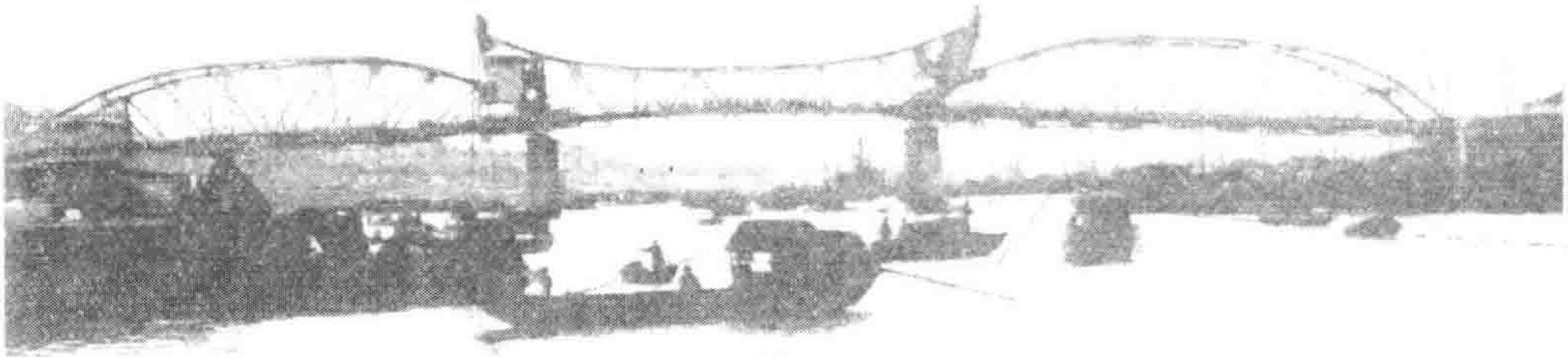
聞此塔此碑，為近時所建築，然此長達百餘級之石階，則在當日總統府時代已有之，後復略加修繕，加舖新石，乃益鞏固平整矣。

是日因屢次登山，跋涉較苦，比及回寓，已甚勞頓，晚飯後亟事休息。以時間尚早，未忍早眠，遂憑欄遠眺，以遣良夜，瞥睹對岸某一部份地上，電炬通明，火光燭天，而高聳於雲際之年紅燈暨電燈所紮就之字，則均為「銀牌」「銀牌，」余驟視之下，幾疑為澳門夜景，然念門夜去此數百里，豈能望及，急詢侍者，始

廣州市政府新屋



一九—一八六



海珠橋

知河南一帶，亦爲公開賭博之區，廣州人士，每夜從海珠橋上駛過，或打遊艇上渡過而往該處縱博者何慮萬千，非至天明不散。華南一帶人民嗜賭之特性，誠令人不勝感慨。幸當局者注意及之！

一月三日本日爲自由遊覽日，自由遊覽，不外東遊西蕩，隨處張望而已，殊不能作何有系統之記述，拉雜記之如次。

余首將致其敬意于廣州市政府當局，蓋其建設成績，在國內各都市中，確爲最堪稱道也。街道之整潔平坦水電之充足完備，姑不具論，僅就商市狀況而言，際此全世界羣鬧不景氣時代，而廣州市上猶能如此滿呈生氣，倘非建設猛進，誠難維持其繁榮也。

惟有一點，稍覺美中不足，即街上各商肆牆角，貼有「救國六日捐收訖」「航空救國捐收訖」「借徵房租封金一月收訖」「認購救國獎券第二期驗訖」等紙條，太不雅觀，足見商民担負捐稅之重，各地皆然。

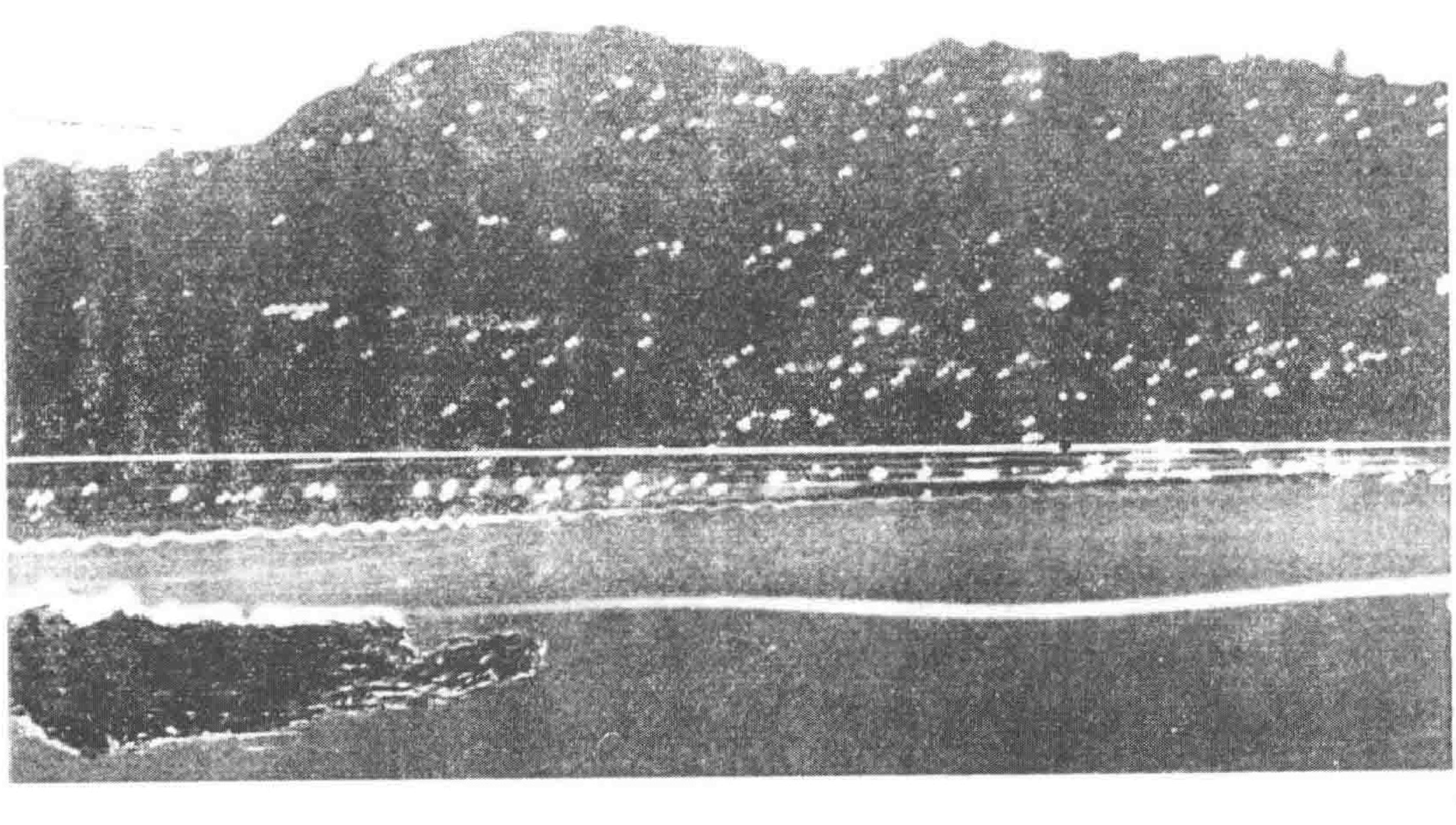
廣州惠愛路爲全市最熱鬧之處，市政府當局乃於其中央交叉之處闢一新公園，十丈軟紅塵中，忽睹此綠樹濃蔭，頓覺耳目一新，且此園四周並無牆垣阻欄，園後行人可穿越而過，用意至善。此園面積並不甚大，約與上海外灘公園相仿，而園中樹木則頗多枝幹參天，類數十年前物者，以意度之，此處從前或係一私人園庭，今則改爲公園耳。園之中央有大噴水池一，池中立一瓷製之觀音大士像，大士手執一瓶，裊裊流泉，即自瓶口噴出，余等每見海上各園中，每植西方自由女神或脅身雙翅之愛神爲噴水池之點綴，今見此

大士像，頗感別緻。

公園後部，市政府新屋在焉。其時工程尚未完竣，惟大部份已告成，格式儼然與上海市中心區之上海市政府新屋相同，惟所佔面積僅及其半，屋宇亦較小，據聞落成以後，市府暨各局辦公室將一併遷入。我人于此，不禁復起一重感想。縱觀廣州全市現在已成之建設，與上海市較，至少可多出五倍，再將其每年可以收入之捐稅計之，亦必較上海市之收入多出三倍至四倍。而廣州市政府新屋之規模，乃僅及上海市政府新屋之一半耳。廣州市政府暨各局辦公室，能一併遷入此新屋而有餘，上海市政府新屋則僅能容市政府一部份之辦公室，各局尚須另建新屋。倘非辦公室分配之不經濟，卽爲所用行政人員過多之故。是以吾人可得一重新覺悟，大概行政費用所耗既多，建設事業必不能有如何驚人之進展，欲求建設事業之突飛猛進，捨節省行政費用外無他法。

廣州市各項建設事業中，其最偉大者，當推橫跨珠江之海珠橋。考珠江二面之長度，較闊於上海之黃浦江約一倍半，爲五與二之比，以前兩岸往來，咸賴舟楫，不便孰甚，殆此橋落成後，汽車人力車均可越江而過矣。且橋之中部，可以自由開闔，倘有較大之汽船在橋下經過，橋卽臨時吊起，絕不費力。聞全部工程所費，

自九龍海邊遠望香港之遠景



一九一一八八

在毫洋叁百萬元。胡漢民先生手書橋名，高懸橋首，筆力雄勁。余以時間忽促，僅在相距百餘碼外遙望一番，未及親登頗以爲憾。

「食在廣州，」此古諺也。吾人既入屠門，安可不事大嚼。然此數日適值各商店新年歇業之期，較大之飲食店，亦均停業。惟余等即須離此他往，旅行社鄧李二君因不忍使余等失之交臂，特于是日中午邀集全體同人赴一中等規模之茶室作小吃。蓋廣州之茶館均兼賣點心酒菜。其最上等者咸稱茶樓，次者稱茶室，又次者則稱茶居。斯時茶樓多停業，乃不得已而求其次。然次等茶室之佈置，亦已十分富麗，所備點心達廿五種之多。同人爲求普遍嘗試起見，因令每種各備三四碟，如是每種點心每人均有嗜到一件之機會。後復各擇適宜本人胃口之物，另備一碟，食後無不鼓掌稱美。然此一席點心所費已達十數元矣。



香港爬山電車

廣州各茶肆中，尚有一種特殊習慣，即凡食客飲茶既罄，需要加冲沸水時，倘不先自將碗蓋取下，雖高呼冲茶，執役者亦輒置不理。蓋其中尚有一段掌故也。按清季廣州一帶，旗人多具有特殊勢力，其落魄者往往到處招搖撞騙，魚肉商民。某日，一旗人攜一鳥籠入一茶肆飲茶，故意藏其鳥于茶碗之中，執役者照例前往冲茶，不料甫將碗蓋取下，鳥已騰空飛去。旗人乃大肆暴哮，堅欲索償千金，經肆中人再三懇求，始以鉅金了事。從此各茶肆悉具戒心，公議一規則，凡茶客索水，必請其先將碗蓋取下，否則寧可開罪茶客，斷不予以通融也。

在長堤盡頭，有租界一方，即發生絕大慘案之沙面。其地面積甚小，多西人住宅，商市毫無，街上行人，寥寥可數。一切車馬，均不准通行，故幽靜異常，然亦絕無可以留連之處，小遊即返。

新歲中，粤省當道爲聯絡瓊崖一帶黎人之感情起見，特在舊公

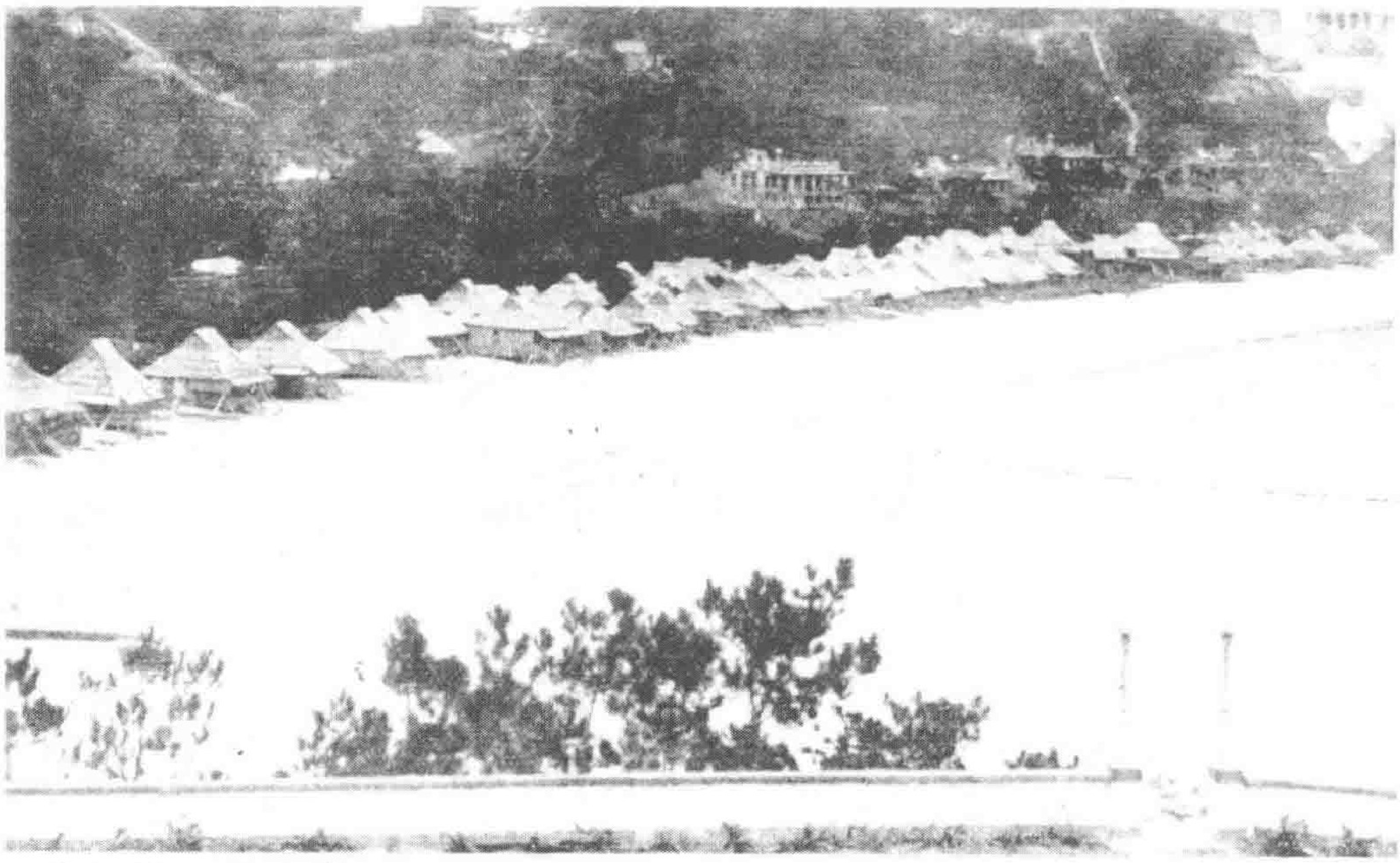


香港山頂遠眺

園舉行懇親會三日。本日爲最後一日，余因與楊君等同往參觀。舊公園約略如上海之半淞園，建築物都已陳舊，惟樹木甚多，花草亦不乏可觀者。是日遊人雲集，不下萬餘人爭以一覩黎民爲快，余等入園時，黎民方於園中央所架之高臺上作種種表演，惟觀者太衆，無從逼視，但見紅紅綠綠之衣服，但聞咿咿啞啞之歌聲而已。在表演台左側另有一亭，亭中有女學生數人，方以所攝黎民照像出售，每幀索銀五分，購者爭先恐後，生意興隆已極，但不知所得之款，是否以贈黎民耳。

余在廣州雖僅逗留一二日，然在此極短之期間內，一切感覺俱可歸納於舒適與滿意二者之下，獨言語不通，實不勝其累耳。嘗憶有一次自某地雇車回寓，因不能聲明大新公司總店或支店，遂爲御人載往支店，迨至其地，方悉非是，急搖手示意，並就地書總店兩字，乃得抵達目的地，倘此御人並字而不識者，正不知將鬧到如何地步也。另有一次御者已將余載至大新公司總店，但彼所停者爲邊門，余所認識者爲正門，遂以爲並非總店，急告御者以須至別一大新公司，御者乃向支店疾馳，比至則仍非余所寓者，因令其再拉往別一大新公司，御者大怒，以爲余故意無理取鬧，不願再行，幸有路人能說普通話者見而前來究問，始得圓滿解決，然一再躭誤，所費幾及一小時矣。

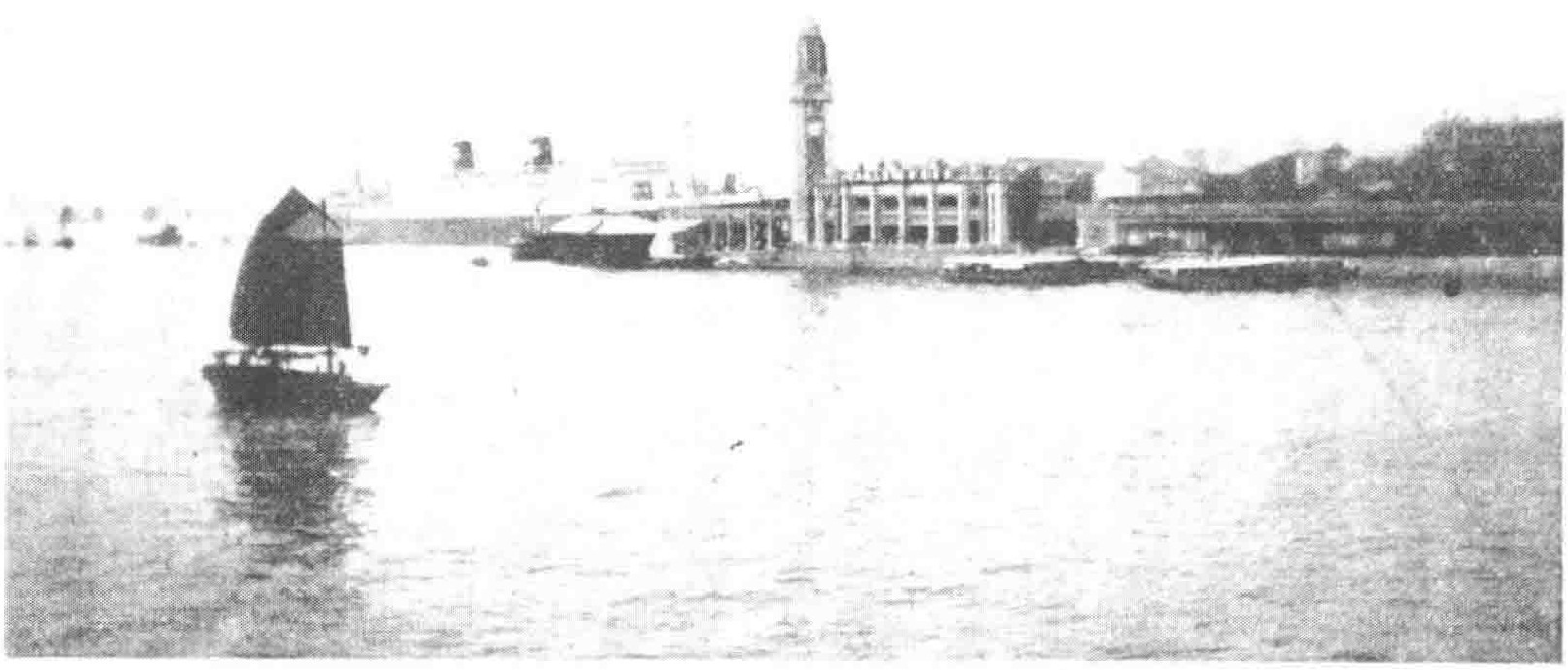
廣州市上水菓業較別地特別發達，而尤以橘類爲最多，幾乎滿街皆是，價亦特廉，新會橙每元可購四五十枚，倘臨時購一二枚在



淺水灣海濱浴場

街頭食之，則橘皮須退回鋪中，其價尤廉，吾人每見水菓鋪中在橘堆上插一木牌，大書「回皮三仙」「回皮二仙」字樣，即此意也。蓋因橘類之

九龍沿海之一角



一九一一九一

皮，可以入藥，即中藥鋪之新會皮，陳廣皮等，每年銷耗甚巨，大半由粵省運出，故粵人大有重皮不重肉之概也。

同人除在廣州大購其便宜橘子而外，並各購土產多種，因是行囊頓覺累重，倘無旅行社諸君代爲用心招料，前途將不堪設想矣。是日午後四時許，同人遂別廣州而行，搭廣九鐵路火車直赴九龍。廣九路爲中英兩國所合辦，一切設備及車輛殊不見佳，而尤以自廣州至九龍邊界之一段由國人管理者更爲惡劣，軌道凹凸不平，車行其上，猶如舟行大海，顛簸之苦，無異逢大風浪，比入九龍界內，始暫安穩。

由九龍至香港，僅爲一水之隔，有極精美之渡輪往來其間，約十數分鐘可達。且班次密接，無煩候渡之苦。余等抵渡頭時，已晚間八時許，隔海峽遙望香港，但見華燈點點，燦若列星，其狀之美，不啻仙境。人謂香港爲華南唯一安樂窩，殊未盡其美，今睹斯景，直貝宮金闕耳。

渡輪座位，分頭二兩等，頭等價一角，二等價五分，並無購票等手續，其入口處有一自動之轉輪，（與上海公共租界公共汽車上所設者同）搭客以票資付訖，其輪即自轉，不特公司管理便利，即旅客亦深覺其簡單而爽快也。

是夜，抵香港已九時許，即投六國飯店止宿。

五、香港與九龍

一月四日，全日遊香港。

香港爲一狹長之海島，面積甚小，山下僅闢大道三條，一曰皇后，一曰德輔，一曰愛德華，故所剩之地，頗見狹小，地價乃隨之飛漲，其最高者每方尺竟達二千元之巨。余等前次過港時所宿之皇后飯店，即因其地居衝要之故，雖設備及房間大小，俱不如六國飯店遠甚，而其定價之昂，則反較六國飯店高出一倍也。六國飯店位于山后，乃新闢之市區，地價較廉，然現亦日見增長矣。

香港幣制，悉採十進制，故中國內地之貨幣，到此幾不能通用，即能通用，然一經兌換，吃虧已不少矣。惟因其爲自由港，故凡進口之貨，除煙酒而外，概不取稅，是以舶來品充塞，價亦奇廉。如余在滬上所購之十二燈落地無線電機，每架需銀七百元，在港地僅售三百四十元耳。其他如照相機，裝飾品，西裝用品等，無不特利便宜，惟吾人攜至滬上時，每種僅能攜帶一件，否則江海關仍須課稅也。惟港地所售絲織品，多爲日貨，往遊者不可不注意焉。

上午，余等即乘爬山電車上山。爬山電車鋪有雙軌，一上山，一下山，其車之行，悉以極粗之鐵纜牽動之，甲車自最高站下山，乙車必於同時自最低站上山，故能維持均勢，而使上山之車，不致因山坡之斜度而瀉下也。是以兩車之開行，及停止，咸於同時行之，管理者

一九—一九二

亦非尋常電車上之開車人，而為山頂電廠中之機匠。然于必要時，車上亦可停車，設想之巧，堪為嘆服。

余等至山頂後，同人均遊興勃發，分乘人力車冒風往各處遊玩，惟余則渴欲一睹電車廠之內容，獨留車站，不意該廠素不許人參觀，余祇得在外張望，但見巨纜兩條，自壁上二孔中頻頻抽動而已。失望之下，甚覺怏怏，幸站上亦有待車室，余乃靜坐其中，徐吸煙卷，以解岑寂。

既而同人遊罷歸來，遂相率仍搭爬山電車下山，至深水灣飯店午餐。此店為港地有名之餐肆，其生蠔一味，尤為膾炙人口，惜余厭食魚腥，只得空過屠門耳。

斯時，同行八人已漸相熟，隨意談笑，滿座生春。其中以楊君談吐，最為幽默可喜，此公不拘小節，大有名士風度。王君為一標準商界人才，端嚴整肅，望之起敬。周君年約四十餘，身材精幹，望之若英俊少年，服西裝，善洋話，其女公子映霞女士為中西女塾高材生，善攝影，本文中所用照片，大半係女士所攝，瞿君則為一天眞未泯之青年，李君深沉有為，毫無火氣，其夫人亦為一極賢慧之女性。綜觀此數人雖個性各別，然皆和藹可親，不持偏見，信旅行之良伴也。

午後復乘汽車作盤山之遊，所過之處，每見極巨大之工程，令人咋舌不下，卽單就山上所鑿各馬路而言，其轉折處每為壁立百尺之巉岩，今則悉已鑿成平若鏡面之石壁矣。余幾疑西方工程師，必有一種神秘之「軟山藥水」，否則何能切山石如切牛油耶。一笑。

在山間距地面約二千尺處，忽見一大湖，廣可十餘畝，水清如鏡，微波蕩漾，儼若嘉興之南湖。余等幾疑此地已非山上，問之御者，始知此為一深谷，其中所蓄者皆雨水，香港因四面濱海，無水不鹹，故全埠飲料，悉仰給于此。嘗有一年天旱不雨，谷中水涸，港人幾至無水可飲，此則不可謂非天堂中之大缺陷也。

山中多西人住宅，半作西班牙式，清麗如仙居，何東爵士之別業，亦在其中。自山巔俯瞰全港，如一幅壁畫，數層樓高之大廈，彷彿若木製之小匣，汽船行海中，與兒童玩具無異，誠奇觀也。

山麓濱海處，有一絕大之沙灘，名曰淺水灣。華南體育會等咸集於此，而港人士之酷嗜遊泳者，亦必至其地。灘邊有小屋百餘間，專供遊泳者更衣之用，式樣一律，整齊若兵舍，每間每月租金五十元，然皆有老主顧全年包去，臨時不易租到也。前在首都紅極一時之美人魚楊秀瓊女士，亦常在此間白浪中出沒，美人名地，相得益彰，淺水灣不朽矣！

香港沿街隨處有汽車可雇，大半屬諸明星的士汽車公司，各車上均裝有自動計費表，每一字收費壹角，旅客照表納資，車夫亦絕無爭論之事。

山上尚有一印度火葬場，是日適爲已故黨國要人伍朝樞氏遺骸舉行火葬之日，前往行禮者甚衆，余等因不欲擠熱鬧，故過門不入。

華南方面報紙，約可分爲兩派，一派在廣州出版，言論等均受相當約束；與此間各種日報相類，一派則在香港發行，言論絕對自由，抨擊中央甚力。惟文字殊不見佳，且往往喜用土字，如「仔」「咧」「叭」之類，讀之莫明其妙。華南人士之國文程度，于此可見一班。而國語則更若空谷足音，能者寥寥，除粵語外，惟英語到處可以通用。是晚旅行社香港分社經理某君邀宴吾等於天南酒家，席間某君起立致辭，不得已全用英文，令人頗多感慨。竊慮若干年後，英語將成國語，不能英語者，恐將喪失其國籍矣。

一月五日，渡海至九龍。九龍面積狹小，商市平平，大半爲在香港辦事之人，無力在香港居住，乃來九龍作寓公，朝出暮歸，亦甚便利也。余等乘汽車經一大道，盤山而行，費時四五小時，始歷一周。但沿途絕鮮商肆，亦無任何工廠，此道之設，必純爲軍事作用無疑，英人之心存叵測，令人不寒而慄。

午後折回香港，當晚即整裝登格芝總統號巨輪，各歸預定之臥室安寢。

一月六日清晨起椗，至八日上午即抵上海，華南之遊乃告結束。

六、結語

近年余應世界書局之約，爲編「中國藥學大辭典」，全書計三百萬言，搜集標本，參攷古籍，徵求意見，撰述文稿，四年以來，幾無片刻閒暇，而每日日間又須照常應診，以是精神大受損害，發生腦病，面黃力弱，痛苦已極。幸余深知此病非藥石所能爲力，決以旅行代藥餌。適中國旅行社有華南旅行團之組織，遂欣然加入，比及倦遊歸來，吾病已霍然而愈，不特精神完全恢復，即食量亦爲之大增。可見旅行一事，對於辛勞過度之人，確較任何補劑爲有益也。

都錦生絲織品
發行所
杭州　花市路
上海　北四川路
上海三馬路。
廣州永漢北路。
南京門帘橋。
漢口江漢路

一九一一九四

隴海路視察記（四）

夏堅白

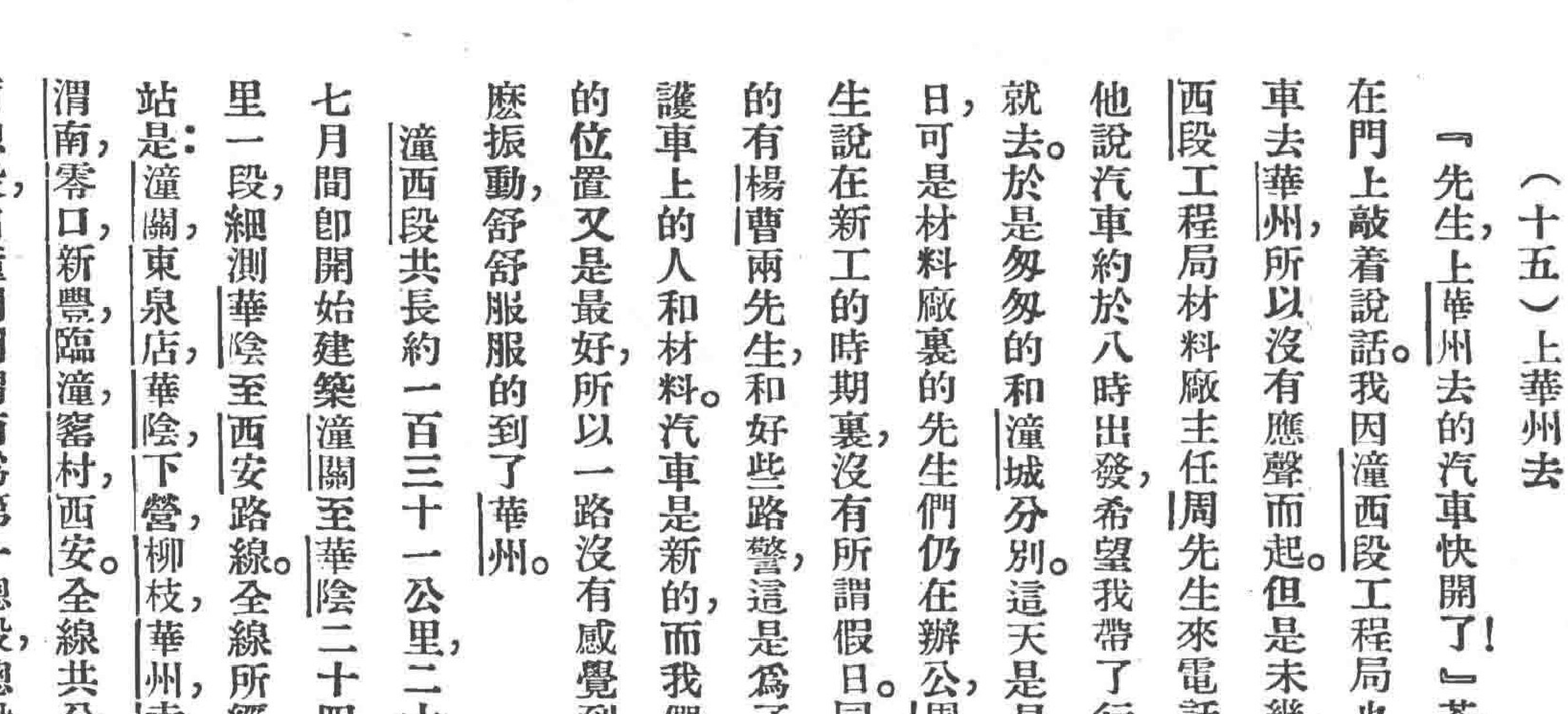
為了打聽西去的汽車和其他大車事，巧遇了幾位開路的急先鋒，他們以前是在觀音堂陝州和靈寶到潼關間趕大車，自隴海路通潼關以後，就改在潼關西安道上做賣買，他們說一旦潼西段通車，那末又將前進，到西安蘭州間去趕車了，這種邁進的精神使我萬分的欽佩，於是好奇的追問他們道『如果蘭州也通了車，你們又將怎樣辦呢？』『到新疆去趕，反正我們得跑在前頭。』他們很高興的回答我。是的，他們纔是開發西北的急先鋒。他們不知道宣傳，唯一的信條是『反正我們得跑在前頭。』

在清晨裏就出城赴車站，訪王之鎬先生，鐵路員司都住在該處，紅頂的洋房在潼城算是獨一無二。我們討論的事情很多，最要者是治理靈寶段黃河岸問題，枕木問題，機器代人工問題，繁榮隴海路問題。最後王先生為我述吉敦路的情形及松花江上的鐵橋工程，因為他在那裏有很長的服務歷史。辭別的時候，太陽已在西天了。自連雲港到潼關約九百公里的工程現在總算約略看完。管理局所管的路線也暫止於此，再西的工程，就歸潼西段工程局管理了。

（十五）上華州去

『先生，上華州去的汽車快開了！』茶役在門上敲着說話。我因潼西段工程局也有車去華州，所以沒有應聲而起。但是未幾，潼西段工程局材料廠主任周先生來電話了，他說汽車約於八時出發，希望我帶了行李就去。於是匆匆的和潼城分別。這天是星期日，可是材料廠裏的先生們仍在辦公，周先生說在新工的時期裏沒有所謂假日。同車的有楊曹兩先生，和好些路警，這是為了保護車上的人和材料。汽車是新的，而我們坐的位置又是最好，所以一路沒有感覺到什麼振動，舒舒服服的到了華州。

潼西段共長約一百三十一公里，二十年七月間即開始建築潼關至華陰二十四公里一段，細測華陰至西安路線。全線所經各站是：潼關，東泉店，華陰，下營，柳枝，華州，赤水，渭南，零口，新豐，臨潼，窰村，西安。全線共分為兩總段，自潼關到渭南為第一總段，總段工



潼西段路線圖

程局本駐潼關，現因工作已推進至華州，渭南，故改駐華州。自渭南到西安為第二總段，工程局駐在西安。兩段總段長由林理凡和李樂知兩先生分任之。現在第一段的路基涵洞，橋梁，大部已完竣，所差的不過幾座較大的橋梁如赤水橋和湭河橋等。所以本年內無論如何必能全部告竣了。至於第二段尚未開工，但一切都已準備齊全本年十月內即將興工。我來為參觀工程狀況，潼關華陰間既已完成無可參觀，故自潼關直抵華州，巡行於華州，渭南間者數天。渭南以西，尚無工程，因之未去，現在就潼關渭南間的路線而說，全線沿渭河南岸，地勢多坦平，最大的坡度也不過8%，沿路沒有十分艱鉅的工程，既無山洞，而橋梁也少大的，工程局有鑒於此，為減抑漏卮起見，大部橋梁都設法用混凝土拱橋涵洞更不用說，自然都用混凝土了。據云本年十月底鋼軌及枕木都可運到，屆時即將從事鋪軌，鋪道碴等工作，要是沒有意外事件的發生，潼關乘火車到渭南的希望，在明春一定可以達到了。

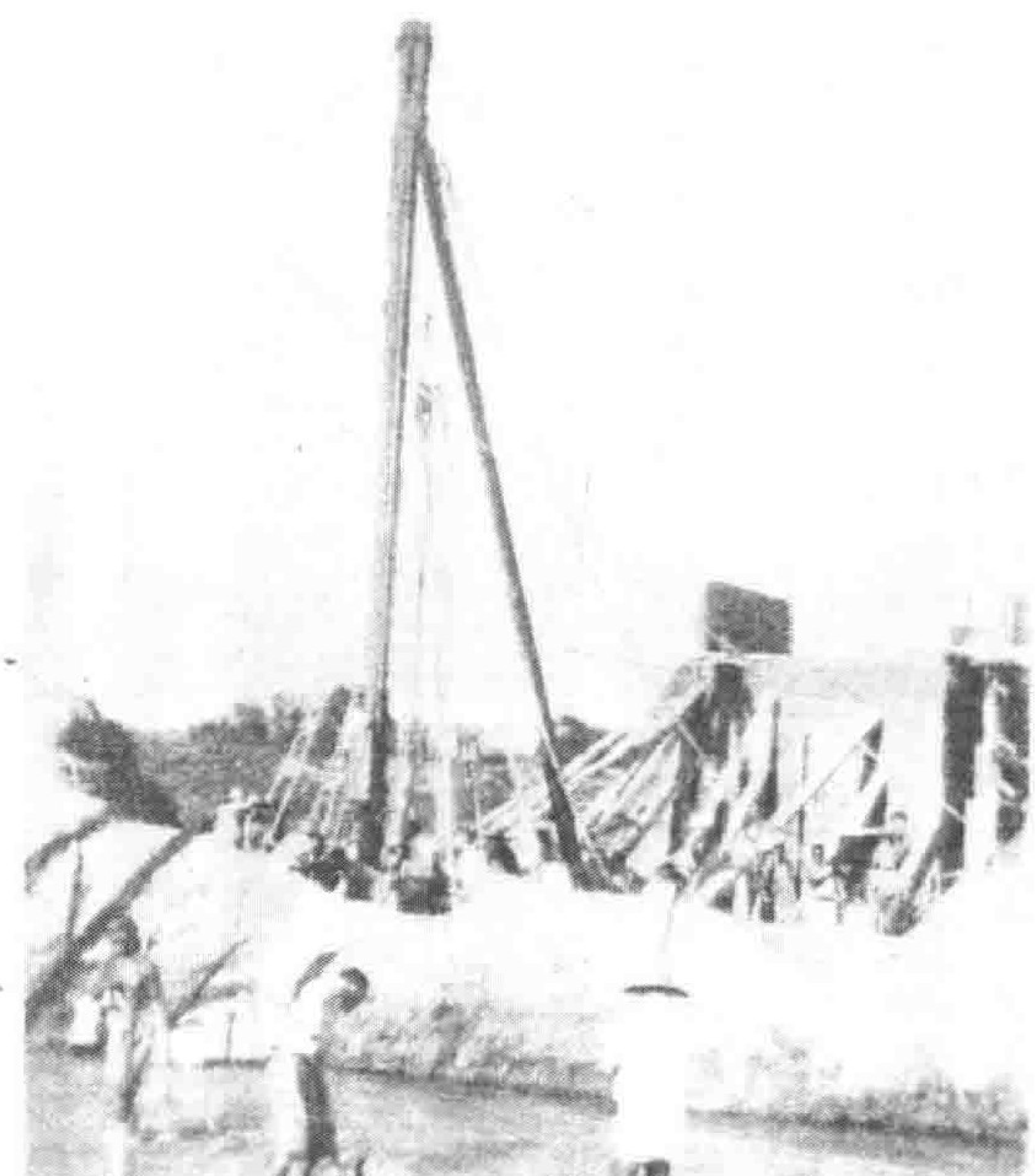
現在潼關西安間的交通是靠着西潼公路，此路全長約二百九十餘華里係舊驛道改修而成。路幅平均三十尺，可以說是陝西省唯一的交通要道。大車道即沿路旁，故路面常被大車碾壞，乘汽車經此道者因之受苦不少。就路而說，大體尚佳，但是灣道多屬過小，坡道亦間有過小者。橋梁涵洞多不堅固適用，華陰和華州一帶路身過底，雨水稍多，即有冲淹的危險，在我西去的前數天，據云不過下了兩三天的小雨，而該段水深已沒踝，經數日而水仍未排洩，涵洞的缺乏，地勢的低陷，可以想見了。這樣重要的大道，陝省當局，實應切實的整理，將來火車達西安，此路的重要性依然不會失掉。因為西北地理位置的重要，即將復活，幷且更加上前古未有的擴大。俄國勢力已經達到東方，北亞及中亞；現在亞伯利亞及中亞細亞鐵路已環繞我們的蒙新邊界，陝西這一省的東面，有我們東方的中原區及揚子區人口繁殖，物產豐富，在西面有俄國的嶄新的文化和勃發的經濟，牠介處其當中，位置是何等的重要！要開發西北，不是一條鐵路所能單獨担負的，我們誠懇的希望此條公路同鐵路一樣的發達，一進的向西進展，沿線數百里，竟看



華陰街上的公共汽車

不到多少樹木，實在是一件大大的遺憾。年來陝省對於造林植樹，在報紙上看來甚爲注意，有在華山造風景林的計劃，有在渭河灘上建造保林的計劃，獨於此路未曾顧及。現在全路既有一定的護路隊分駐沿線各段，路線兩旁似應分令隊工從事種植，苟能持之以恆，則十年以後的西潼大道又是另外一種風光了。

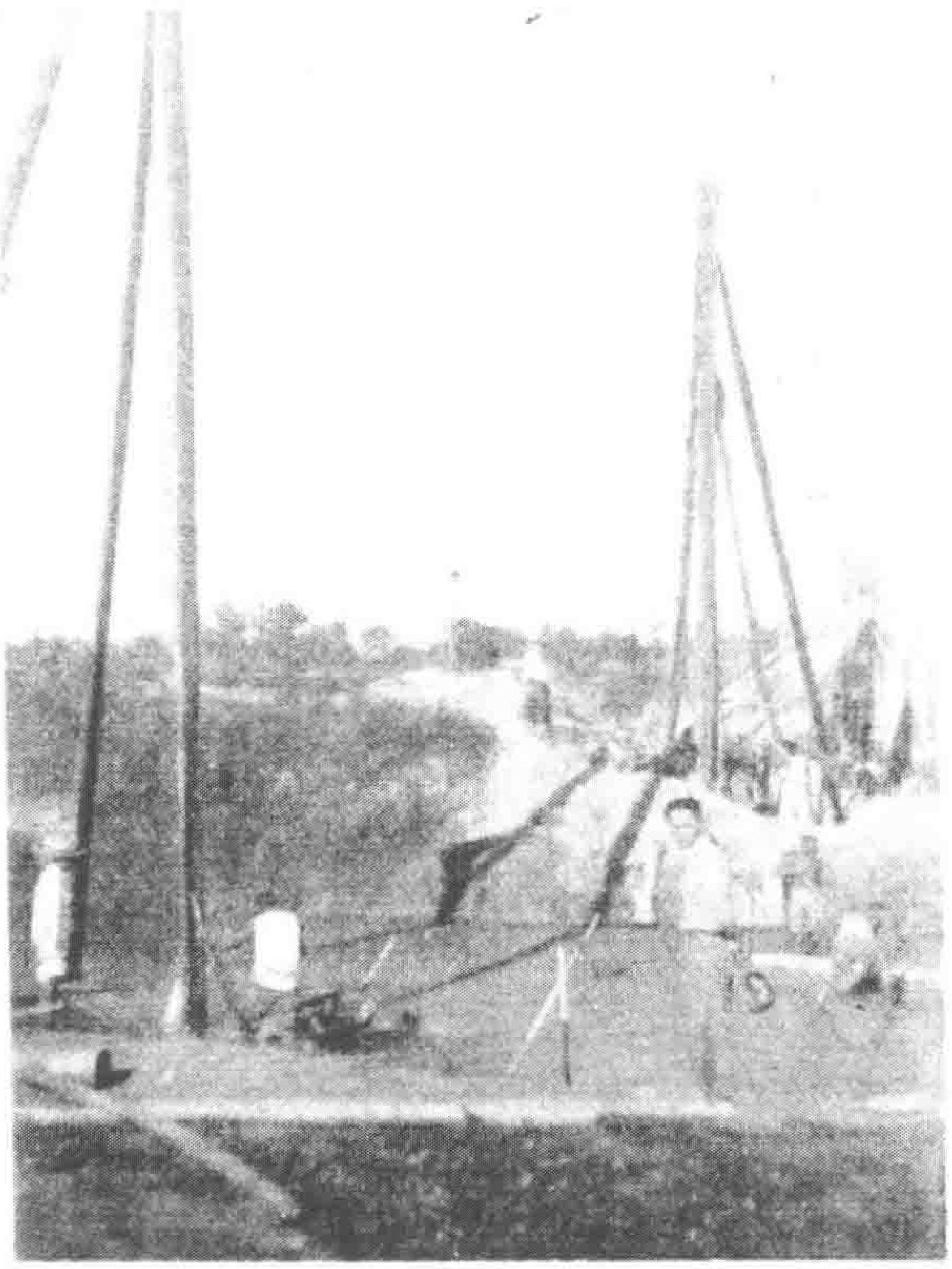
公路是在渭河的南，新築的潼西段路基則在牠們的中間，秦嶺又在公路的南面，彼此都離得很近，所以坐在車上前進時，左顧可望秦嶺，右盼則見新路。車自潼關開出後，不久即到華嶽廟，此地屬華陰縣，古驛道所經，廟建於漢代，清康熙乾隆兩朝又頒帑重修，殿宇崇閎，工程鉅大，是爲東方古代建築之一。經過之日，適是廟集，所以人山人海，車幾不能通行，凡公共汽車到此，都稍留，俾客人下車購早點。各攤所陳列的東西，實在都是道地的國貨，其品質雖粗劣，然而看了非常高興，這是一片乾淨的市場！現在嶽廟已改作軍政部修械廠，廟以城環，其形長方，城垣甚新，廟內有一三級樓，稱萬歲樓，其旁更有前清那拉太后與德宗回鑾的行宮舊址。再西去即爲華陰縣城，城係土築，規模非常狹小，遠不如華嶽廟大街的繁盛，附近農民都趨彼而不來此者爲此。我們江南鄉下市鎮的規模及市況也要超過華陰縣數倍。在此根本看不到所謂金字招牌的店鋪，退一步說，略具店鋪樣子的也是鳳毛麟角。西北民生的困苦，可以想見。出西城，聞名宇內的華山即現在眼前，惜以時間匆促，不能往遊。前年遊嶗山曾以「奇」「秀」贈之，今朝遙望華嶽，深悔昔日的孟浪，若再登其頂，更不知要生什麼樣的感想？



白堤河橋基工程

華陰之南爲華山，峯高一八〇〇公尺，敷水鎮與龍鳳山相對，高達一五〇〇公尺，自柳枝鎮南望，爲少華山，其峯超海約一六〇〇公尺，華州則正對五龍山及栲栳山，高約一八〇〇公尺。凡此綿綿山峯，盡屬秦嶺山之高處，林木又都葱鬱。現在總覺得韓文公的「

左遷至藍關東示侄孫湘詩」是絕妙好詩，雖然只有五十六個字，然而他的感想都已表白在這裏了。幼時大哥教我和弟弟念這首詩，我們只當牠山歌唱唱熟了就去復命了事，不料今天在無意識裏又背了出來。「一封朝奏九重天，夕貶潮陽路八千，本為聖明除弊事，肯將衰朽惜餘年，雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前，知汝遠來應有意，好將吾骨瘴江邊。」實在講起來就是「雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前。」二句已足表示他當時的胸懷了。遠來的旅客，處在這個環境裏，誰都會自然地發生「家何在」的感想，這樣



工程地裏的趙祖庚君

看來，「好詩本天成，妙手偶得之」罷了。如果來遊者是一個文人，那末我相信他定有更多的興趣和感想。在這裏的朋友告訴我，三國演義上的地名，在陝西省內的他都找到了，他是找到了地方，再去讀書的那樣讀法，總是趣味盎然，不但知道了故人，并且認識了現在。

（十六）華州

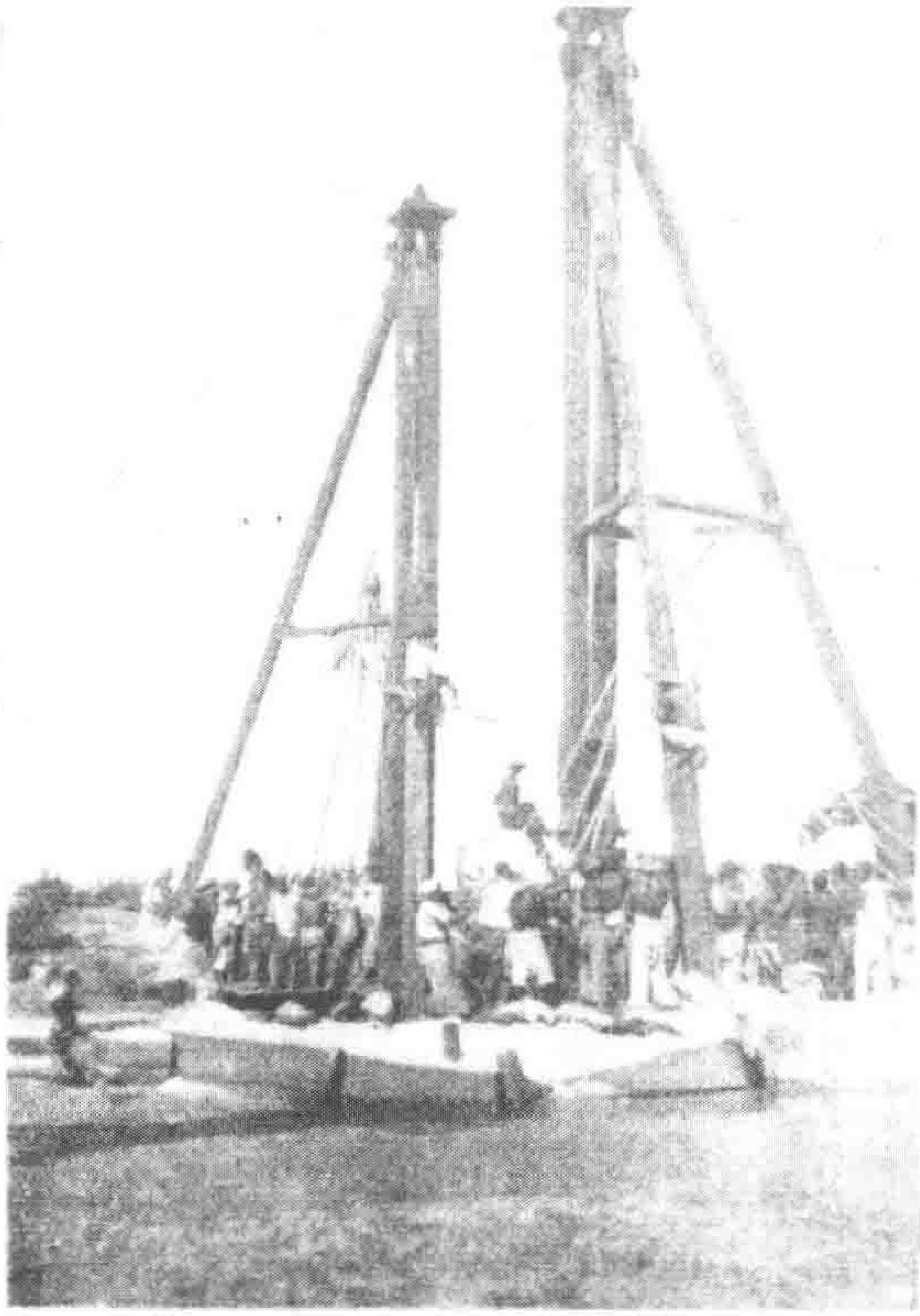
到華州的時候，還不過十一時，由同車楊曹二先生的介紹，認識了適在停車處的武權吾先生，於是一同往工程局。走到華州的城門，看見『建設新華縣』五個大字，但是在此五字旁邊的城牆已坯了一大塊。工程局離西門很近，縣署就在牠的左側。局所是租的民房，外面看來誠然非常簡陋，但是內部各處辦公房，接客室，員司宿房都整理得十分整潔，這點就是工程司的精神了，他們對於任何事情不肯含糊，都得認眞，同時還要講效率。

林總段長理凡先生適巧到渭南去視察工程，出見的是凌士彥先生，凌先生非常的能談，講到了實際經驗和書本智識，理論和事實他用很好的例來說明，聽者除欽佩外幾乎不能贊一詞。他們有一間特備的客房，在這局裏要算獨一無二的了，我是萬分的不安和慚愧，竟住入了這客房。客房外面有蓆蓬一座，開來休息，此

一九—一九八

是良地，舉頭南望就是五龍山峯。是晚林先生返，於是共商參觀日程，旋即爲我分別用電話通知各分段工程司。

在華州城裏巡行了一次，我沒有看見到什麽市情，雖然是在早晨。許多的店鋪，——暫時這樣的稱呼罷，冷冷淸淸的開着一扇或兩扇門，就在門旁生着爐子煮開水，他們究竟賣些什麽，我可無從知道了。這樣荒涼的城市眞是少見少見，但是這裏有官膏店，并且掛着牌子，我看見的掛牌商店只能算牠是第一了。據說種烟固然要捐，是爲罰款，不種也得捐，是爲懶捐，這就是『建設新華縣』嗎？



赤水河橋基打椿

華州城有兩個，一舊一新，舊城大部都已毀滅，餘留的只有一條西門大街，是在新城的西面，華州全縣最熱鬧的市街，據說要推這條西門大街了。

華州以東的路工大部都已完竣，以西的工程，現在只剩白堤河，和赤水兩段。白堤河較近，所以先去。主持白堤河一段工程的是趙祖庚先生，他是一位年輕的工程司。在這緊張的工程地裏做工程司，太陽出來就得上工程地，太陽下了山纔能回去。工人沒有什麽責任，工程司則負着『千金重担』。他們住在附近的民家，他們有的是努力的精神，然而他們沒有一些一毫特別的享受，住在都市的青年們，對之眞有愧色。我們一同參觀各種工程以後，就住蘆蓆蓬內談話。這蓬是他們的臨時辦公處，那裏只有一張用幾塊木板隨便製成的桌子，和二隻木櫈。這段內的涵洞及橋梁在可能範圍內都儘量用混凝土代鋼鐵，同時所打基椿也多採用國貨，現在用的是榆木，長約六七公尺，都是本地所產，不過產量有限，若需用數量過大，就無法供給了。

（十七）赤水

自華州至赤水鎮約十二公里，赤水是一條河名，赤水鎮位於其東岸。鎮街東西行甚長，市况較華州爲佳，工程局辦事處在鎮的西頭，所以走了整條的街道，在那裏看見了一件對於我是新鮮的事

情，這裏的人，竟能很安靜的橫臥在露天的市街裏抽鴉片！他們的頭枕在階沿石上，脚伸向街心稍稍的曲着，樣子眞夠妙！我雖然站在他們的前面好久，可是他們的眼睛始終沒有離開過那盞小小的油燈和手裏的煙筒，這樣的凝神注意可說是難得，難得！哦，西北的同胞。

從辦事處到赤水工程地尙有二里左右，局裏的朋友倍着同往，他一路講赤水的民情和赤水的爲害，關於赤水的，他說：『赤水發源於南山峪口，支流很多，河身高出地面約九尺餘，年久失修，堤岸大都破坏，每屆暴雨連綿，河水卽漲，勢如萬馬奔騰，無法抵禦，民國十九年曾決口約一百八十餘丈，因之將昔日兩岸的膏腴沃壤，都變成了沙田。』現在隴海路潼西段工程局就在這條河上建橋，橋有四孔，共長八十公尺。在這一段內，此橋已算是較大的工程。路基也正在挑愼，他們決定在十月內趕完，以便接着鋪軌通車，所有涵洞，大部已完竣，正待修建的只剩幾個了。全段是一律的，凡混凝土的混和均用法比方法，卽論重量不論體積。拌和混凝土仍用人工，雖然機器是勝於人工，但是這裏人工便宜得出乎意外，包工的誰也不願再費錢去買機器，據主持此段的陳工程司說，做工的那有相當經驗，所以一切混凝土工作的成績尙好。慢慢地慢慢地走遍了數里長的工程地，於是回到蘆蓆蓬，這是一座工程地上最有意味的房子，——我們這樣說着牠罷。牠的地位是在最高的一點，所以卽使坐着，也可以瞭望四週的工作情形。



潼西段第二總工程司李儼先生

李儼先生從渭南來赤水，他說預備上柳枝去，這次車向東以後，要隔數日再西來，他們誠然說從柳枝回來後就送我回潼關，但是我只能在心裏感激他們的盛意了，爲了我來，已害了他們少做許許多多要緊的工作，他們正在爲國家社會努力創造西北未來的光明，我不應該再去分他們的心神。同時渭南的工程現在已告竣，去亦沒有什麼可參觀，於是決然同李先生一車去柳枝。這樣的匆匆告別了赤水，完成了我一年來隴海路全線旅行的期望。

（十八）最後的話

說起此行的感想是寫不盡的，現在我唯一的希望是陝西從此

能「平靜無戰事，」這一步辦到以後，應該利用本省的出產趕快辦理下列幾工業：

（一）紡織廠，陝西的長安，臨潼，渭南，華縣，華陰，潼關，富平，高陵，三原，涇陽，咸陽，醴泉，與平等地都是產棉最著的地方，現在應該設法利用牠，否則鐵路一通，外面的紗布即將排山倒海而來了。

（二）製革廠，陝西出皮革年有輸出，但是大都生料，故所得利益甚微細，如能從事製革其利自可加厚，現在陝西製革廠規模過小，資本僅數千元而每月開支須一千五百元以上，牠的無希望，不能加惠於陝西人民是毫無問題的。

（三）開採煤鑛，陝西的韓城，同官，宜居的煤都很著名，如果現在不從事開採外銷，那末鐵路一通以後，陝西的煤不能出潼關一步，而河南的煤一定要到陝西的。

（四）開採石油，延長，宜君，同官，一帶石油的蘊量非常豐富，在此刻而尚不開採，則美孚德士古等的銷路又將靠了鐵路的通達而大為推廣，侵入到我們陝西的內地。

總之開發交通固然是十二萬分的重要，但是如果所經的地方上沒有相當的發達，交通的方便只有害處沒有特別的好處。我們為陝西和隴海路着想，陝西省現在不要作任何鋪張揚厲的建設空談，實實在在的來建立幾個解決民生問題的紡織和製革工廠，開幾個煤和油的鑛。隴海路則漸漸地圖牠的西進之謀，彼此互相照顧，不要差得太遠。否則即使隴海路通到了蘭州迪化，陝西每年除多送外國人幾千萬元外，我相信沒有什麼所得的。隴海路也不見得有好營業。這是一個平淡的意見，也就是我的希望。

十月底寫畢

大陸銀行儲蓄部
地址　南京路大陸商場
簣土可成泰山
涓滴匯為江河
零存整付↓到期取洋壹萬元
十年期每月存洋五十元三角六分
十五年期每月存洋廿四元三角七分
廿年期每月存洋十三元四角一分
日積月累小數便成鉅款



療肺聖藥
肺形草
謹防假冒
主治
多年肺癆
新久咳嗽
吐血咯血
潮熱盜汗
每盒二元每打廿元
詳細說明函索即寄
上海石路新普慶里天濟醫室發行
電話九一六三〇

滁州
豐樂亭與琅玡寺



琅玡寺藏經樓



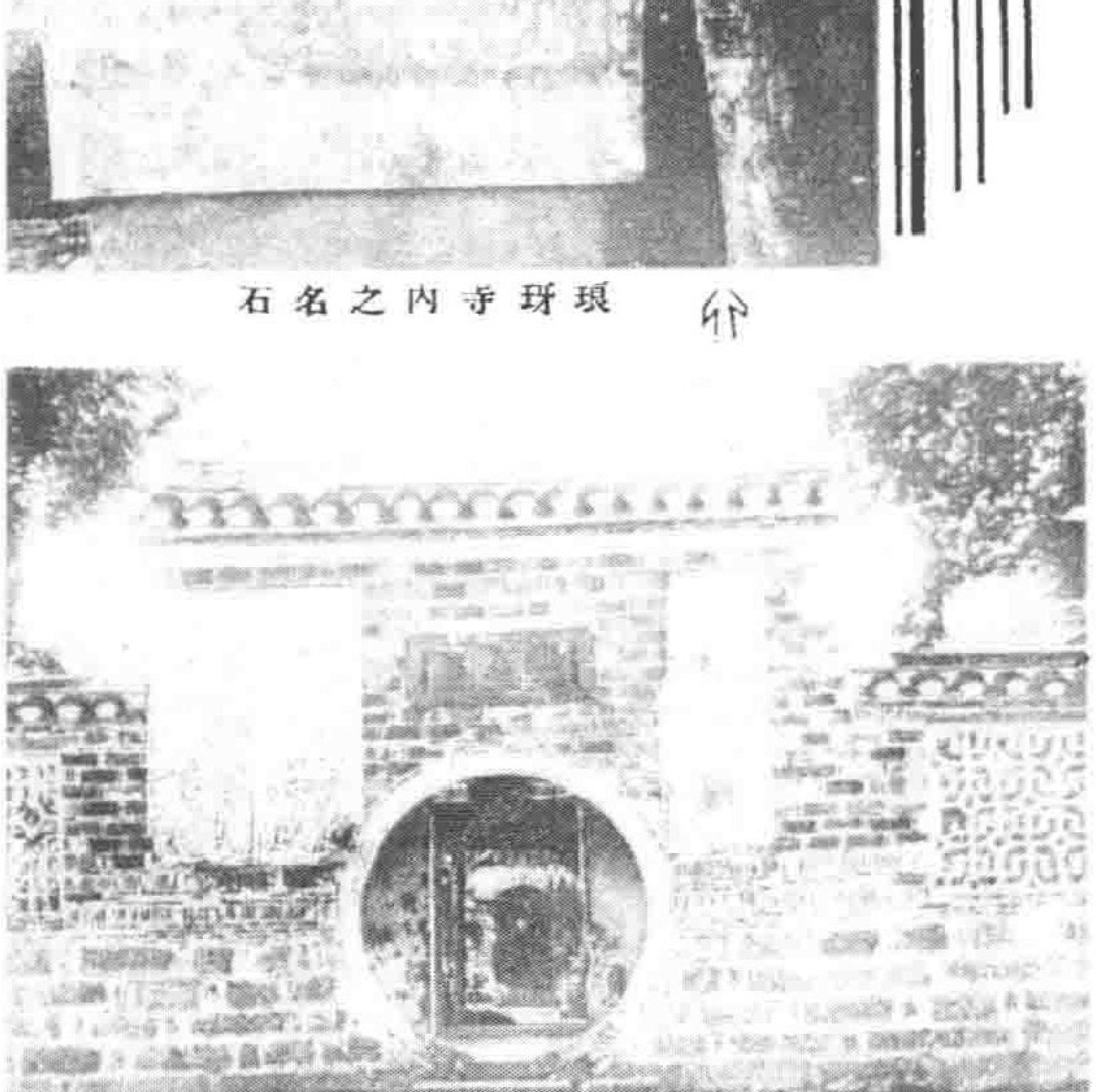
琅玡寺



琅玡寺內之名石



豐樂亭之一



豐樂亭之二

四川峨眉山



↑峨眉山頂西望雲海及雪山

↓黑龍江峽谷之二





↑黑龍江峽谷之一



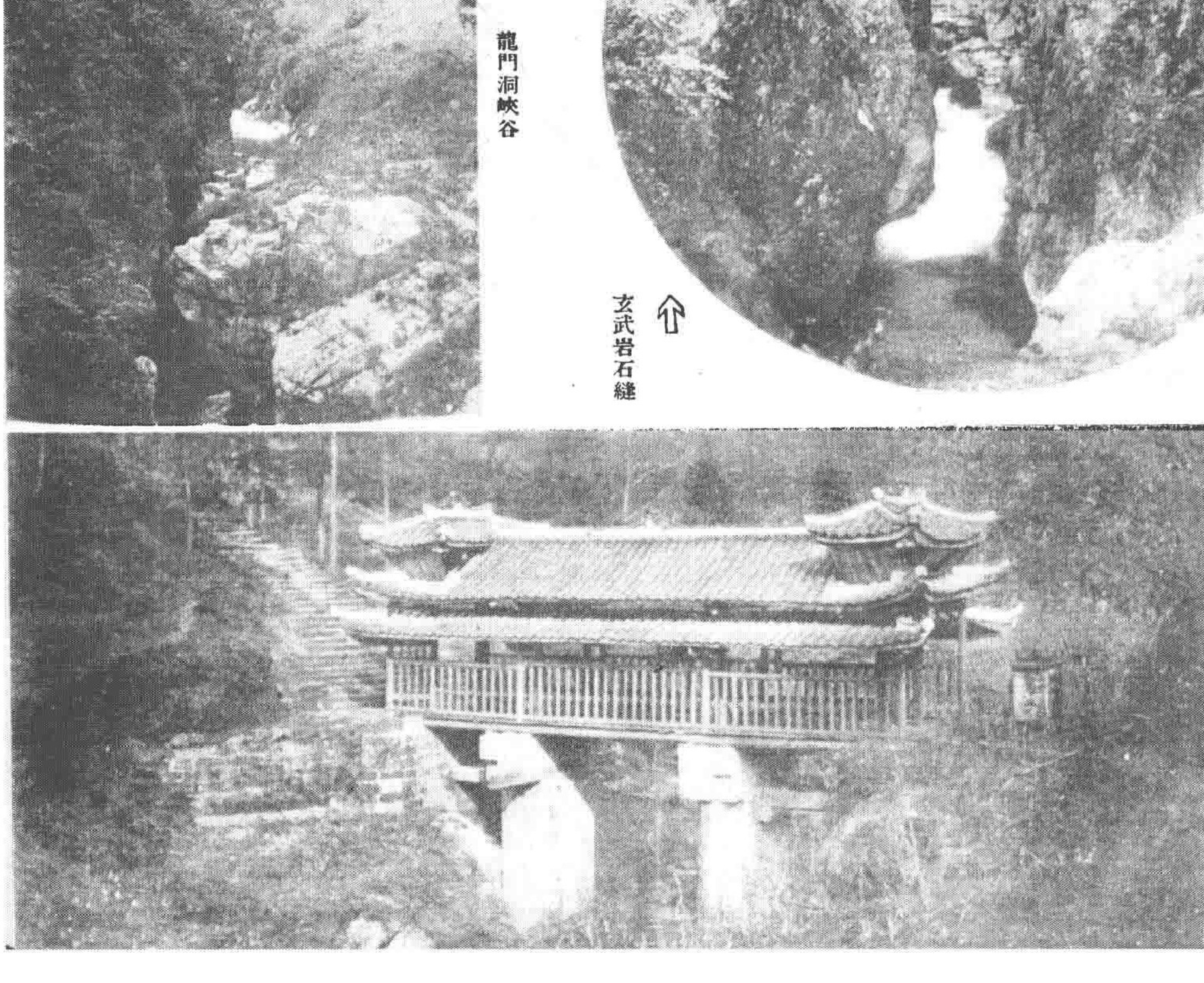
由金頂南望萬佛頂之峭崖及其下雲海



龍門洞峽谷



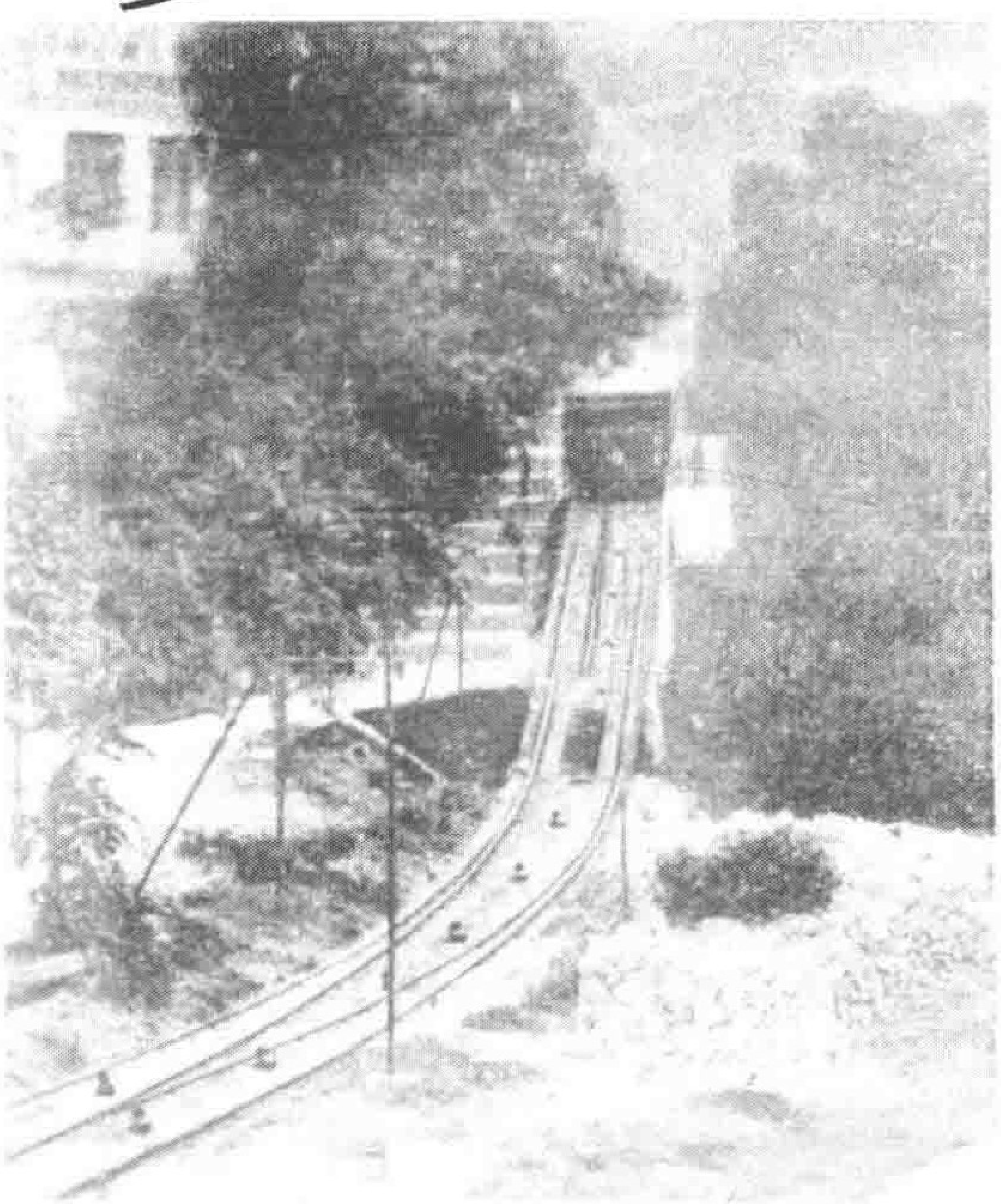
玄武岩石縫



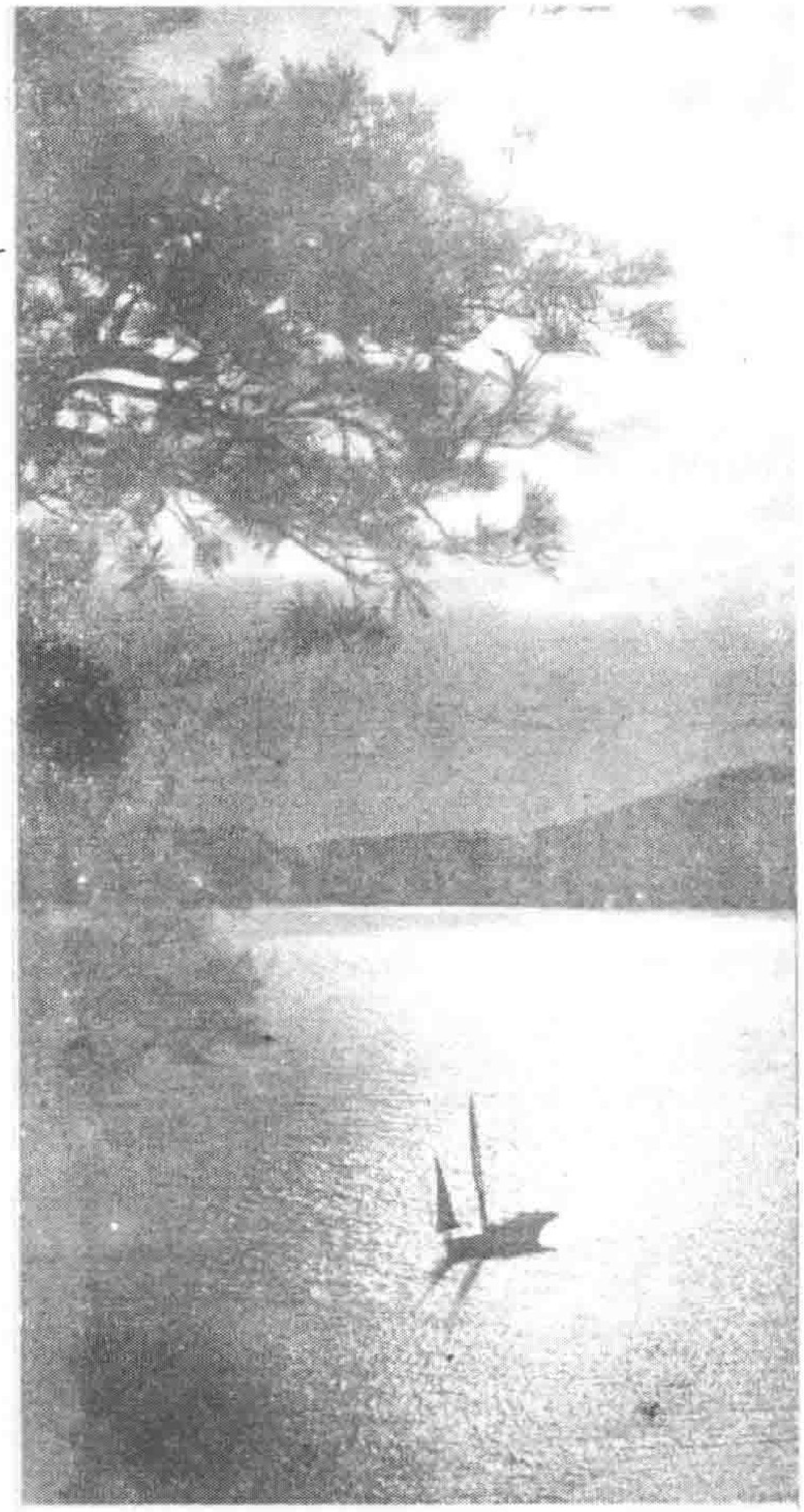
解脫橋

南國風光

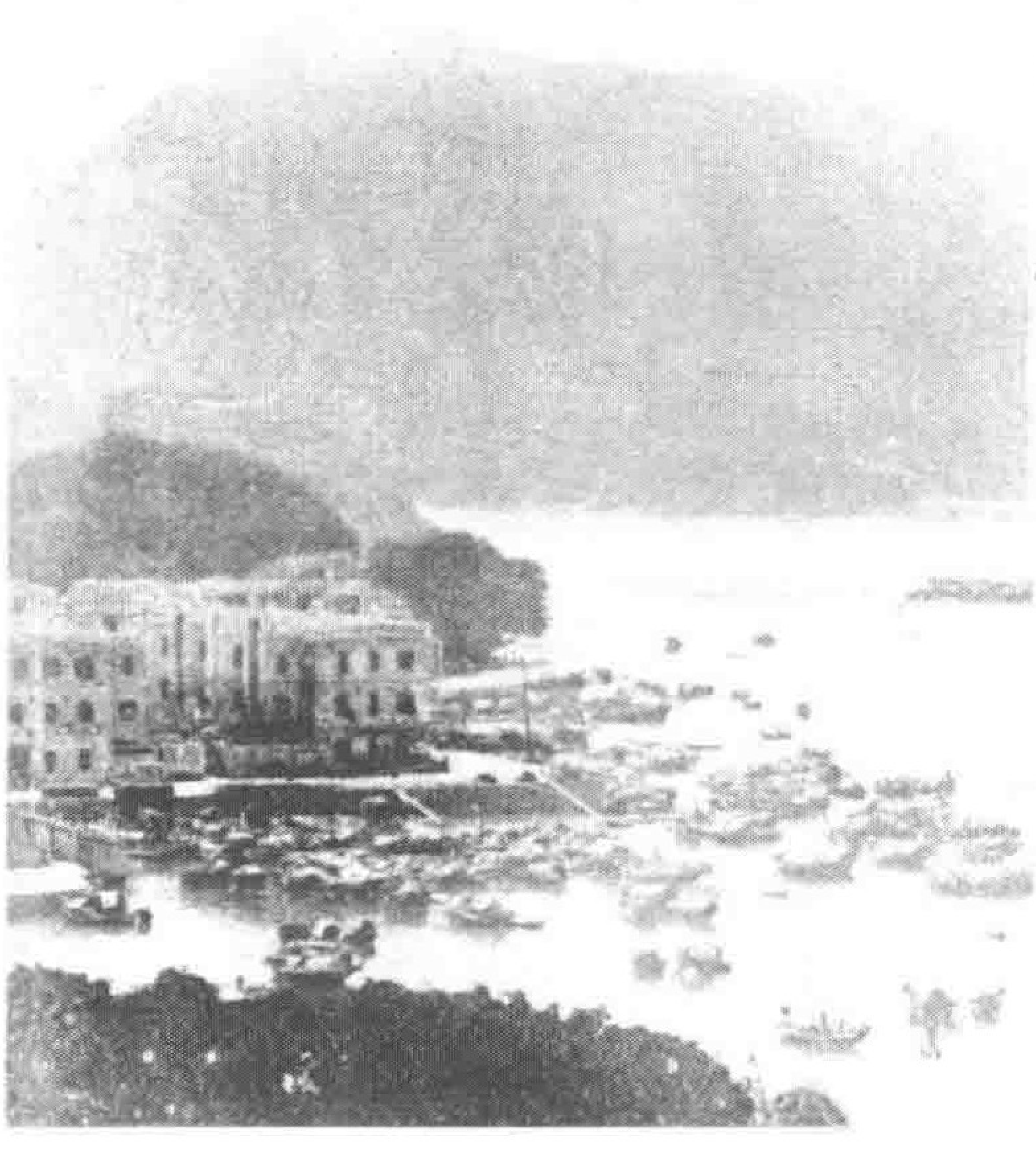
周映霞作



香港上山電車



香港夜色



澳門



廣州風帆

巴黎半月記

鶴見祐輔
陳心純譯

（一）香傑里奇街的栗樹



子是在陽光下面疾趨着疾趨着，六月二十八日的正午的略前一些的時分，抵達了巴黎的聖拉札爾的停車場。

舊式的停車場裏面依舊是一片混雜。原來崇尚個性的法蘭西人是不注重秩序的。和德意志人相較，不啻有雲泥之差。這兩國民的不能情投意合，自是當然的事。

我在降下火車的當兒，看到了分別向左右走開的人波，以及那些在人縫裏面東攢西擠的赤帽和事務員時，不禁暗暗好笑。

「這是巴黎喲！」這樣地自語着。

我和前來迎接的山內四郎君和草間亨君搭乘公共汽車向威爾斯王子旅館駛去。

從車窗中加以眺望的久違了的巴黎，是微微有些不潔的氣分的。原來巴黎這個都市，是一個初看時不很入眼的都市，比較了紐約的超摩登的活像用水洗濯過那樣清潔的列屋，巴黎的古舊的鼠色的建築決不能說是綺麗的。加之近來的清除工作似乎不十分認眞，舖道大都是很汚穢。在街道上面走着的男子的服裝都很拙劣。便是女人的服飾，也沒有紐約那樣明麗。

在這裏面，巴黎是具有一種牽惹人們的魅力在。作爲一個國際都市，無論如何都令人感到巴黎是世界第一的。牠是從各式各樣的複雜的分子而構成的。對於這各式各樣的分子，行旅的人們是必須像剝皮那樣地逐天逐天地去體味的。

但是，在從停車場往旅館的汽車中看到的巴黎，却無論如何都是不潔的。是一個雜亂無章的都市。在這裏毫無規則地駛行着的那些公共汽車，是活像蝗蟲那樣地散滿了街頭。不論行人，不論車輛，都是發出了巨大的聲音。這完全是衝動的天眞流露的法蘭西氣質。

未幾，車子是馳進了香傑里奇的大路。一見之下，我是大失所望。原來從前那些壯麗的栗樹的行列，是已全部被斬伐去而由賤價的車前樹取而代之了。綠的嫩葉固然相同，但是在春四月中，和嫩葉相映成趣的像雪那樣潔白的花朶，却是永久從這條廣路上面失去了。

但是，一看到了右手的凱旋門時，我又釋然安心下來了。摩着晴明的碧空，紀念着奈破崙一世的勝利的凱旋門是巍然聳峙着。

「究竟是巴黎哪！」我是這樣思想着。

車子在喬治五世街上駛走了不多時，便在白色中微帶鼠色的

七層樓的旅邸門前停下了。

我的房室是在三層樓。小小的室裏面，四面都是鏡子。不論向那一面看，都映出了自己的面孔來。法蘭西人本來是玲瓏透澈的性格，愛好明鏡；但因此也就缺少沈着的趣向。推窗看時，在中庭裏面，是設滿了有如燃燒般的風信子的花壇。庭中到處安置着用膳的桌子。

黃昏時分，攜帶了帽子和洋杖，我是往街上走去。

像炎夏那樣酷熱的陽光，直射在舖道上面。和我以前住過的巴黎，氣候是完全不同。據新聞紙的記述，這是十多年所未有的暑氣。街上人跡稀少，坐在有名的街路椅子上面的人影，也是疏落得很。走到香傑里奇的大街去巡覽。

無論如何，將栗樹斫去是大不應該的。我們如果不說『栗樹花開的那條街上的什麼什麼，』那麼巴黎底的情調是無從生出來的。據說因為近來這些栗樹是趨於萎枯了，因此不惜把牠們斫去了。

此外，還有一件令人遺憾的事情，便是香傑里奇原有的古風的幽邃的住宅，現在是逐漸逐漸變成了廉價的陳飾窗了。

晚上一點了燈，巴黎這個都市便馬上成為了一個綺麗之都了。巴黎原有『光之都』的這個名稱的。在巴黎，雖然沒有像紐約那樣的明亮，但是他的點燈的方法是精妙的。在歌舞劇場前面的那條廣闊的大街上，因為擠滿了行人，喧笑聲是洋溢着。在街路椅子上面大羣的人是坐着喝珈琲和清涼水，我悠然在椅子上面坐了下來而靜觀時，覺得全世界都在我的面前經行着。

（二）聖科爾的高爾夫球場

翌日，因為依然暑熱焦人，便打算到聖科爾的高爾夫球場玩覽一番。

法蘭西的高爾夫球場裏面，充當侍者的，大多是女人。堂堂的男子垂着手，從容走着，而風姿楚楚的女性反而擔荷着沈重的棒袋而運着珊珊的蓮步，這使我生出了一種有類乎人道問題的感想來。這一天擔荷着我的袋的那個女侍者，風姿卻並不十分楚楚。是一個蓬頭髮亂的中年婦人，足上穿的是一雙巨大的靴子。據說是從比利時那裏來的。

我對於高爾夫是一個壞手，所以那天成績非常惡劣。但是聖科爾的景色卻使我非常合意。

這裏是山巒衆多的地方，因為法蘭西地味肥沃，所以山上森森鬱蒼。並且這裏是曩昔蒲爾朋王朝和貴族的狩獵之所。

並且，牠那俱樂所是占據了勝景的最勝處。游客都一邊眺望着四周的綠蔭，一邊用着膳。

像我這樣的壞手，在高爾夫球場中所引以爲樂的，與其說是高爾夫球的本身，不如說是玩完了球後的沐浴和膳食。另外還有一種樂趣，那便是在美麗的高爾夫球場裏面徘徊閒眺。

在過去我所曾看到的高爾夫球場的綺麗者有二。其一是北距紐約四十哩的沿着赫特生河的高爾夫球場。這地址以前本是洛克汎洛第一世的弟弟的庭園，後來由現在的主人出價買了，改爲高爾夫球場。這個主人是種植的專家。球場裏面蒐集了無數世界的名木。也有山，也有川，也有澄明如鏡的池塘。白鳥悠悠，在楊柳的垂枝下面游泳。天青風涼，不啻塵外仙境。

另一是坎拿大洛磯山中的名勝邦富地方的高爾夫球場。在海拔五千尺的高原裏面，一萬餘尺的羣山是競峙着。在突然從高原上面昇起，一氣直迫天漢的奇峯峻嶺的山麓之中貫流着的河川，是和冰河的冰塊溶解了的水一樣清澄，在岩石之間，像佩環鳴動那樣地涓涓而流。緩流時，蔚藍深湛；急流時，在岩石間嗚咽，有如千萬顆珠玉的濺散。在這峻嶺和清流的旁邊，像敷着青色毛氈那樣滋生着的青草之原，便是高爾夫球場。球場中到處是亭亭的巨樫，栗木，椴木，楓樹。澄澈的灝氣，是形成爲微風而吹拂着林間。球場是越着川，涉着草原，有時行經着明澄如鏡的池邊，或則在巍巍的岩石之間通過。北國的常例，草是柔軟的，空氣是清澈的。在碧空和青草之間，潔白的球是飄飄地飛行着。

從聖科爾回歸旅館一浴之後，我便往香傑里奇的餐館裏面用膳。回歸旅館後，步行到露臺上面。我的房室，是位置在巴黎稀有的高度的七層樓，從面臨街路的一方走出窗外，便是露臺。在露臺上面安置着一隻桌子，兩隻椅子。滅熄了燈火，獨個子在夜暗中凝眺時，巴黎的全市是在薄光熹微之中浮動着。左手是高聳的凱旋門，遙遠的前方是孟厖爾脫的莎科萊凱爾的圓塔，右手是賽奴河畔的綠林和對岸的大拿破崙長眠之所的恩擺里特的高塔以及那百靈廟的大伽藍。

從賽奴河河面吹拂來的涼風，將我的晝間的汗蕩滌盡淨。

(三)科許萊爾的墓場

酷熱的七月的初旬，站立在丘上面的被麥畑所包圍的田舍寺院的境內，我是眺望着白里安的追悼式。

從巴黎乘着暑熱的火車前來，歷時二小時半，再從停車場，冒着塵埃步行約十五分鐘。戴着絲帽的人們，穿着禮服，是和我同樣地在這沿着小川的田舍道上面行走着。在坂路的盡頭處，天主教寺院是在着。在這寺院的中堂，排列了臨時的椅子席二三百隻。在下面的平地上，裝置了一座木板的演壇，用黑色的布幔被着。僅僅是這樣罷了。

寺院的境內，滋生着十幾株的楓和橡。一邊站立在這樹蔭裏面而避着炎炎的夏之太陽，我一邊眺望着白里安的葬式。個子高大，脊梁略略有些突起的辟西爾卿是來到了。身材差不多的老齡的凱洛格也來到了。各國的大使們，法蘭西的政治家們以及最後首相赫禮歐都陸續來到了。於是儀式開始。經過了一二次的短短的致詞之後，赫禮歐的演說開始。

將頑强的方正的軀體運到壇上，他是用着頑强的聲音稱頌那位已逝的政治家的功德。左手拿着草稿，右手擴展在前方，赫禮歐是開始演說了。剪成方頂的頭，黑色的鼈甲眼鏡，在法蘭西居然也有這種質樸的粗野的政治家存在，實在是有些不可思議的。我一邊思索，一邊從丘上眺望着這些儀式。

白里安的一生，是在我的胸臆之中迅速地經過。

出身是白利他尼地方一個小酒店老闆的兒子。以一個社會主義者的資格而進入議會。但是一進入了內閣，便馬上翻過來對社會主義的鐵路罷工施行彈壓，在波瀾重疊的法蘭西政治界中巧妙地渡涉着。他是法蘭西史中最多次充任首相的人。從他那臨機應變的主義之中一個理想是結晶了出來。這便是歐洲聯邦的理想。洛迦諾協約的日子他所發表的演說，是將作爲他平生的幾千次演說中的白眉而殘留在後世的吧！他那貓一般的利己主義，蛇一般的聰明，兔一般的敏感，孤狸一般的俗才；這一切都被寬宥，他的所以能夠作爲二十世紀初始的一大政治家而被埋葬的，是由於他的先見。他能夠洞見歐洲各國，如果封鎖了今日的小領土而互相排擠那麽國民生活是終竟不會安定的。這樣子，他的年青時代的不負責任的過激論者以及中年的權謀術數家，結果是成爲了晚年的經世家而死去了。他是與年俱進地生長着的。在這裏面，他的偉大是存在着。誠如克里蒙梭的批評：

『普嘉賚是知道一切而什麽都不理解的，白里安是什麽都不知道而理解一切的。』

他是從正面眺望着人生的現實的。因此他雖不讀書而畢竟是一個學人。從他那人間學的裏面，歐洲聯邦論是生了出來。如果將來歐洲是作爲經濟上的一單位而統一的日子到來，那麽亞里斯帝白里安，是將因他的先見而獲得人類方面的記憶的吧！

我站立在酷暑的田舍寺院的樹蔭中，敬禮着未知之白里安的靈魂。

新的歐洲的暗示，是長眠在科許萊爾的墓場裏面。

（四）安里奇宮殿

被招邀參觀安里奇宮殿（大總統府）的日子，我們委員們是搭乘公共汽車，從蘇爾朋奴大學的聯盟總會議場出發。

抵達了安里奇宮殿看時，但見庭中是停滿汚穢的公共汽車。在大門的左面遞過了帽子和外套，向正面右轉，便是轉角處的敷着紅毛氈的大廳。深約十間，寬約五間。左方，附有一條寬廣的走廊。穹壁上面描滿了壁畫，並且掛下了十個左右的垂下燈。

在這廳的三方各國是依照着Ａ・Ｂ・Ｃ的次序而順列着。惟有委員長是站立在前面。

一切的準備都已整齊之後，大總統勒蒲倫是僅僅隨帶了三名侍從武官，並不用嚮導而走出來了。全然不用引導者，很輕率地出現了。黑的禮服，黑的半靴，黑的頭髮，表情非常生動。

薛西爾卿走進至中央代表全體用英語致頌詞。

其次是大總統致答詞。

用着音律美妙的法蘭西語，生動陽氣的聲音演說。頻頻揮着他的手。

演說完了之後，大總統進而和各國的委員長輪流握手。但是，如果某國的委員之中有婦人混雜在，那麽他一定進而和她們握手，並且交換一兩句酬應的說話。

握手完了之後，大總統退席。我們一行便在隣室享受香檳酒和聖代的饗宴。辭去的時候，依照這個國的禮制，賞給管帽員以五法郎的小賚。

這個安里奇宮殿，昔日是蒲爾朋王朝的皇族的宮殿。後來革命政府的時候充總統官邸。奈破崙即第一總統位時，也是暫時居住在這個宮殿裏面的。

兩天之後，我在巴黎市長的招待會中，初次看到了維爾旅館的內部。畫有壁畫的美麗的大廳，是相接相次地通到宴會室。對於讀過法蘭西史的人們，這實在是一個可追懷的建築物。在牠那厚厚的壁中，牠那有如連環畫的歷史的波瀾，是次第地展開來。美麗的壁畫是琳琅滿目，應接不暇。這個建築物，以及前月所看到的威尼思的聖・馬爾科廣場的總統宮殿，都是我希望能夠再一度地從容加以賞覽的。

巴黎雖然經過了那樣幾度的革命和戰亂，但是這些史蹟，仍能夠安全地保存着，實在是值得歆羡的。而且，曩昔的儀式，和曩昔的裝飾共同地被保存着的這件事，是充分表現出了法國的保守的氣分。

紐約的達庚博士，以『變化中的世界』爲題，曾經將世界各國的事情放送了十回以上。那時，作爲世界上最不變化的國家，他是舉出了法蘭西。他是從這個國的國民的保守的個人主義的，並且自國中心的根深蒂固的性格而推定的。

乍見似乎是流動易變的法蘭西人，在今日的歐美各國中是最

爲保守的這件事實在是一種有趣的矛盾。

（五）莫洛爾訪問

在巴黎，我有一個要一會的人，那就是思特萊、莫洛爾。

最初接觸他的作品的，是距今六年前看到他的第思萊里傳的英譯本的時候。其後又次第地讀他的擺倫傳，讀他的處女作雪萊傳，小品的『傳記論』以及『關於會話』等著作。其後，也曾讀過他的小說。

但是，無論如何，他的傑作是史傳，世人稱他的雪萊傳爲最得意的作品，但是我却最愛他的擺倫傳。因着他的筆，這些人物是再度在地上蘇生起來而生動地活躍着了。據說他目下正在草屠格涅夫傳，再次草威爾遜傳，我是盼望着牠們的問世。

在他的文章裏面，具有一種偉大的風味。不論小說，不論史傳，牠的能否遺留到後世，全在乎文章的巧拙。如果文章沒有光芒，終竟是不能感動後世的。從這一點而論，莫洛爾實在是現存作家中罕見的文章家。

他是屢屢應英國和美國的大學的招聘而演講。他使用英語非常自由。但是在潑林斯登大學作法蘭西文學的演講時，他是全部用法語演講，決不使用英語。在牛津大學演講時雖用英語，但是演講錄出版的時候，便仍用法文寫下了而使英國人加以英譯。

七月十四日是法蘭西革命開始的日子，便是有名的巴蒂爾牢獄破壞的日子。是紀念這個日子的國祭日。在巴黎這個夏天，雖然是十幾年來未有的酷熱，但是這兩三天來却比較涼爽一些。這一天，溫度是七十八度，天氣晴明。

在預約好的十點四十五分鐘的時候，我是立在蒲爾公園附近的莫洛爾街的大門前。

橡樹和栗木的列樹，是投射涼爽的影子在地上。是一條閑寂的街。圍着鐵柵的家家是比並排列着。這些家宅，是七層左右高的鳶色的建築。大門是用黑的鐵扉閉着。第三層是莫洛爾的居住。

屋宇裏面寂然沒有一些聲音。按了一下呼鈴，便有一個中年的使女出來招入。走進了等候室看時，角隅是一隻書架，牆壁上面是水彩畫一二枚。在安樂椅子上面坐了下來而等候時，右手的巨大的樫木的門是開啓了。

『請進這裏面。』

這樣說着的是主人恩特萊·莫洛爾。

我所進入的，是一間長方形的約二十四疊左右大小的室子。用鳶色塗着的壁，白茶色的毛氈，巨大的法蘭西窗，使人生出一種鮮明之感。一切是近代式的家具。在巨大的書架上面，書籍是很整齊地陳列着。在靠近窗的地方，一隻巨大的桌子是略略欹斜地安置

在上面。連一點的塵埃都沒有。僅安置着墨水壺和白紙。這似乎便是他的書齋。

牆壁上面有水彩畫的風景二三幀。黯淡的紅色的窗幕，這一切的嗜好，足以說明主人翁的性格。纖細的法蘭西人底的官能，是和他的文章同樣地漂浮在這個室子裏面。

我是坐在長椅子上面，主人坐在安樂椅子上面而開始談話。對方是一個矮小的人，稀薄的頭髮已經現了霜。但是嫩艷的皮膚，和有如綿羊那樣的柔馴的眼神，是令人感到一種恰和他的文章一脈相通的印象。他是穿着紺色的外服，穿着拖鞋，坐得很端正地開始談話。最初講了一些滿洲的問題，後來我向他詢問關於法蘭西文學的話。

他是用着旋律美妙的英語講了出來。先從莫里哀·伏爾泰時代的古典主義講起，於是述說浪漫主義的崛起，以及關於囂俄這些人的話。復次講到自然主義的勃興，引證左拉等等的著述。再次講到近來的感覺派，講到包羅莫朗等等的話。最後講出了他自己所代表的新浪漫主義文藝在法蘭西所占的位置。

我所要聽的，是今日的法蘭西青年們究竟處於何種思想的影響下這一件事。而莫洛爾所說是，是法蘭西青年們，在今日，對於任何的新傾向，都不具有熱烈的嚮往這件事。

在這裏，政治方面的，經濟方面的，思想方面的現代法蘭西所現出來的傾向是可以窺知了。原來今日的法蘭西，是歐洲諸大國中最最安定的國家。不，實在可以說是世界上最最安定的國家。英日美雖然都已很早脫離了金本位，惟有法蘭西一國是踐踏住了最後的一線。這是由於法蘭西的經濟的實力之故。換言之，便是由於用心堅固的法蘭西的氣質之故。這個，在政治上顯現出來便成爲保守主義，在外交上顯現出來，便成爲嚴重的現狀維持主義。在思想上顯現出來，便成爲對於浪漫主義的回顧。

法蘭西，是歐洲保守勢力的金城鐵壁。從這個國家裏面，新的革新的機運是不至於很猛烈地興起來了吧！

一段談話終了之後，我是將攜帶來的他的第思萊里傳請求他的署名。於是他並將近著『家族的一世紀』從書架上面取下一冊來而同時署了名遞給我。

『因爲許多雜誌方面催稿很急！』

他是這樣說。不僅法蘭西，他並且替很多美國的雜誌撰稿。

我是會意而站立了起來。

外面，太陽是灼熱地燃燒着。我一邊在列樹道上踽踽獨行，一邊髣髴還聽到他那優美的語聲。

這一晚，我是在一個名叫康頓的饒有古風的餐館裏面晚膳。膳

畢走出戶外時，白日已沒，皓月現了出來。在涼風吹渡的夏之宵，巴黎滿城的人是走出了街，在青空下面跳舞。石疊在的廣場上面，一個臨時音樂堂是設了起來，椅子是幾無間隙地排列着，僅僅在各處留下一些跳舞的空地罷了。

正在這時，從賽奴河那方，一輛貨物汽車是臨時滿載了衆人，奏着音樂而駛來。在廣場的羣衆一齊拍手歡迎聲中，車子是停了下來。車中的人是飛將軍那樣跳下來。這時，隅然注意一看，看見在來賓裏面有兩個女郎，約在十八和二十歲左右。和柔嫩豐盈的肉體貼合的巴黎的衣裳，絢爛奪目的鮮紅的羊毛上衣，淡黃色的羊毛的袴。上衣的袖子是短短的，露出了兩腕。短短的羊毛的襪。一個人是戴着黑帽子，戴着黑手套，穿着黑靴。一個人是戴着白帽子，白手套，穿着白靴。大概是兩姊妹吧！稍稍被太陽曬焦的狐色的臉，栗色的頭髮，渾圓的黑眸。她們倆雖然專心一志地看着假裝的人們的跳舞，但是不知在什麼時候被音樂聲所勾引，他們倆是輕輕地用靴在石板的地上跟着音樂的調子按拍起來了。

—完—

國民政府行政院祕書長
褚民誼博士主持之
上海醫師聯合會主席
宋國賓醫師主編

醫藥評論月刊

本月刊內容，分社論，社評，專著，譯述等欄，撰稿者均係國內著名醫藥師，按月十六日發行，從未愆期，現已出版至第六卷，實爲研究醫藥學，及灌輸醫藥常識，評論醫藥設施之唯一刊物，且內容豐富，訂價低廉，尤爲他項刊物所不及，

定價　每月一厚册・每册大洋一角，全年十二册，預訂大洋一元，國外二元五角，函索樣報，附郵票一角，即刻寄奉，

總發行所上海亞爾培路四百〇八號上海醫藥評論社，

一九—二一六

世界聖地巡禮記（續三）

四至本八郎著　陳公明譯

四　怪教摩門之聖地——珞璣山中

文明國之奇蹟　以文化昌明之美利堅國中竟建有一不可思議之王國。國位於珞璣山中，鹽湖之畔，蘇特榮基附近聳立一崇宏狀麗之大伽藍，此即以一夫多妻主義著名於世界之怪教摩門宗之本山，或在清晨，或在午夜，時有清澈之鐘聲自大伽藍中送出，遠播於珞璣山全境，卽此一點，已足以表示摩門教之聲威。

距今一百二十餘年前，摩門新教創始之時，原在美利堅東北部之涯蒙的山中，後因迭受迫害，該教乃逐漸西移，其勢已如燎原之火，不可止遏，終乃達於青葱蒼翠之珞璣山中，休息生殖，以建立一不可搖動之基礎。當摩門教人初到珞璣山時，其地原係一片荒野，乃曾幾何時已成爲耕耘之綠野，繁盛之鄉村，終至有今日烏達州之開拓，最近摩門宗有信徒五十萬，無拘在治政方面或經濟方面，已佔有强國之勢力，所以無論如何，不得不認爲是近代文明國中之一大奇蹟。

摩門教的特點在那裏？唯一的特點，就是他們主張一夫多妻主義，這是一個最感興趣的研究問題。惟在討論此問題之先，不得不先一敍摩門教創始人約瑟、斯密斯之生平。

約瑟、斯密斯，於西歷一八〇五年十二月二十三日生於美國東北部涯蒙的山中之奚倫地方。其父係一勞動之工人，或爲農夫，或爲搬夫，或爲水手，因此其家庭乃赤貧如洗。至其學術與思想，因未受教育，始無可言。其母爲一熱心之信神者，旦夕不離祈禱，儼然神明之在左右，因此，其一生殆以祈禱爲生活，卽其幼時，已以豫言家自期。以後斯密斯所以能成爲大豫言家，爲摩門主義之創始者，並能宏大其教義，建立一偉大之事業，要不得不謂受其母感化之力爲多。

一八一六年，由涯蒙的山移居於紐約之西部門却斯特，直至一八二〇年，斯密斯已十四歲，初受神告：

『人之智慧有限，不得不勤求神之指導；汝不必以寬大責人，當先以寬大予人。』

後至十八歲時，再受神告，以爲新宗教之指導者已捨我莫屬。彼卽受此幻想之引誘，而毅然奮起，公然以救世主自命，欲拯救世人，超脫此腐敗墮落之塵世，並不管其學問如何，力量如何，是否可以肩此鉅任？乃竟毫不猶疑，負責幹去。一八二七年，至本夕文尼亞州專攻神學，與會豪農之女名愛默瑪・黑兒者，發生戀愛，與之結婚，

遂共同作神道之研究。

一八二三年九月廿一日，忽然有天使現於斯密斯之面前，錫以「門羅尼」之佳名。並謂神於數千年前在地下埋有金板因謂已得神之命令，從速開掘。第二天他就到門卬斯特附近克木拉山岡上面從事於開掘這不可思議的金板。

說也奇怪，正在他勇於開掘這神所暗示的金板的時候，忽然光彩照耀於天地，謂係天使降臨，護持此金板，不許搬運，於是斯密斯每日登岡禮拜，繼續三年，未嘗稍懈。直至一八二七年九月，始得神之許可，將金板掘出。惟此種涉及神怪的金板，雖然啓出密密封裹，除斯密斯外，不許任何人偷看。金板上全是神的訓示，是用希伯來語記錄下來的。另有密封書三紙，可稱爲摩門教的聖書。

他們的聖書　得有神靈呵護之金板上的聖書，斯密斯想譯之爲英文，以便宣講。一八二八年開始着手，整整經過一年，完全譯好。惟最奇特者，斯氏之翻譯，係在密室之中，與其夫人愛默瑪，及其大弟子馬丁、哈利斯、與里巴、科德來等辛苦從事。科德來係一小學校長，哈利斯則爲一農夫，其餘如庫加、育尼巴沙利斯特，巴頗特斯脫、勃羅斯派得利桑等，亦皆摩門教之健將。哈利斯之譯書，每以其夫人爲臨時書記，得助力不少。斯密斯行翻譯的這本聖書，裝潢頗爲美麗，外用透明之水晶板，鑲以銀邊，與古代希伯來之宗教聖書相做。

一八三〇年，譯書之工作完全告成，在勃爾馬拉發行。因爲沒有經費出版，致哈利斯典質其財產，以充出版經費。書名『摩門聖書。』每冊售價美金一元二角五分，斯密斯自成此書，因愈勇於宣傳，藉售書以冀獲得相當之基金。

聖書之內容，係述古代亞美利加之歷史，其所述多與聖經相類似。大致謂基督第五世紀之初由巴畢塔（建築於巴比倫之名塔）傳播而來，其至美洲最早之住民爲吉萊代斯，係直接由巴畢而來，至於人種則爲以色來人種，紀元前六百年，由耶路撒冷東徙，渡白林海峽而至美洲。開闢的始祖爲吉來代斯，實爲民衆之救世主，開始對人民傳佈福音，授人以來世之希望，不過人種漸次淘汰，至於今日所殘留者，則爲美洲之印第安人。此卽摩門聖書之概略。

斯密斯之大傳道　摩門教聖書旣已完成，斯密斯之大傳道亦卽開始。彼傳教之中心，卽爲對於現代墮落生活之不滿，欲使現代基督教復歸於原始的基督教，彼以爲現代皆基督教，已失去基督的靈魂，而僅存其糟粕。並且他不僅以恢復到基督時爲止，更想恢復到亞伯拉罕時代的遊牧生活。對於旣成宗教一律攻擊得體無完膚。卽因此點，引起其他各教之反感，時遭迫害。然彼爲一沿門托鉢之僧侶，飢餐渴飲，到處飄流。惟有一事，頗與當日基督相彷，就是

到處演出許多驚人的奇蹟。壁脚者可以使之健步，中風者可以使之運動自如，因此大得人心，信徒日衆。斯密斯身長六尺二寸（英尺）體重百斤以上，目光炯炯，一見而有服人之威力，感情熱烈如熾鐵，以此種摯誠祈禱神明，無怪信徒之日衆。據稱受神之告，凡富有者必須獻金於神，始能邀神之保佑，信者爭相獻納，由各埠遠道而來，虔心聽彼之傳道者，不一而足。

一八三〇年，摩門聖書既告完成，斯密斯即開始組織教會。惟因攻擊其他宗教過甚，繼續遭受嚴重之壓迫，斯密斯得不率其信徒，作逃亡之生活，先徒至阿哈阿，後徒之蒙大諾，三徒至密蘇里，乃逐漸向西移動。一八三八年，摩門教更受一極大之不幸，當彼等由密蘇里移往伊里諾哀州時，有三千餘信徒之家族，遭受焚燒，財產亦被刼奪，刼後餘生，步行數百英里，逃至伊里諾哀北部密西西比河河濱之大曠野，雖經過長途的跋涉，各人均奮其精神，建設一摩門教之神聖的鄉村，此即有名的『奴屋村。』經過了四年，村中人口由四千之數激增至一萬二千餘人，在其時，竟成為凌駕支加哥而上之本州第一大都市，繁盛殷富，蔚為壯觀。斯密斯受衆人之推戴，正式任摩門宗之教主。未幾，宣布奴屋村依市制組織，斯密斯自兼市長；又組織軍隊，復自兼總司令。彼嘗羨慕拿破侖之為人，着拿破侖式之軍裝，高騎白馬，意氣洋洋，校閱其部下數千餘之兵士，較之昔日受外教之迫害，輾轉流離的悲慘境遇，已不可同日而語。更派遣信徒至全美各地宣傳摩門教意，以增加宗教的力量，復派人赴歐，於是摩門教的力量更為雄偉。

從來宗教，或是主張清淨無為，或是勤勉力行，主張禁慾主義，而摩門教則不如此。如煙，酒，茶，咖啡等富有刺激性的食物，皆不禁止，更提倡肉食，以為肉食可以使思想豐富。大概美國多清淨派教徒，見此種行動，頗為不滿，而奴屋村則日漸繁榮，隣村更由怨恨而生忌妬。

斯密斯見本宗之繁榮，日甚一日，信徒之增加，日多一日，於是遂有攫取美國大總統之奢望。摩門宗更有一特點，就是提倡一夫多妻主義，此與全國之習尙不能相容，斯密斯因自己是一個一夫多妻者，因規定一夫多妻為摩門教之教條，從此更引起一般社會之反感。斯密斯悍然不顧，託稱神命，盛選美女，以充下陳，竟有第一夫人，第二夫人，第三夫人等種種巧妙名目，以為皆係平妻，並非妾媵。

一八四四年，奴屋村之繁榮已達於極點，從來日中則昃，月滿則虧，奴屋村於同年六月二十七日突遭隣村暴徒之襲擊，斯密斯為暴徒所虐殺！

摩門教之新發展　各地反摩門之暴徒，先後蜂起，似有正式之組織，到處響應，更聚合起來，對奴屋村實行攻擊，加以斯密斯死於

暴徒之手，一時羣龍無首，摩門教教徒大起恐慌，有土崩瓦解之勢。反摩門教之暴徒，一齊起來，欲一擊而使摩門宗歸於銷滅。時摩門教之教徒約二萬餘人，均惴惴自危，朝不保暮，幸於此時，摩門宗有一人傑，咽嗚咤叱，隻手擎天，迅下一緊急命令，令全體信徒，放棄一切財產，速退出『奴屋村，』另求其他之新天地。此人傑爲誰？即斯密斯高足布來崗聖格是也。彼對於隣村所施於摩門教徒之慘痛的壓迫，飲泣吞聲，率領全體摩門教信徒逃至人跡不至之珞璣山中，建設一摩門王國，坐聚教訓，以便乘機，再作捲土重來之計。

聖格於一八〇一年，生於洼蒙的州文德哈牟郡之浩伊丁地方。於一八三二年四月十四日，動於斯密斯之雄辯，遂虔心皈依於摩門教。

聖格率領摩門教信徒停止於蘇特萊基溪谷之下，銳意爲摩門教開闢一嶄新之天地。首先選定一適宜的場所以便建築教會，聖格亦受衆人之推戴，正式就任摩門教第二次之教主。

聖格既在蘇特萊基建好教會，更整頓其組織，革新其儀式，使一般信徒均努力於農業，植林，畜牧等各種生產事業。一八四九年，由州議會議員當選爲州知事。後於一八五八年，烏達泰萊特利充州知事時代，正式以其地幷入美利堅邦，是爲烏達州入美國版圖之始。從此摩門宗不僅在宗教上日漸光大，同時在政治上亦頗具有權威，而摩門教之根據地烏達州因此亦日漸繁榮發展。

據一九二六年之美國國勢調查錄，摩門宗信徒已有五十四萬二千一百九十四人，有教堂一千二百七十五所，在烏達州境內，屬於摩門宗派之財產有十餘萬萬美金。當聖哲聖格逝世時，各摩門教堂一律鳴鐘爲之誌哀，淒清之鐘聲，實籠罩珞璣山入於悲慘之境！至今烏達州之政治與產業，摩門教實擁有深厚之基礎，試一探索其根底，自不得不歸功於先哲之艱難締造！

五　喇嘛教之聖地——世界秘密國

入拉薩之道　喜馬拉耶大山山下，有一祕密之世界，即西藏是也。其首都拉薩，爲喇嘛教之聖地，達賴法王（一九三三年十二月逝世）在此有無上之權威。拉薩四境多山，外人不易深入，因此得有世界秘密國之稱號。拉薩位於西藏之中，宛如心臟，道路雖說可通，無如崎嶇不易行走。南鄰印度，由大吉嶺、吉孟雄而至江孜，此爲由印度入西藏之唯一大道，從加爾各答起約一•一三啓羅密達，路線之半數在印度境內，可以通行汽車，交通甚便，在西藏境內之一半路程，如不乘馬，即須坐轎，其旅行之困難，可想而知。沿路山嶺崎嶇，層巒叠嶂，由大吉嶺到拉薩，非經過一個月的時間，不能達到。

途中之主要山峯，海拔均在三千密達以上，自入西藏以後，其最高之峻峯哲萊勃拉，拔海四•三六六密達，號稱難通之峻領，旅行

者經此，無不膽戰心驚。其他如唐拉峯，則跋海四・六〇六密達，如加羅拉峯，則跋海四・九三九密達，如康巴拉峯則跋海五・〇〇〇密達，如尼彭拉峯，則跋海五・〇九〇密達，雖說高峯峻跋，但是旅行者，仍不得不冒險攀登。山路崎嶇，傾斜屈曲，懸崖斷壁，車馬不能通行；最險之處，雖小車亦不能通過。惟自帕里通江孜一段路程，約一五〇啓羅密達，則比較平坦，二輪之手車可以通行無阻。其間如電信電話各種新式交通設備，皆已裝設，郵政局亦有相當之規模。

聖都之市民與外觀　聖都拉薩為一人口不滿四萬之小都會，街市狹隘。房屋極不整齊，建築用石，外塗白堊，高或二層或三層不等。屋頂扁平，為西藏房屋之特色。行於街上之人民，長袍大袖，腰間繫一長帶，衣長過膝，髮編成辮，頭戴皮帽，脚登長統毛織之長靴。至於婦女則於頭部及腕上，藉玉石以為裝飾，僧侶則着深紅之法衣，頗有威勢，惟道路太不清潔，野犬橫行，嘗為爭殘飯與人糞而惡鬥。以驢馬運物，以小馬或騾馬拖車。如克什米爾之回敎商人，巡禮之蒙古人，西藏服之尼帕爾人，紛然往來於拉薩市街之上。

拉薩城內，主要的街市為循環街（帕爾庫爾）西藏人唯一之聖殿，「崇弘精舍」即在街之中心，在市街之中央有一矩形周圍約一啓羅之大道，可以迴旋，周而復始。大致巡禮者，即終日迴旋於此。迴旋時，係由右而左，如時鐘上之長短針，終日廻旋不息。左旋謂之逆旋，最為忌諱，如中途有須逆旋時，必仍右旋，以期達到所要至之目的地。大白帽之回回敎徒與黑帽之印度敎徒，均無此種避忌，可以自由旋轉。

大商店每開設於家屋之下層，很多店家的前面，是擺着攤子。除帕爾庫爾大街以外，大概以露天販賣為多數。商品之中，以織物類，化裝品，日用雜貨品，寶石裝飾品，家具類，五穀，野菜，飲食料品等為多數。肉類公賣店多設於僻處，書籍之賣店則附設於中央大聖殿之門前。此種書攤，由一人肩荷百部內外之書籍，陳列於露天之中，即可營業。所謂書籍，多係佛經，其式樣多模仿印度古代之梵本。

齊玉宮大聖殿　拉薩一作喇薩，其義為神聖的土地。最初有齊玉宮大聖殿，其義即聖主殿。所謂聖主，係指釋迦摩尼佛。大聖殿之崇弘壯麗，不僅為西藏廟宇之冠，即中央亞細亞諸邦之佛敎徒，亦無不仰慕其偉大。此有名之大聖殿，成於第七世紀之中葉，係西藏最初之佛敎王蘇恩康普，娶尼帕爾王女為妃，妃極信神，因模仿印度古代「韋克拉馬希拉伽藍」而建立，稱之為靈照精舍。正門與內殿正面西方，並非以西方為釋迦誕生之聖地，乃因王妃之母國尼帕爾正在西方。拉薩所有之建築物，無拘寺院與宮城，皆一律朝南，獨此佛殿面向西方，最堪注目。

正面前之廣庭，一律舖以平滑之石板，中有古柳一株，外垣係以條石建成之石柵，藉作聖殿與循環街之界石，巡禮者卽在此柵外迴旋。古柳一株，相傳係釋迦本尊之頭髮所變成，呼之爲齊玉伊烏特，其義爲聖主之御髮。齊玉宮之得名，蓋卽因此。

大聖殿之正面爲二層樓，不拘何時，均有僧俗數人舉行禮拜。其禮拜的方法，先正面肅立，兩手合掌，舉自頭頂，再由口邊而胸膛，作三段式之落下，然後兩手下垂，匍匐地上，必以額點地，作虔誠之跪拜。

中庭舖以石板，周圍迴廊繞以列柱，正面大門，香煙繚繞，佛前長明燈所燃者爲牛酪之油。左廊爲達賴喇嘛之玉座，廊下尙保有殘餘古代之壁畫。迴廊曲折，通於本殿。廊側爲古代之龍殿，用以慰屋丹湖之神云。

所謂齊玉宮大聖殿，其中央之拜跪殿，上係露天，周園繞以迴廊，列祀佛像，當中爲釋迦本尊，又原供祀於拉薩北部之唐代文成公主神像，現亦移入大聖殿中。本殿共分三層，第二層之迴廊，係祀奉彭登馬他速基穆怪女神，別殿則供奉一愛與美之女神，以及其他邪正諸神，更有一千手之怪神，擁抱一美麗的女神。凡此，皆喇嘛敎崇拜的中心。

布達拉宮　達賴喇嘛之宮殿，係建築於馬爾帕里山（一名赤山）之上，其正南面，約有一啓羅平周圍之廣闊的原地。達賴（一九三三年十二月逝世）喇嘛則集政敎大權於一身，號爲活佛。其宮殿之建築，係模擬印度建築於古摩林岬之觀音殿，印度觀音殿稱布達拉，所以達賴的宮殿，也稱布達拉宮。殿前俯視，則半畝方塘，澄淸可喜。

宮殿之創建者，爲西藏第三十三代有名之法王，名蘇恩康普者，時爲西歷紀元五八一年，一時膾炙人口之布當古布（意爲赤王宮），卽此布達拉宮是也。高聳於王城之中央者，卽法王之禁宮，四壁作紫紅色，金蓋燦然，上入雲霄，與城郭之白石，互相輝映，益顯其莊嚴。宮城之特色，係混合政敎於一爐；城池而兼要塞，佛殿，靈廟，寶庫，伽藍，官署等，無不俱備。宮城之通路有數條：西面爲法王玉輿出入之石道，北面則爲馳道。南方正面則爲通路，因此宮城亦闢有東，西，南，三大正門，以便進出，而以南大門爲正門。

由正門入內，通於街道，上爲碉樓，爲堅固之石壘，人行於石隧之中約十密達。城之內部，有關係於政廳之事務官的官廨，以及佛像，佛具造鑄所，印刷所，倉庫，木工場，牛馬廐，牢獄等。宮城本殿內，帶妻之俗官不許出入，夜間更禁止女人行走。

宮城之下方，有一光潔之石柱。每年正月，舉行隆重之滑石典禮，係用繩縛石，自上降下，以占本年國家之吉凶，此爲西藏一年中之

大典。城牆厚約二密達，石與石之間，用銅汁灌注，因此至爲堅牢。內城爲六七層之高樓，即通常呼爲赤玉宮者是也。有華麗之王宮，莊嚴之佛殿，祈禱之場所，拜壇之上，有純金造成之觀音堂，凡來瞻禮者，均須參拜。廊下則爲參拜者之通路，絢爛悅目，華麗整潔。

以上爲吾人赴拉薩之印象，謹略述如上。

行旅必備

通訊存款

此項存款「活期定期俱備」代收代解款項可憑親筆函件或電報電話航空郵遞均能「運用自如」雖身居鄉村可無與都市隔膜之苦詳章承索即奉

國華銀行儲蓄部

總　行　上海北京路河南路轉角
上海分行　新閘路　北四川路　小東門　八仙橋
外埠分行　蘇州　常州　南京　廣州　香港　廈門



一九—三三

怪島歷險記

醫學博士艾佩蘭女士著　樹勛・征鴻合譯

時正四月之晨，羅納島上狂風怒號，暴雨驟至。白浪滔天，如千軍赴陣，天昏地黑。於此千鈞一髮之際，余突聞溫柔之聲曰：「狂飇作惡，盍緊執船杆！」維時疾風如駛，余隨舟飄蕩，轉瞬已百里外矣。

羅納之島，英爵華爾脫拉萊在美首先發現之殖民地也。距今已三百四十年矣。然彼島之語言風俗，仍十足英國化，迄未更改。近則賴脫紀念鐵橋，及維祺妮亞大道等建築工程，相繼告成。彼島乃開始與現代文化接觸焉。雖然，彼島昔日之逸聞韻事，不可不述也。

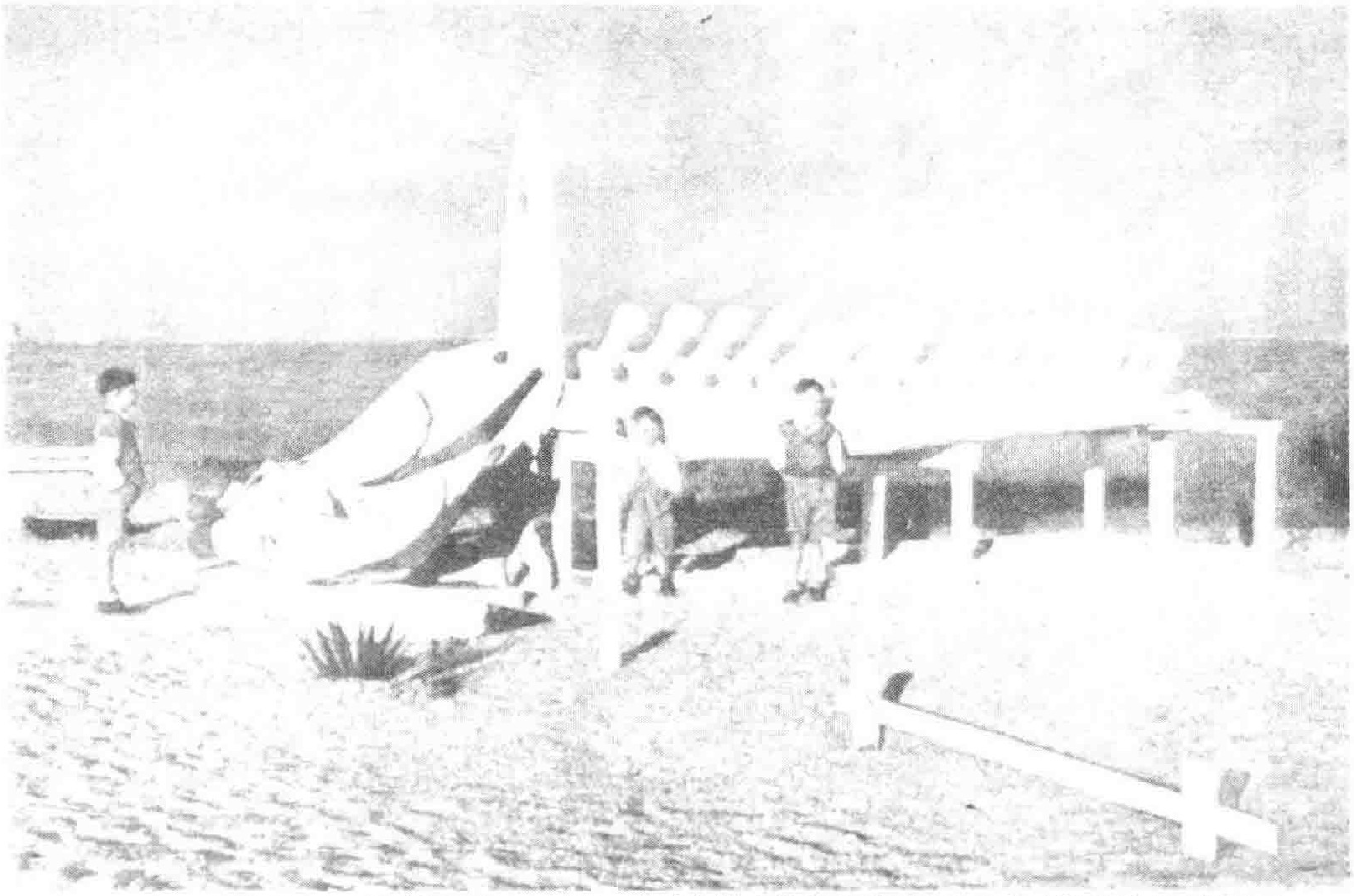
微弱之燈光，於陰沈昏黑中自發言人手中射出。斯人即船長，駕一葉之扁舟，遨遊於羅島及柏密利柯商特之間，頗為自得，其船僅較破靴稍大。所操語音，與英后意利撒拔時同。



赫德拉斯燈塔聳立雲霄高一五三尺為美國最上燈塔其中藏八萬枝燭光火力照耀於廿英里外於一八七〇年築成

灰色之燈光下，暴露一羣形似盜墓鬼之難民，圍坐於狹小穢污之小艙內。據船主云：此中有患肺癆者，因羅島無良醫，特與親友數人乘船赴城市求治。

船身既狹且小，乘者又多。於是擁擠不堪，幾無插足之地。余見壁有一釘，如獲至寶。急將價值連城之呢帽置其上，俾不致被軋損壞。舟中甲板，長僅七英尺，寬度亦祇六英尺；且已滿堆盛貯甘薯蠔等



維旗妮亞大道某汽油商近自「豆踈」島攜大鯨魚遺骸一具歸公開展覽鯨魚長八十五英尺

物之麻袋。惟余因疲乏不堪，乃不顧一切，橫臥其上，以皮櫃作輭枕。斯時，狂飈勢已稍殺。涼風習習，海水越甲板，侵及頸部。此情此境，別有風味。竟忘却城市之煩悶喧囂矣。

余在城市習醫二十年。數星期前，友人某召赴赫德拉絲島視察。彼島屹然孤立於羅島北部之邊陲。居民二千餘，捕魚爲生。島中無醫。病者求治無門；坐以待斃。余以彼島樸厚簡單之生活，實爲研究醫學之絕好環境。乃欣然前往焉。

莅赫島後，復由陸起程，赴羅島。跋涉千里，備嘗艱險，冀有所得益。詎將至羅島，復遭風雨。倉卒避難於狐舟。直流飄蕩，茫茫大海，一無所獲。所幸者，自船長處，竟獲羅島各種珍聞。茲述之以補英爵拉萊發現彼島後所述之不足。

西諺云：「最優美最樸實之生活，常隱藏於孤島僻徑之間。」觀諸羅島，然後知此諺之不謬。彼島人民，和靄可親。民風樸厚，語言風俗之優美，吾無間然。卽如船長者，其談吐舉止，亦極溫雅。島中無自動車。各種陸地運輸，胥賴兩輪驢車及牛車。

發現羅島之經過

當一千八百四十年，某探險家得英后意利撤拔之證書後，卽出發作第一次探險。經數月之跋涉，歷盡艱險，卒於七月四日，由愛姆特及白羅維兩氏領導下，發現羅島。島中氣候之佳，風景之美，產物

一九—二二六

之豐，探險團幾疑身入天堂。

此探險家旋返英。攜兩紅種印人，並大批烟，樟，玉蜀黍，南瓜，葡萄及其他生果類。英爵拉萊聞訊，大爲震動。急遣利查格蘭維麗爵士率一百零八人出發，冀將羅島劃爲英在美洲之永久殖民地。

翌年八月十七日。利查探險團達羅島。爲防印人來襲，即以木料築一堅固之堡壘，名之曰拉萊砲台。亦有稱之爲維祺妮亞新砲台者；但以當時紅種印人仇視白人心理甚深，故未幾即有大批印人圍攻堡壘。探險團員奮勇堅守卒以寡不敵衆由法蘭西德拉克率領返英。此時英政府已得探險團被圍訊。立派生力軍赴援，然已不及。當軍隊達羅島時，團員已星散。祇得遄歸，僅留兵士十五名，守衛堡壘。

英人經此挫折，極爲沮喪。惟拉萊爵士，仍繼續努力於一千五百八十七年，親率隊伍作第三次探險。當拉萊達羅島時，見堡壘已被毀，殘壁頹垣，僅餘兵士遺骸一具。其餘十四兵士，已不知去向。此消息傳播至英倫後，英人大爲震驚。有白約翰者，倡言與紅種印人連絡。一唱百和，計劃竟告成功。印人領袖孟鐵奧當受英牧師之浸水洗禮，並被封爲羅島領主。美人之受英政府封爵者，此爲創舉。



西曆一五八七年八月十八日「維祺娜第亞」女士在羅納島出世爲英人在島上生長之第一人立碑誌之

孟鐵奧受洗禮五日後，白氏育一女，取名維祺娜第亞，時方一千五百八十七年八月十八日。維祺娜出世後，當於星期日受洗禮於是英國文化，遂開始播種羅島。後人以維祺娜爲英人在美生長之

第一人，特立碑羅島誌之。

白氏既完成其殖民使命，旋卽返英。遺妻女並男女百人於羅島。三年後，白氏重臨其地，百人已不知去向。白氏遍覓無着，僅於一樹上發現西愛奧三字。白氏以此三字係三年前英人在羅島議定之暗號，頗疑殖民已全赴印人「孟鐵奧」管轄之「克羅登」地方避難。蓋孟氏於受英人洗禮後，曾允在緊急時期盡保護之職也。

白氏當卽擬偕全體隊員，繼續探訪殖民之踪跡。顧隊員忽藉口氣候不適，及食糧缺乏，不允同行。事乃作罷。

事後，拉萊爵士復以其百折不回之精神，詐數次探險。但除該三暗號字外，所獲者僅殖民離島時倉卒遺下之銹鐵器及家具。此百餘殖民，已不可復見。雖然，其傳播英國文化於美洲之功不可沒也。

「梯奧都沙」之悲劇

小舟顛搖震動余之思潮，由羅島之事實，而憶及羅島對岸一段可歌可泣之悲劇。

越羅島而北，至奈格斯海岬。形勢險惡，探險家葬身其地者，不知凡幾。緣有甬「加羅利」洲督辦率子駕勇士號汽船經海岬時，爲狂濤捲去。督辦妻梯奧都沙聞訊，痛不欲生，自駕船隻出發，以繼乃夫壯志。然亦竟一去不返，傳該船與英國駐美艦隊，同在赫德思島遇險，已遭顛覆。但此種傳說，尙難證實。

宇宙威力戰勝一切「沙格蘭福特」島上一望無垠飛沙走石鐵網樹木均被淹沒



一九—二二八

當一千八百六十九年有住居奈格斯海岬之七十老嫗傳出一段關於勇士號汽船之離奇故事。光怪陸離，似是而非。致關心勇士號船之人士，復墮入五里霧中不知所從。

離奇之傳說

奇事之傳播殊速。當北加羅利洲普羅醫士聞訊後，立赴奈格斯海岬。一則擬予老嫗以醫藥之援助二則可一聆此離奇故事。普羅博士爲老嫗診視後見有美女油畫像高懸破壁。卽叩以像片來源老嫗乃細述始末。據老嫗云：當一千八百十二年，時有空船一艘，飄至吉地好克地方。船身完好，內部裝璜亦極華麗；惟船內闃無一人。島中風俗怪僻，認空船爲不詳之物。當由土人鑿孔，將船沉沒。彼之情人，見油像淸晰可愛，卽行私自收藏，轉贈與渠云云。老嫗言畢，卽以油畫贈普羅博士，代作醫費。

普羅博士，細視油畫中人，與失踪之梯奧都沙貌極似。迨返北加羅利加洲，卽以像片交梯奧親友審視。經嚴密之觀察及比較後，油畫中人，確爲梯奧。各人推測，梯奧當時係乘船，攜油像送乃父作贈品。（此有歷史價值之油畫，現存格蘭柯夫地方福勒地氏處。）被土人沉毀之船隻，若確爲梯奧所駕之遊艇，則船中人是否於船將近暗礁時，改乘小船，被風浪捲去。抑已爲海盜捕去，此點尙屬疑問。但據普羅醫士觀察，彼島民衆，均爲良善之輩；決不致將船中人先行殺戮，而沉毀其舟也。

抵「赫德斯」灣

奈格斯海岬狂風終日沙石堆積成山高至二百英尺





「約翰愛倫」隊長舉手指揮隊員操演救護工作西歷一九一八年英潛水艇「海欒」號着火約翰率隊員五人於紅光白浪中救出四十二人

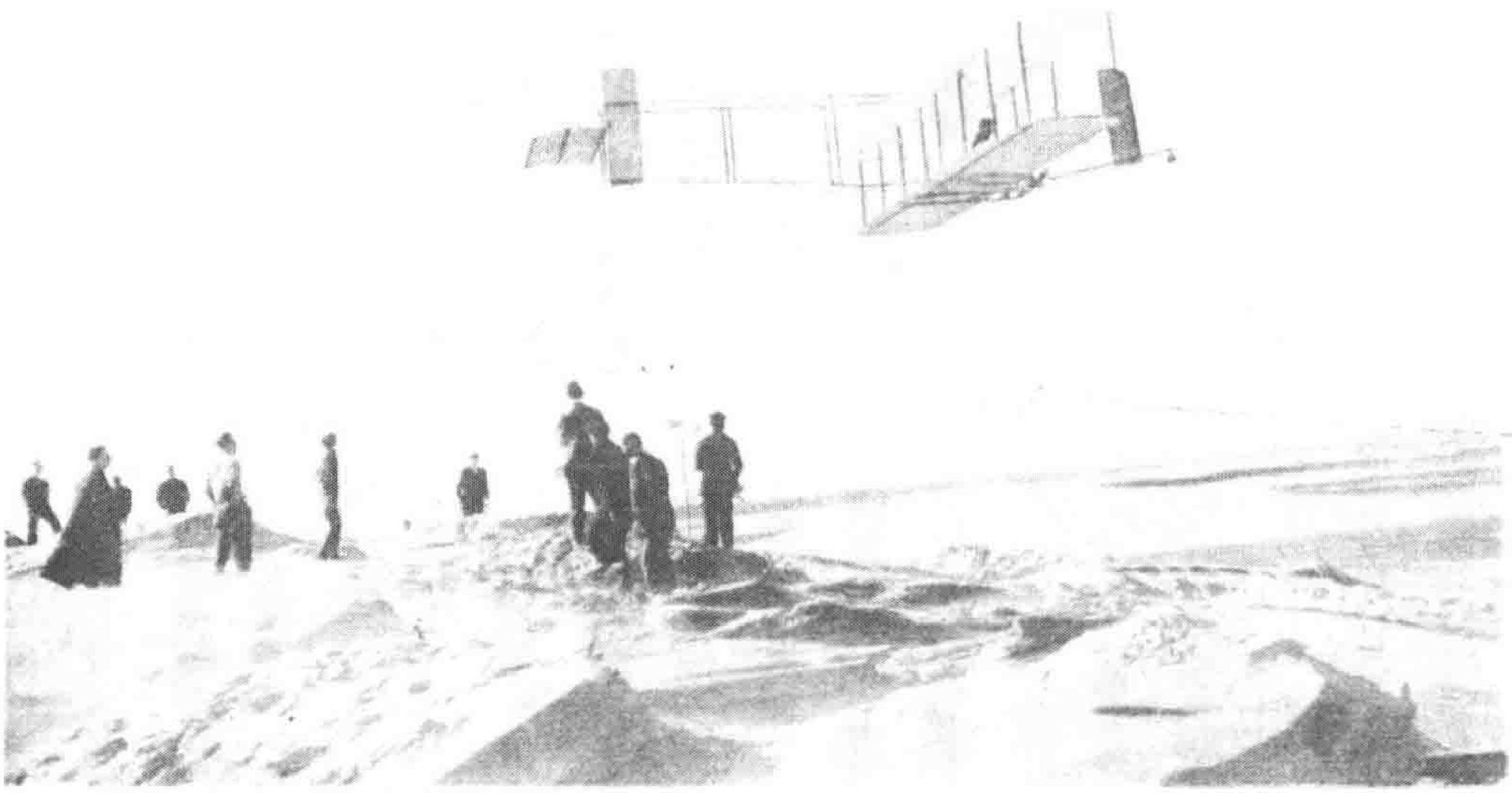
余回憶昔事，正神往之際，突聞艙中喧雜之聲，急探首一視，船主謂余曰：「患肺癆之老人病危矣，速入艙爲之診治。」此時老叟已流血不止，少頃即與世長辭，艙中寂然久之。亦未聞哀泣之聲，而轉瞬間，老叟已實行海葬矣。

船行凡數日，始抵赫德斯灣。當此時也，風浪已息，天色漸黯，一輪紅日，斜掛天空，反映於深藍海水上，風景如畫，划船兩艘，迎面駛來，余乃易輪登岸。

赫德斯灣，人烟稀少。余棲身其間，僅有一守生婆爲余照料一切。守生婆名巴西，早寡，日以穀製之麵包及椰子蛋糕饗余，味甚可口。巴西屋中無櫥房，麵包蛋糕均以一小鍋在壁爐上製成。爐極古式，赫德思灣祇此一具，土人且視爲名貴古董。聞灣赫尙有較老式之火爐，烟囪係以木製成，以鹽冲積其中，俾不致引火。古屋庭前，花木叢生，中置一破壞之搖椅。據云：巴西育子女六人，均曾坐此搖椅。余晚餐後，輒喜休息搖椅中，細聆巴西述其生平逸事，娓娓動聽。

能幹之寡婦

余每晚聆巴西所述故事，無意中獲得有歷史價值之事實。緣巴西係羅納島居民之一，觀其性情語言之優美，可證渠係羅島流蕩者。巴貌頗可人，思想力極强，僅受過五星期教育。惟所學者，



一九一一年美在小鷹島試驗飛行成功震動全球

僅關織紡一科；對醫學書籍，從未寓目。巴西於十六歲時許人，結合五年後，在小村救生會中任接生醫職。據巴云：彼對接生並無醫學知識；但依經驗所得，如小孩於出世時皓月圓明，將來必爲勤儉起家之士；若於生產時月色黯淡，將來必遭巨禍。

巴西雖早寡，但並不覺寂寞。上自患精神病之老母及年幼子姪；下至猪牛花木均悉心親自照料。爲當地服務接生事業凡四十五年，裨益社會至大。巴有驢一頭，取名拿破崙，日爲巴拉二輪鐵車赴各處接生，風雨無阻。巴常步行，俾驢得略稍息。總之巴西爲一極精明幹練之婦女，其人品之端莊，性情之和藹，尤自詡維新人士所不及。

余與巴共處數月後，巴竟發明自製藥品，已並試驗成功。余嘗叩以成功經過；巴莞爾答曰『女士醫學深淵，相處數月，從旁指導，不遺餘力，故進步神速。余現已僱一女傭爲余照料老母及子姪，俾得專心研究。此女傭所得工資，初爲每月二元半，漸改爲三元，現已增至十元。余育第四子時，親施接生手續。蓋島中接生婆，均不能以衛生原理施行手術也。』余聆巴西專門接生經驗，津津有味。其耐苦精神，尤足欽佩。巴所講口音，與英國中上人士之口音類似。此種方言，係由英爵拉萊傳播於羅納島，與現代英語頗有出入。

巴西述其經驗畢，突聞急促之步伐聲。少頃卽止。但未聞叩門聲。巴知有客來訪，當請來者將門閂提起進內。言畢門閂之繩，向上移

動門自啓一廣肩闊腰之漁夫自外衝入邃云。何披女士患紅瘀症甚劇，擬請巴西速往診治。巴答以路途遙遠，往返極費時日却之。乃開藥方，命攜歸淸水煎服，當可痊愈。藥方計有硝石精鹽精，果皮，及「刺文垤爾」等。

余急將此治紅瘀症妙方抄下。同時並探得治腐黄，及去眼白黄色靈丹。法係以燈塔前墓地之白苔參以新月時採取之多紋綠樹葉，鮮奶冲下，淸水煎服。

是夜余睡於巨大之羽毛「牀，」脚套以絨毛之襪。（四年前巴西親自手製。）翌日於晨光熹微中土人已開始工作。喧雜之歌聲，擾亂好夢，祗得下床。詎巴西已伺立室中，告余以「柏鳳妮」小姐病危消息，且謂牙關已緊閉，請余速往一視。並詢余須用晨餐否。

余啓窗向門外瞭望，於朦朧天色中見高輪鐵驢車一輛，已整轡待發。

乘驢車赴診

余乃緩步下樓，在驢車前後躍登數次，皆未果。因車身過高，無法登車。御者視若無覩，不發一言。最後余將車身向後傾斜，乃自車後滚入。車身復向前傾，余又被拋至車前，棲於梗木之坐位上，作咯咯聲，兩足置驢身旁之兩帆布袋。遂開始此七小時沙地中之旅行。道路狹小，作蛇形。驢車於小屋與塚墓間，迂迴前進。

晨風習習，花草芬芳，送入鼻中，心曠神怡。羣鳥歌其催眠之曲；似告吾人曰：夜已逝矣。樹枝隨風招展，豐姿絕美。驢車迂迴沙丘之上，隱於橡樹松樹及冬青樹之中，不啻遨遊天國。時潮水已落，車過蘆葦而達對岸之沙灘。風景之美，除本身外，別無留戀。

風靜浪平，水波不興。沙岬高處，長腿白鶴，正襟危坐。呼嘲鳥成羣列隊，在微波上，往來疾飛，正如老處女之到處騷擾與湊熱鬧焉。海鷗徘徊於帆船左右，蓋亦領導漁人捕海中珍品也。

一輪紅日，自江邊升現，將朦朧之天色揭開。余之思潮，重憶灣中水手歐斯金之義勇。歐氏生於赫德斯灣，從未至別地求生。彼之生活，猶一海島。海島與外界隔絕，而能依然不衰。歐氏亦能自食其力，不仰求於人。歐氏面部紅光煥發，無皺紋，兩眼深藍，炯炯有光，一望而知爲有思想之人物，身軀甚健全，惜因右手殘廢而傾斜。一耳聾，余與之談話，頗費力。據歐自稱：彼年幼出外捕魚，飛沙入耳，壅塞致聾。乃父係傳敎功人，每日行五十里播道。歐則出外捕魚，晚間觀覽羣書。

美國最高之燈塔

自沙灘而東，遙見赫德拉思燈塔，聳立雲霄。塔漆黑白色，高一百九十三尺，爲美國最高之燈塔。於一千八百六十九年建成。矗立岸邊。（前離岸一英里）塔中有八萬支燭之光力，每六分鐘照耀一

次，光達二十英里外。但遇大風雨，僅能照至九英里。故每遇大風雨，大西洋邊船隻有顛覆之虞，余某次遊彼島，見有汽船遺骸十五具，突出沙灘外，如墓碑之矗立。觸目驚心，不寒而慄。據傳遇難船隻，英，法，腦威，葡萄牙，西班牙，希臘各國均有。

當余走近一已毀之腦威國船時，歐氏謂余曰：渠曾爲該船折臂。某次該輪將沉沒，島人兩次乘船衝出圖救。但因風勢過大，均被折回。旋歐等及另七人目擊船員將葬身魚腹，乃不顧一切，駕舟在狂風大雨中救二十六人。結果九人受創，歐臂被折斷。據歐稱昔日之划船及耕種工作全賴兩臂之活動。自缺一臂後，苦不勝言。

歐述此事畢，意興更濃，滔滔不絕。當余經一八十尺之鯨魚時，歐謂渠家中櫈椅，多由該鯨魚脊骨製成，言時頗自得。歐旋又自誇渠生平未與任何婦女發生苟且。島中婦女亦極守婦道。上帝賜彼子女十三人，均先後患肺癆等症夭亡，渠立碑園中哀之。長子年三十，次子二十九，三子二十八，均死於肺癆。

路中之診病

余因覺歐子慘死之可怖，而憶及巴西牙關緊閉症之危急，非血清劑藥不治。此時歐亦謂余曰：牙關緊閉症，非清血藥劑莫治，似能神卜我之思想。余思索少頃，乃憶及年前血清劑未發明時，歐士蘭醫士曾用某法治愈此症。此時余遙見鄉人成羣，以手作勢，乃驅車前往，一詢究竟。據云：有維愛納女士者將臨盆，現與其夫歐泰在遊艇中，擬請余爲之接生。

登船後，見艙房及走廊中婦女多人，排列兩側，如廢物然，不作一聲，亦無任何動作。少頃產婦之第八「上帝禮物」出世，痛極而暈。諸婦女手足無措，一陣騷動。余嘗以沸水施救，經一小時工作後，送產婦入美國海軍臨時醫院，並繼續余之行程。

車行半小時，歐顧余曰：「島中婦女極迷信，適立走廊中之童子，即產婦乃姊之遺腹子。當乃姊產生童子之夜，突見鬼物，認爲不祥。詎於翌日臨盆，果猝斃。現送醫院之產婦，昨夜亦親見鬼物；但經爾施手術，竟得回生，可稱大幸。」

行行重行行，卒達目的地。入門後，復見一行婦女排列病房。病人牙關緊閉，據稱病者自今晨起，已失知覺。余細聆病因後，復驗視病者全身。觀察所得，乃恍然悉病者患牙關緊閉之眞因。緣病者得病前一夜，曾夢見友人告彼云：某日病者將患牙關緊閉症，得病眞相既大白，余乃取熱水向病者耳旁滴下，病者立即起床，大聲呼曰：「仁慈之神父，余創痛欲死，余將歸天矣。」言畢，病霍然。余亦乘輪返。欣悉此心理治療之巧妙無窮。

某夜，余自外爲萊地女士者治背痛病歸。方擬熄燈就寢，突有四大漢舁黎蕃達先生至。黎君因捕魚爲鱠刺所傷。鱠刺已有兩英寸，

深入足內，三英尺突出肉外。四大漢謂余曰：前丹尼先生因被鱠刺所傷致死，克昝斯吐蕃先生亦因被鱠刺傷割去一腿，現務求設法拯救黎先生。傷者聆四大漢言大駭，自宣布其罪狀曰：余罪應死，蓋三十歲時余曾得罪於天也。」

病者虔誠心極重，就治時毫不彈動。但其恐怖與胆小心理，頗使余難以施手術。余乃作勵語曰：「汝需要胆魄與血氣，若能依余所命，必爲爾保全大腿，現懇吾「主」助我等成功。」

余之醫藥器具因轉輾跋涉，多已遺失。於是臨時由咖啡及豬肉之鐵罐皮，暫作開刀器具。並自製綳帶，自備松節油，清水，火油，皮皂等。準備既畢，遂置黎先生於廚房切菜桌上，實行開刀。

巴西爲余助手，以敏捷之手腕，將腐肉割去，血流如注，少頃痛止。黎顧余曰：「余以能識君爲榮，此後君不須再隨處飄蕩。聞君擬購星黎之住宅，余將以該屋贈君，以表謝忱。」言畢四大漢復舁黎出，握手而別。

開刀得屋

余聆黎言，不禁喜出望外。蓋余曾盡九牛二虎之力而未能在赫島購置住宅。緣彼島有怪僻之風，無論何人，均不得將屋出售，或租借與人。即木料及其他建築材料，亦無從購買。工人更無應召者。

所謂星梯住宅，建築極爲精緻。矗立海口，三面臨水，由一長狹之衖，直通島上。弄中橡樹，雁來紅等樹林立。花木繁盛，風景幽勝，冬青樹環生四週。聖誕節之景象，隨時可見。屋前並植類似蘋果之大樹，島人名之曰萬年青。樹距屋約二百碼許，松樹叢中小屋一所，屋中人即余未來之近隣也。

屋內裝璜亦頗精細。壁上火爐，係以石磚砌成。薪架及其他用具，均應有盡有。余並理想在屋之四壁建作書架，多闢窗戶，俾日光與新鮮空氣，得暢流屋內。屋係由海邊巡隊，以最優美之木料建成。（如檜松柏等）此種木料，多自毀輪收集，不費一文。余以屋已年久失修，決重新修理。此一段修理歷史，尤爲奇妙。不得不爲讀者告：余費兩星期之工夫，遍覓全島，竟未能得一泥水匠。余固不知泥水術，故當時情形極狼狽。旋因此事引起一部份漁人及老弱海邊巡員之興趣，乃聯合組織團體，開始工作。但毫無經驗，將舊屋亂施破壞，殊無所成。如是者數日，始略見進步。

島中氣候頗佳。惟此方人居之，則尚覺炎熱。余督工人工作，往來監視，頗形忙碌。工頭名彭榮，即前次此屋之建築家。余以彭對工作極能勝任，稱頌備至。坐橡樹下談半小時，彭自謙曰：「謬承過獎，當力使此屋美觀，以報先生護送內人入醫院之恩。」

小屋落成

數月後，小屋落成。余以屋係毀輪木料製形式斜歪，故名曰：阿思

巧。（意卽斜歪）屋之四週，均裝有木架，備置各種藥械。所有凳椅及橱房中之器具，均由島人新造成。島中民風樸厚，無須備鎖。門戶終日開放，人民路不拾遺。屋中放水機破壞，已積水十八英尺。但遍覓「幫浦」未得。修理機器更難到手。余之「藥用」幫浦，果無濟於事也。

島中日光極烈，但婦女均未備傘。余所攜去之傘，島中祇此一柄。亦已破壞不堪。余遷入新屋後之第一早晨，以籬巴上鐵絲，將傘修竣。並將海狸皮帽鞋底補好。此時余正在修理幫浦，突有不速之客至，工作遂中斷。

一對雙生子，自對岸至余新寓所，求將鼻上一瘤割去。余立爲施手術，遷入新屋後此爲第一次診病。

雙生子去未久，突見一漁夫立圍牆外，面現驚惶之色，氣喘如牛。呼曰「某某病危，如痛及心臟，二十分鐘內必歸天。」余急整藥包，飯菜仍置爐上。匆匆隨來者越橋向前直奔。當余診畢返家時，鄰人紛集步余後，詢病者狀態。實則病者狀態，並不嚴重。余略施手術，卽安步返家。

日將暮矣，遙見千百良駒，魚貫入場。大牛小牛，隨二輪車前進，神色安閒。據傳此種良駒，善在沙漠中行走，係某葡萄牙船所遺下之種。或謂保拉萊爵士第一次探險時所遺下。余觀牛馬進行典禮，頗饒興趣。轉瞬間，羣駒已被釋，奔騰馳騁，各歸其廐。

馬之側面均塗以光綠色。余因欲一究其中奧妙，乃赴馬赫利女處徵詢。時馬女士正立圍牆觀望，據稱年前島上流行瘟症，牛馬死亡，日必數起。島人遂將各畜，每兩星期用藥浸洗一次，瘟症旋卽熄滅。

馬女士前曾爲余管理家務，性沉默，不善交際。惟常在做針線時，述島中逸事。據云：乃弟現患病甚劇，某醫斷爲胃病，呼吸脈息六十八，熱度一百十度，血壓七十五。但另一醫生，則證爲腎部紅腫，蔓延頸部。各執一詞，莫辨是非。繼談至貓的問題，馬女士懇余將渠之三貓上悶藥毒斃。據云此三貓係自一腦威國沉輪逃出，係馬爾芝島產。島中迷信，以曾被水浸之貓爲不祥物。

就診者日多

被馬女士羈留一小時後，始得返家。入門時，見灶上之鴨，已變黑。蓋赴診時，匆促間未將鴨取下也。余此時腹中雷鳴，正擬另覓他物果腹，而就診者已至。病者似係美人。入門時舉手行禮，與壁上所懸前美總統柯立芝之姿勢同。

來者態度雍容揖讓，兩目向余上下打量曰：「女士，果爲莊貴之婦人。」照島上語言解「莊貴」二字，卽舉止文雅之謂。島中唯一獎語也。正互道寒暄間，一身長六尺六之巡員至。報告各人病者云：

歐泰剖腹後，現已稍愈。擬請女士再去一次。阿加之脾病痛苦已減，呼北太太小孩之病，現已復元。愛賽克傷風迄未見愈。

島中每日工作，每覺太煩，時亦覺太清閒。在醫學上所得之新發現，尚可差強人意。此種新發現，不知者果多，而不欲知者，亦不在少數也。

彭榮係余最忠實之同志。體格雄壯，態度安閒。在海邊任巡員最久，爲全島勤奮人員。無論至何處，均戴其帽，從不脫下。渠雖未受敎育，但對島中之變遷及富源所在地，均極明瞭。喜杯中物，終日酩酊大醉。時駕艇出遊，追求海中寶物。海中四季魚物均豐，彭有怪僻。種植花木，必在上半月，而不在下半月。據云：月能管理萬物之生長。木料於月滿時折下，不易燃燒。小孩於月淡時產生，必多疾病。彭並時向余發牢騷，述其煩悶。據云：彼因未受敎育，飽嘗痛苦，乃發積蓄，送諸兒出外就學。詎彼等不務正業，日事遊蕩，吸穿嫖賭，無所不爲。彼對子女出外求學，本非所願；祇以島中無良好學校，「拉丁」「代數」諸科，無從學習。乃命彼等負笈海外。初不料結果如是也。

彭對職務極忠。每當風雨之夜，屋瓦震動，潮水急漲，渠輒涉水至余處報告無礙。予我以莫大安慰。時亦偕余同赴診視病人，保護無微不至。其服務之忠誠，良可欽佩。

余行醫島上，凡三閱寒暑。覺其地民風樸厚，毫無摩登風尚。至覺難能可貴。但爲求更深學識起見，祇得忍痛離島返英，繼續研究。

摩登化矣

駒光如駛，瞬已三年。余重臨舊地方，擬再領古代優美之風。詎好景不常，島民樸厚之習，與時俱逝。回憶當年，不禁有滄桑之感。雖然，余仍深望彼島之天然幽景，不爲玷污也。

奢靡之風，漫彌全島。青年爭相效尤。所幸者，老人尚能保持其本來面目。風馳電掣之汽車，往來如織。沙地上轍印爛然。汽油腥味，中人欲醉。喧雜之聲，不絕於耳。婦女之高跟鞋，胭脂，觸目皆是。惟猶未能使彼島十足摩登化。蓋彼島之日月天地，仍與英爵拉萊發現彼島時，同一清白光明也。嗟乎！拉萊爵士，若得重覩此景，必將老淚縱橫矣。惟拉萊若見今日機船之飛翔，又焉得不驚奇失措耶？

二三百年前，彼島海盜羣集，以覩今日巡邊員之威武，不禁有今昔之感。余寫此稿於寇利德海灘時，赫濟已裝置燈塔，以一百三十人輪守，拯救生命無數。

余與赫濟巡守員過從甚密，深覺若輩仁慈之懷，實不下救人之忠勇。余常乘巡守員之快艇出外觀察。巡員和藹可親，吉地好克之飛機，亦曾爲余運載病人一次。

白浪滔天，奔騰澎湃，形勢依然險惡。惟出事船隻已減少，蓋島中邊防隊員，已設有無線電台，直接與美海通訊。並已添燈塔十六座。

設波拿山，加飛灣，保羅佳米爾絲山，小鷹山，死鬼山，奈格斯海岬，包第島，奧麗許灣，豌豆島等處。每區以八人至十人看守。豌豆島則全以勇敢之黑人看守。一千九百十八年八月之望，芝麻哥燈塔人員，演出悲壯偉大事蹟，聞當隊長約翰愛倫，遙見英潛水艇梅樂著火，急率隊員，赴湯蹈火，於白浪紅光中救出四十二人。

一千九百二九年，瑞典輪卡爾裘赫德在「死鬼山」遇險。全船人員經隊員之救護，竟胥告無恙。

時至今日，現代科學已傳達彼島。但船隻出事，仍源源不絕。遊者視爲畏途，踟躕不前。噫！彼島誠不啻船隻之塚墓矣。

上海市銀行業同業公會會員銀行
中國實業銀行
國內
銀行部 行事宜
儲蓄部 辦理定期活期分期及各種儲蓄基本穩固會計獨立利息優厚
信託部 代理房地產買賣打樣建築經租事宜又代買賣有價證券并其他信託業務
保管部 保管各項貴重物品證券等設有最新式堅固保管箱租費極廉章程函索即寄
貨棧部 自建堅固高大貨棧在蘇州路專爲客商堆存貨物裝卸便利棧費公道
鈔票發行部 特許專部辦理發行準備十足兌換便利
總管理處 博物院路三號 電話一九五五八
上海分行 北京路三十八號 電話一八七二五—九
上海各區辦事處 南京路 北四川路 靜安寺路 法大馬路 小東門
外埠分支行 天津 北平 青島 哈爾濱 南昌 九江 長沙 威海衛 大連 漢口 遼寧 秦皇島 唐山 南京 鎮江 蕪湖 安慶 南通 蘇州 無錫 常熟 杭州 寧波等其他內地均有代理機關

浙江實業銀行
儲蓄處
修正儲蓄存款規則歡迎索閱
■上海漢口路十四號 ■虹口百老匯路五十三號
新規則中乙種活期存款利息特種定期存款利息均比前提高又新增存款名目二種(一)整存取息(二)零存定期特此廣告
■漢口湖北街 ■杭州保佑坊

一九—二三七

哥薩克

托爾斯泰著　周新譯

第三十三章

第二天早晨，奧里甯醒得很遲。少尉全家都已出去做他們的工作了。他並沒去打獵，祇是有時埋頭在書本裏，有時走到露臺上；隨着又走進了屋裏，橫倒在床上。將要黃昏的時候，他突然決然地跳了起來，坐下來寫着，直寫到夜深。他寫了一封長信，但並沒把牠寄出去，因爲他覺得沒有人會懂得了他的意思的，並且也沒有理由要旁的人懂得牠。

這就是他所寫的：

我從俄國接到了許多弔慰的信扎；他們都擔憂着我在這荒漠的地方會得毀滅了我自已的，他們議論着我說，『他會變得暴燥了，拋棄了所有他的事業，沉醉在酒醇中，而最糟的，還會娶一個哥薩克的女子。』

啊，這是多麼的可怕啊！確實的我是走上了毀滅的道路上去了。但是你不懂得什麼是快樂，什麼是人生！你應當經歷一次非人爲的美的人生！如果你懂得了什麼是眞實和美，你就會知道快樂是和大自然在一起的，你應當去拜訪她，和她交接。

我猜想着他們該會可憐着我說，『上帝啊，他會要娶一個卑賤的哥薩克女子，毀壞了他生活中所有的期望了啊。』但是我祇希望着一個事件，那就是你們所說的毀滅。

自從我初次見到那個哥薩克女人瑪麗安茄，至今已有一個月了。當初我想信我是不會和那個女人發生戀愛的。我愛她，祇是像我愛山和天的美麗一樣，因爲她是像牠們一樣非常之美的。隨後我漸漸的感覺到默想着這樣的美就變得是我的生存的必需品了。自從在一次生日的宴會，當我在那天晚上和他接觸之後，我就感到在我和這個女人之間有着一種看不見而不能解散的束縛，而是不能抵拒的。在這次宴會中，我初次和她講了話：從此我們之間的關係就改變了。有時她的態度是很親切的，但通常她的每一凝視，每一說話，每一動作都是一種非常淡漠的表情——並不是蔑視——但却終是緊壓而迷人的。

每天我的唇上現着同樣的笑容，藏起了我眞眞的感覺，但我的心裏是充滿了情感的苦痛和慾念，嘴裏却祇和她交換着一些極瑣碎的說話。這樣的情形漸漸開始變得不能忍受了。我希望我告訴了她我所想要說出的一切。有一次在葡萄場上我竟奮勇地告訴了她我愛她，那些說話使我想到了害羞，我不想再維持着我以前平凡的交情，我感到我是不配有這種單純的坦直的交情的。在我的地位裏的一個最可怕而同時又最甜蜜的成分是我的想到我能夠瞭解她，但她不能瞭解我，因爲他的心是光大的；她就像大自然一樣的是冷靜，嫻淑，但我是一個不完全的無用的動物。

晚上我不能睡，祇是無目的地在她的窗下踱着。

我不能受着責罰我的墮入了情網。這種情愛的發生是反乎我的意志的。我設法想以犧牲自已逃避了牠；我想像着我非常高興着羅加希加對於瑪麗安茄的戀愛，但這祇有格外的勾起了我的愛和嫉妬。現在我並不悔恨我的愛她，我也並不悔恨我所失去了的。犧牲自已都是廢話。爲什麼我要爲人家生活着，做着好事。當我的心靈中充滿了我自已的愛和一種慾念時——就去愛她和她一同生活着，在她的生命中生活着。並不是爲別人，並不是爲羅加希加，祇是爲了我現在需要快樂。以前我曾說過這是錯的，我曾經因了這樣的問題使我自已苦痛過她，我羅加希加會變得怎樣了呢？現在我是不顧這些了。我以前曾受到了苦痛，但以前我是死的，現在我是活了。今天我要去看她，告訴她一切。

第三十四章

寫完了這封信，雖然天已很晚了，奧里甯仍走進了少尉的屋裏。瑪麗安茄光着頭，躲到了火坑上。那老婆子請奧里甯吃葡萄醬葡萄餅和葡萄酒。她以前是曾那樣暴燥地侮辱過奧里甯的，現在却常用她的單純的，眞摯的對於她女兒那樣的待遇對待着他。

『感謝上帝，我們一切都有了！我們已經搾了酒貯藏了起來，我們要賣掉三桶，但我們還可以有很多的剩着。結婚的那天再來和我們一同喝吧。』

『幾時結婚呀？』奧里甯說着，他感到血衝到了他的臉上，心是苦痛地不規則地跳着。

『一切我都已經替瑪麗安茄預備好了；祇是有一件却使我不大放心，我們的羅加希加近來變野了，他整日的狂飲着，一天到晚的玩耍。前天有一個哥薩克從營裏來，他說他又曾到諾蓋伊去過了。』

『不錯，我也在前線遇到他二次；二次都是喝得醉薰的，』奧里甯說着，朝向火坑那邊望着。

一雙黝黑的大眼在怒視着他，他開始對於他所說的話感到了慚愧。

『好吧，他是用他自己的錢，對於任何人都沒有妨礙了的。』瑪麗安茄突然的說了，跳下了火坑，走到外面去了。』

過了一會，進來幾個客人，一個是夏麗茄太太的兄弟，一個是伊羅希加，在他們的後面跟着瑪麗安茄和烏珍加。

奧里甯並沒說什麼，祇是和那二個老年人喝着酒。那二個哥薩克人開始大聲號叫着。夏麗茄太太就把他們攆了出去，不再給他們緣酒喝了。這時已有十點多鐘了，那二個老年人約着一同到奧里甯家裏去喝一整夜，他們就去找着萬涅詵。烏珍加也同去了，那老婆子走進了農場裏去料理着一些東西，屋裏就祇剩着瑪麗安茄一個人了。奧里甯發現了這點，於是就避開了那二個老年人，走回了這邊屋子裏。瑪麗安茄已經躺了在床上，奧里甯走上去想和她說一些什麼，但終發不出聲音來。她坐了起來沉靜地含着一種害怕的眼光望着他，把身子設法的遠避了他。奧里甯也感覺到了，不禁使他自己感到了非常羞愧。

『瑪麗安茄，』他說，『你絕對不會可憐我一下嗎？你不知道我是怎樣地愛你呀！』

她把身子格外搬開了些，說：『那是酒在說話，你不會說這樣的話的。』

『那不是酒。擯棄了羅加希加。我要娶你啊，瑪麗安茄，我的靈魂離開了我了，不論你命令我什麼，我都服從你，』於是他像潮水一樣的說出了一串散漫的柔和的充滿了愛的說話。

『啊，多麼的沒意味呀！』她擋住了他的話說，突然的捉住了正在向她伸展過去的他的一隻手，用她的有力的粗糙的二手緊緊的握住。

『一個君子人會娶一個哥薩克女孩子的嗎？滚吧！』

『但是你願意不願意嫁給我呢？我時常——』

『但是羅加希加怎麼樣呢？』她笑着說。

第三十五章

第二天是一個節日。下午，所有的人民都走到了街上，他們的放假日的裝飾在落日的陽光裏閃耀着。

奧里甯整個早晨都走出了天井裏，希望能看到瑪麗安茄。但她已裝扮了到禮拜堂湊熱鬧去了；過後，她在門口和旁的女孩子磕了一回瓜子，又和她的幾個同伴走了回來，給了她的寓客一個愉快的親愛的瞥覷。他想和她談一談昨天晚上的事件，要她一個最後的答復，但他終找不到一個這樣的機會，他的心裏不耐煩極了。隨

着她又走到了街上過了一回，他就莫明其妙地在她的後追隨着。

比里志基的屋子就在那條路上，當奧里甯在旁邊經過的時候，他聽到那年青親王的聲音在喚着他，於是他就走了進去。他們一面談着，一面坐了在窗前，不久伊羅希加也來了，在他們的旁邊坐下。

『在這樣的節日，』奧里甯說，『我時常奇怪為什麼到了一個月的這一天，人們就突然的這樣快樂而滿足了起來？每樁事件都是有着節日的氣味的：眼睛，臉，聲調和舉動以及衣著，空氣和太陽。我們却是沒有這種歡樂的。』

『唔，』比里志基最不喜歡這種抽象的問題，祇隨便的應了一聲，隨着就轉向了伊羅希加，『但是你為什麼不喝酒呀！』

伊羅希加向奧里甯望了一眼，又向比里志基說：『你的這位朋友眞是一個好人兒。』隨着他站起來朝窗外望着又向奧里甯說，『你稱這是一個節日，如果你看到了以前是怎樣慶祝着現在這種眞不能算得是一個節日了。所有的女人都穿了沒有袖子的長衣走出：衣服上全都繡着細帶，胸前圍一串雙重的金錢，頭上罩着金的頭飾。她們走路的時候，「弗勒，弗勒」的響着每一個女人都像是一個公主，他們常成功一大隊的走着唱着歌，直至你的心都痛了。他們還整夜的痛飲着，有時他們常一連痛飲三天。我還記得我的父親也常加入了在裏面，喝得混身通紅，肚子脹脹，失落了帽子，懶懶的走回家裏，於是他就罵着人。母親常知道怎樣地安排着他；她給他吃了冷的魚子醬和麥酒使他清醒了，隨着就獨自一人走遍了全村找他的帽子。那時的人們纔有趣呢！但是現在瞧他們呀！』

『好吧，女孩子們穿着沒袖的長衣是怎麼樣子的呢？她們自己也狂飲的嗎？』比里志基問。

『當然，她們也狂飲的！哥薩克常騎了馬衝進，想衝散了她們的跳舞，但女孩子們却都有着她們的棍子的。有一次他們因此就打了起來，她們用棍打着他們的馬和人。有一個年青人衝下了一條短牆，把他所愛的一個女孩子奪着就跑了！啊，那些女孩子，全像是皇后！』

第三十六章

恰恰就在這個時候，從一條橫街上來了二個騎士。一個是奈佐卡，一個是羅加希加。羅加希加的鎗裝着在他的鎗盒裏，短銃插在他的背後，皮囊捲起了縛着在鞍後，顯然的他並不是從近處或安全的地方趕來的。那匹威嚴的馬，和那漂亮的哥薩克自己就引起了所有聚在這空場的人們的注意。

『姑娘們，晚安！』他突然的收住了韁，向那一堆哥薩克女孩子叫着，『沒有了我，你們都長老了？你們這些迷人的女人！』他笑着說。

『哈囉，羅加希加！你好嗎，我的親愛的孩子？』許多歡樂的聲音叫着說，『你給我們帶了些糖來了嗎？你來久了嗎？我們已經有一生沒有見到你了。』

『喂，現在瑪麗安茄已經把你完全忘掉了，』烏珍加推着瑪麗安茄笑着說。

『你已經好久沒有來了！為什麼你要用你的馬來踐踏我們呢？』她淡漠地問了就轉了開去。

第三十七章

伊羅希加和悠古休夫像被捉住了的鳥樣的，嗅到了正有人在喝酒，於是就一個一個的走進了羅加希加的屋子裏。二個人都已經喝醉了的。

『再給我們半咖崙，』羅加希加向他的母親說，一面和他們招呼着。

『現在告訴我們，你這鬼你在什麼地方偷到牠們的？』伊羅希加叫着說，『你眞是一個勇士！我喜歡你！』

一九—二四—

『可是我不愛你了，』羅加希加笑着說，『你替女孩子們受着非委任軍官的賄賂！你眞是一個什麼樣的老人！』

『那是謊話，瑪卡！』那個老人兒大聲的笑着說，『那邊的鬼想要向我行着賄賂，我想照着他的話做去的，但是我就可憐着你。現在告訴我們你們是從那裏來的？』那老年人開始講着蠻粗話。『我告訴你，你曾去偷了馬，我是非常知道的。』

『葛利加和我一同跑去搶了一次刼，』羅加希加說。『他時常誇口說他知道整個草原帶和河那邊的情形的，他能夠一直領到那地方去因此我們就騎上馬去了。我的葛利加却迷了路；他開始審愼地走着却是不能找出一條路來。附近又沒有村落，顯然的我們還得向右方走去。我們獵到了差不多中夜，於是突然的聽到了狗吠聲。』

『蠢貨！』伊羅希加叫着說。『那正就是我們時常在晚上在草原地帶這樣地迷失了路的。有一次我們騎上了一座小山，躲了在一叢樹枝的背後；就這樣地叫着，』說着他把二手放到了他的嘴上，像一羣狼樣的叫了起來。『許多狗就立刻回應了起來——現在，你再講下去！你們可曾找到了些什麼沒有？』

『我們又騎着前進；葛利加完全的迷了路，走上了一些荒蕪的山裏。他以爲我們是在向脫雷克河走去了，但那知我們却是愈走愈遠了。』

『你們應當揀着星夜裏去的呀，』悠古休夫插着嘴說。

『不錯啊，可是那時却全給雲塊罩住了。我的心在跳着跳着！於是我就讓我的馬走着他自己的路，我自己想着也許牠能把我們引了出去的。隨後牠們把鼻子在地上嗅着嗅着……我就騎着向前奔跑直穿過了一個村落。這時天色已經大亮了，我們急急的把馬藏進了樹林裏。奈瑾從河邊來了，把牠們帶了回來。』

伊羅希加搖着頭。

『那眞是非常危險的行獵呀！』

第三十八章

當羅加希加走到街上的時候，天已經黑了。秋天的晚上，涼爽而並沒有風。在那店舖前面的空地上密層的聚集着一叢哥薩克青年男人和姑娘，高聲地唱着歌，笑着，談着。

比里志基和奧里甯正站在店門的暗處一同講着法國話。烏珍加和瑪麗安茄都穿了漂亮的衣服正在歌着舞着。

奧里甯和比里志基在商議着如何把這二個女孩子引開去。比里志基以爲奧里甯的目的祗是爲了娛樂的；他的眞正的願望祗在接近了她的嘴唇。但他的奢望却是想趕快能單獨的和她把晤了，告訴了她一切，問她是否願意做他的妻。雖然他早已斷定了這個問題祗有得到失望的但他還想他能有着足夠的勇氣在他面前把他的心傾吐出來讓她能瞭解了他。

『你爲什麼不早就告訴了我呢？』比里志基說。『我可以從烏珍加把這一切都辦妥了，你這人眞是這樣古怪的！』

『過後我再把一切都告訴了你。現在的唯一事件就是使她到烏珍加家去……』

『好的，那是容易的。』於是他找到了烏珍加開始催促她把瑪麗安茄帶回家去。他還沒有把話講完，那些女孩子們又唱出了一隻歌，重新打起了一個圈跳舞起來了。

羅加希加和奈佐卡衝進了圈裏。羅加希加攔着他的臂，跑到了圈子的正中央。『來吧，誰來捉我！』女孩子們推着瑪麗安茄，但她並不走去在歌聲之外就聽到了快活的笑聲，批頰聲，接吻聲，低低的私語聲。

當羅加希加走過奧里甯的前面時，他親暱地向他點着頭。『米屈里安特里維契你也來觀光了嗎？』他問。

『是的，』他簡截地回答了他。

比里志基俯向了烏珍加的耳邊說了一些什麼話。但她還沒能夠回答，却就給圈子旋了去；當圈子把她送回了時，她說：

『好的，我們就來。』

奧里甯也俯向了瑪麗安茄。『你也來嗎？一定來吧！』這時圈子把她旋了過去，但他還追隨着在後面：『你能告訴了我嗎？』

『告訴你什麼？』

『昨天晚上我問你的話，』奧里甯湊着她的耳邊低聲地說『你願意嫁我嗎？』

瑪麗安茄躊躇了一回。『今天晚上，我會告訴你的！』隨着在她黝黯的眼裏，向那年青人愉快地眞摯地望了一眼。

他依舊還追隨着她。他覺得能夠多接近她一些就是快樂的。但羅加希加吃醉了酒使勁的把她拉了開去。

『你眞的不願和我講話了嗎？』他引着他們剛纔所唱的歌向瑪麗安茄說着。『我的寶貝，你該漸漸的約制了你的驕傲。你就會成爲我的新娘；我會使你的淚水洩揚。』這時烏珍加正和瑪麗安茄站在一起，他立刻把她們二個摟住了。但烏珍加强脫了他。

『喂，你們還要去跳舞嗎？』他說。

『她們喜歡讓她們跳去就是了，』烏珍加答。『但是我要回家去了，瑪麗安茄也要和我一同去了。』

羅加希加依舊摟住了瑪麗安茄，把她帶到了屋角的暗處。

『不要去，瑪麗安茄，』他說。『讓我們也樂一回。你先回家裏去，我就來看你。』

『我爲什麼要回家裏去呢？今天是一個節日，我也得樂一下的。我要到烏珍加家裏去了。』

『你堅持着要去了嗎？』他吻着她的顴頰說。

『現在讓我去吧！爲什麼你儘是煩擾着我？』於是她擺脫了他的手臂逃了開去。

『啊，你這姑娘！眞是壞透了！』羅加希加含着責備的聲調在後面叫着說。

『什麼壞透了？』

『你幹得好事。』

『什麼？』

『我是說你和你那寓客的兵士廝混在一起，絕不顧到了我。』

『我喜歡愛你就愛你。你又不是我的父親，也不是我的母親。你想要什麼？我愛那一個我就愛那一個。』

第三十九章

時候已是深夜，奧里甯走出了比里志基的屋子，在那二個女孩子的後面追隨着。一切都是寂靜的，祇有那二個女人的匆忙的步履聲。

『啊，是你嗎？有人會瞧到了你的！』烏珍加說。

『不要緊的。』

奧里甯走近了瑪麗安茄的身邊，把他的二臂抱住了她。她並不抵抗。

『不要親嘴，』烏珍加說『先結了婚，然後再親嘴，但現在還得待着。』

『再會，瑪麗安茄。明天我去見你的父親；我就對他說了。』

她們二個又匆匆的走去了。

奧里甯獨自一個走着，回想着剛才的遭遇。這天整個晚上他和她在一個房間裏，他們低聲的談着。

『你願意嫁給我嗎？』他問她。

『你錯了，你是不會娶我的，』她歡喜地答着，但是很鎮靜的。

『但是你愛我嗎?老實的告訴我。』

『我爲什麼不愛你?你又不是壞人!』她含笑地說了，把他的手緊握着在她的粗糙的二手中裏。——『你的手多麼的白呀，就像乳酪一般的柔軟。』

『我不是和你開玩笑。告訴我，你願意嫁給我嗎?』

『爲什麼不願意呢，祇要父親能允許了我。』

『聽着，如果你和我講的不是眞話，我的命就會捨掉了我呢!明天我就對你的父親和母親去講了，我就要行一切的儀式了。』

瑪麗安茄突然的大聲笑了起來。

『怎麼?』

『啊，那是多麼有趣啊!』

『眞的，我要買一個花園，一所屋子；做哥薩克了……』

『那麼，你注意着不能再向旁的女人求愛了。如果你這樣做了我是要發怒的。』

奧里甯非常高興地回想着所有這些談話。

第四十章

第二天奧里甯醒得比平時格外的早，他回想着她的甜密的吻她的粗糙的手的緊握，以及她說的『你的手是多麼的白呀!』

他跳起了想立刻去見少尉和夏麗加太太，提出和瑪麗安茄的婚姻。

太陽還沒升起，街上發出了一種非尋常的騷擾，他披上了他的制服，走出了露臺上。有五個騎着馬的哥薩克從街頭奔來，非常興奮地講着話。羅加希加引着頭。他發出了有權威的命令，就像是指揮官樣的。

『什麼事?你們到那裏去啊?』奧里甯問。

『我們是去捉敵人的；他們在那邊葦蘆裏出現了。我們立刻就要去了，但是我們的人太少哩。』說着他們又呼喚着，召集着新的力量騎着馬向前趕去了。

奧里甯決定了早些歸來，就也穿好了衣服，裝好了鎗，騎着馬跟了他們趕出了村外。派出的偵察發現有幾個山居人正在離村八里外的小山裏。那批敵人都埋伏着在一個坑裏放着鎗表示他們絕不會活着投降了的。

他們向四週望着，匆匆的朝前推進。在這八里路程的整個寬廣的草原上他們所遇到的唯一動物是裝在一輛二輪車上的一個諾蓋伊的遊牧的帳幕。那是一個諾蓋伊人帶了他的全家移殖到旁的地方去的。他們又在一個山洞裏遇到了二個諾蓋伊女人。羅加希加放鬆了馬韁，流利地和他們招呼着，於是這二個女人很高興地就像和一個兄弟談話樣的告訴了他在他們對向着的那方有着很多的敵人。

突然的，遠遠的聽到了一聲鎗聲。羅加希加態度鎮靜地朝前望着。

『那邊有一個騎着馬的人來了，』他說。

隨後他們發現了一共有二個人，過了一回他們就認清了那是他們派去的偵察。

第四十一章

『很遠着嗎?』羅加希加問。

不一刻，在沒有三十步遠近的地傳到了一陣銳利的鎗聲。一顆鎗彈朝向他們飛了過來，羅加希加下了馬，奧里甯就也跟着他的樣。羅加希加蹲伏着，含笑地向奧里甯說：

『安特里維契，他們會射中了你的，你最好還是快跑吧，這裏不是你的地方。』但奧里甯渴望着要瞧一瞧敵人的樣子。

在一座小沙崗的後面二百步外，他看到了一頂帽和一些兵器。突然的一縷煙升起了，一顆子彈射了過來。

『我們應該有一輛裝着乾草的車子，』羅加說，『否則我們都要給殺死了。那邊有一輛由一個諾蓋伊人

趕着的車呢。』

於是那些哥薩克把那輛乾草車搬了過來，躲了在牠的後面，開始向前推進。奧里當趕到了一個小丘上，從那頂上，他能瞧清了整個的景色。那些乞希尼人知道他們是無法逃避了，他們自己互相縛起了，唱出了敢死歌。歌聲停時，一陣急捷的猛烈的鎗聲又發作了。鎗彈都跌落了在乾草車裏，哥薩克却並不回擊一鎗，最後，在雙方之間的距離就剩五步了。哥薩克突然的大叫了一聲，在車的二旁跳了出去。羅加希加當着衝鋒。奧里當祇聽到了一陣混雜的鎗聲，呼喚和咆哮。恐怖刼去了他的二眼，等到他張開了眼時，他看到一切似乎都已過去了。羅加希加捉住了一個受傷了的乞希尼人的手臂。那人正就是羅加希加以前曾打死了的那個敵人的兄弟，那一次下山來贖屍的那個人兒。

羅加希加用繩把他的手臂縛了起來；但突然的被他擺脫了，他拔出了短銃。羅加希加跌倒了，血在他的身旁漂了出來。哥薩克急急的把他放進了乾草車裏，他的嘴裏還不斷的在用俄國話和韃粗話咒罵着。但不久他就漸漸的疲乏得靜下來了。

奧里當趕回了家裏。那天晚上他聽說羅加希加已經差不多死去了，他的身體搬到了市政廳裏，女人和孩子們匆匆地擠着去望他。奧里當回來的時候已經黃昏了，他想起了昨天晚上的事；他望着窗外；瑪麗安茄正在走進廄棚裏操作雜務去。她母親還在葡萄場上，父親是到市政廳裏了。奧里當不待她工作做完，他就向她那裏走了過去。

『瑪麗安茄！』他說。『喂，瑪麗安茄，我可以進來嗎？』

她正背着他站在那裏，於是突然的掉轉了身。她的眼眶裏還留着淚痕，她靜靜地莊嚴地望着他。

『瑪麗安茄，我是來……。』

『住嘴』她說。她的臉色並沒改變，祇是淚水在她的眼眶裏流了出來。

『你爲什麼……？什麼事情？』

『你問嗎？有幾個哥薩克給殺死了。』

『羅加希加嗎？』

『滾吧！你要什麼？』

『瑪麗安茄！』奧里當湊近了她叫着。

『在這個世界上，我和你絕對沒有什麼關係！』

『瑪麗安茄，不要這樣說法。』

『滾開去！你這無恥的殘忍的動物！』她大聲的叫着，頓着脚做出恐嚇他的樣子。奧里當知道絕望了，默默地離開了這屋子。

第四十二章

回轉了他的房裏，他在床上毫無動靜的躺了二小時；隨着他就走到他軍隊的指揮官那裏，要求離了這裏就到參謀部去。

* * * * *

他並不向誰辭別，祇是由萬湼読和少尉算清了賬，就準備分別了到軍營駐守着的前哨去了。

伊羅希加是唯一看到他走的。他們一同喝着酒。恰恰的就像那次離別莫斯科樣的，一輛租用的三馬車在門前候着。但他現在不再希望着有一種新的生活。他比平時格外的愛着瑪麗安茄，祇是他現在知道她是絕對不會愛他的了。

『再會了，我的好人，』伊羅希加說，『你是到前線去了；你該聽敏些，聽着一個老年人的忠告。如果你碰着參加一次刼掠時，或是發生了射擊時，那麼你不能接近一個人有許多人的堆裏。通常你們害怕了終是竄向了人叢裏，你們以爲那是比較安全的。但那是最壞的辦法。他們時常是瞄準着一個人羣裏的。我常是儘遠遠地避開了其餘人單獨的一個人走開了的。那就是爲什麼我

終不給他們打傷了的。』

『好吧，我是非常感想了。再會了，老公！如果上帝賜福，我們也許能重新會到的，』奧里甯說着，站起了走到了門口。

那老年人依舊仍坐了在地板上，並不起來。

『你就這樣的說再會了嗎？蠢貨！好友！』他叫着說。『啊，我們已經做了一整年的朋友！「再會」於是一切就完了！你知道我很喜歡你，我怎能就把你這樣的失掉了！你是這樣孤單的！人們都不很喜歡你的。我想着了你就會不能睡熟的了。』

『好吧，再會了，』奧里甯又說了一遍。

那老人兒爬了起來，把手伸給了他，他就接着就預備出發了。

『把你的嘴給我們！』，

那老人兒捧着他的頭，用他的濕潤的嘴唇和鬍髭吻了他三遍，隨着丟下了一滴眼淚。

『我喜歡你，再會。』

奧里甯坐進了車裏。

『什麼，你就這樣的去了嗎？你能給我一些東西做個紀念嗎？把你的鎗送了我吧！你有二枝呢。』那老人兒嗚咽着說。

奧里甯把那枝鎗遞給了他。

『為什麼你把這東西送給了那老人兒呢？』萬湼詵叫着說。『這個老丐兒！這些沒良心的人們！』他用外衣裹緊了身子，坐了在前面。

『別多嘴！你這猪仔！』那老人兒笑着說。『你眞是一個守財奴哩！』

瑪麗安茄從屋子裏走了出來，向那三馬車望了一眼，略略的打了一個躬，重又走了進去。

『那姑娘！』萬湼詵瞬着眼大笑着說。

『去吧！』奧里甯莊重地呼着。

『再會，好人，再會。我是不會忘了你的。』伊羅希加高聲地呼着說。

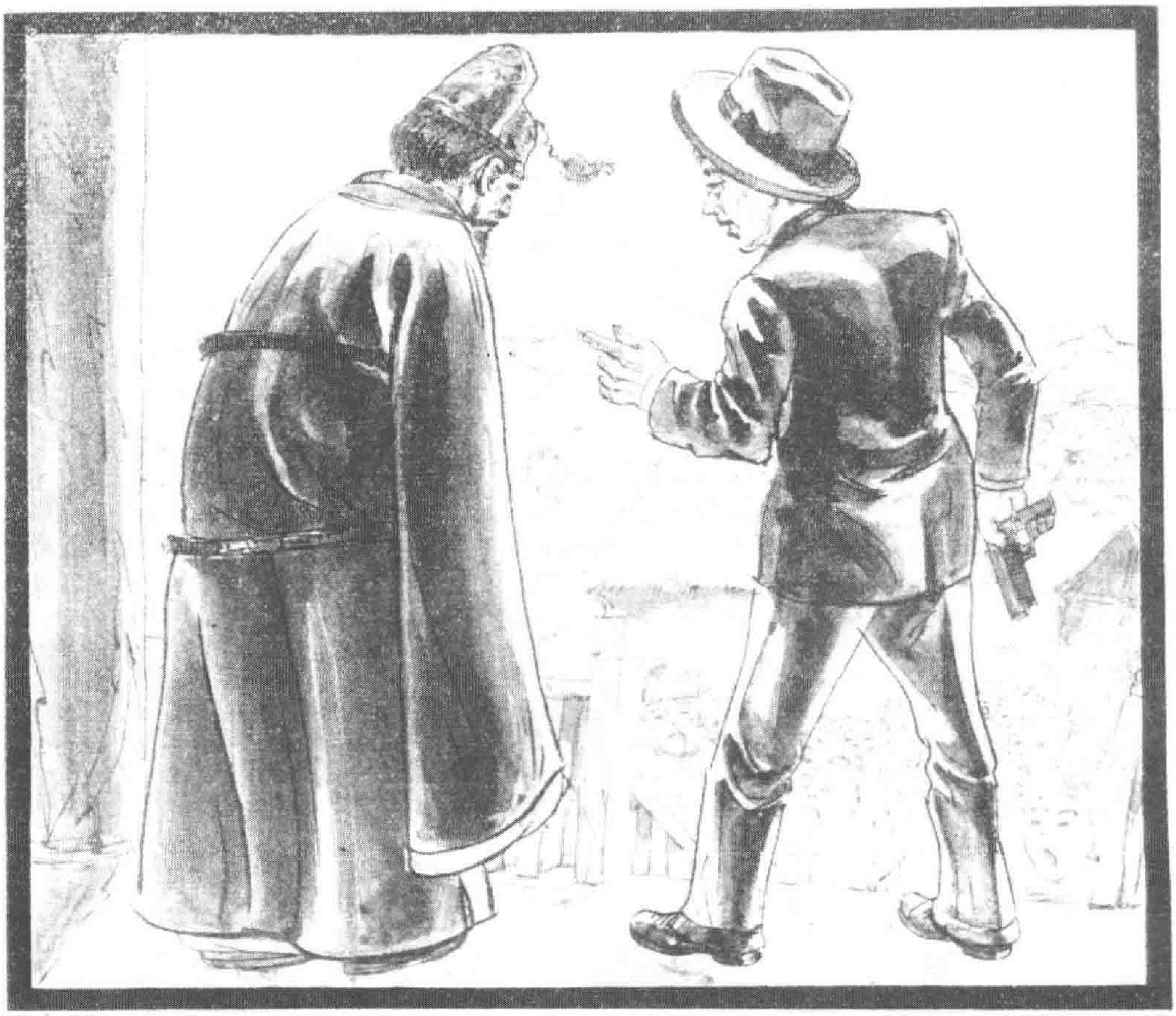
奧里甯向四周望着。伊羅希加和瑪麗安茄正一同走着，顯然的是在談着關於他的事件，他們二人全都沒有望着他。

（全書完）

旅行雜誌第七卷彙刊

精裝兩厚册（布面金字）

實價八圓



向蒲望祖道：你看這種情形，他們都要打你了，你還想作國王嗎？

祕密谷

張恨水

第十八回 百姓共擒王嬪妃側目 九卿皆變賊宮殿成墟

蒲望祖心裏，也曾想着，康百川和朱力田來講和，必然是站在中間人的地位，所以把自己的意思，完全說了出來，不料自己一番要求所得的結果，却是百川那一手槍。心裏剛剛有些驚慌，偏偏宮殿下的人，又喊叫起來。百川也就不管這國王怎麼樣了。自己站在台階上，舉起手來道：你們不要囉唕，打算怎麼樣，先說出個所以然來。那些人叫道：我們願意和，只要他不傷害我們的性命，叫我們怎麼樣就怎麼樣？百川道：你們還要國王不要呢？大家同聲道：不要了，不要了。百川道：怎樣處治你們的國王，你們管不管呢？只聽到那些人答道：不管，不管，殺了他我們也不管。這時在台階下說話的人，越來越多，紛紛的議論着要求和。不知人叢中是誰伸出一隻手來，向蒲望祖指了一下。這一指不打緊，那人叢中的手，猶如蜈蚣脚一般，猛可的

一九—二四九

整排伸了出來，向蒲望祖指點着，喊着叫着，把他先打死來，就好和了。我們都上了他的騙了，地還站在那裏賣呆呢，該死的東西。有兩個人擠出了人叢，索興跳上兩步台階，向蒲望祖指着罵着。百川原來覺着蒲望祖這樣的妄人，應該讓他得些教訓。現在見這些人來勢洶湧，越發的向前見逼，假使再不攔阻，衆怒難犯，他們打上來了，這國王就不好辦，因之迎下台階去，將大家的來路阻斷，揚起手來喊道：你們聽着，我既是給你們議和來了，自然要給你一條生路，而且你們向外邊人都議和了，家裏人倒又打了起來，那未免不像話了。你們聽我的話，就安安靜靜的站着，讓我來講和。若是不聽我的話，我就不管你們的事，外面再有人打進來，你們就不容易自保了。這些人聽他這種話，又看看他的顏色，見他手上捏着一截發手心雷的東西，只管向半空裏舉着，像是要發作的樣子，於是上了台階上的人，突然的倒退了兩步，那些站在後面的人，看他這情形，以為這位能發手心雷的神仙，又有什麼舉動，跟着這個勢子，也向後退了去。其中有兩個退得猛一點，腳被石頭絆着，便摔到兩三個，其餘的人便也哄然一聲。百川看了他們那種神情，既是可笑，又是可憐，就忍住了笑，在台階上站着停了一停，這才回轉身來向蒲望祖道：你看看這情形，他們都要打你了，你還想作國王嗎？蒲望祖不作聲，望了百川，只管發呆。百川道：你若是再猶豫，他們擁了上來，把你綁住了，你打算怎辦？恐怕就在這台階上殺了你，也不費吹灰之力吧？蒲望祖將頭低了，頓了一頓，才道：我現在有什麼話說，只是我作過國王的人，現在降為庶民，便是求生，又有什麼臉面。百川點點頭道：你為人總算很有志氣，榮華富貴，都已享受過了，如今又落為平民老百姓，實在是活着沒有什麼趣味，不如我一槍把你打死罷。蒲望祖嚇得身子向後縮着，兩手連連的擺着道：呵呵！不不不，你聽我說。我還要活着呢。百川笑道：你一想還活着，二想還作國王，三想把這全山都統治過來，四想我這個掌心雷，你也會放，你說是不是？其實也不必想許多，只要會放掌心雷，什麼事都好辦了。我會放掌心雷，這麼辦，你這國王，讓我來做罷。蒲望祖拱着手道：好極了，好極了，你做國王，封我做列侯罷。百川聽了這話，這一股怒氣，眞個由頭頂心裏冒了出來，已是不願再和蒲望祖說話，却回轉頭來向朱力田道：我看這件事，我們辦不了了，走罷。朱力田站在一邊，早是看得呆了，現在百川和他說話，他才急急忙忙的籠了兩隻袖子，彎着腰，深深的作了一個揖，微搖着頭笑道：君子成仁之美，我們既然來了，總要把這事辦成功了，這個時候，我們就走，這些人鼓噪起來，如何是好？百川道：那要什麼緊？我們走了，他們再推一個人出來做國王。現任的國王，至少還可以鬧個列侯做做，山裏人的見識，眞是不差，知道除了國王，還有列侯，我看這列侯，總還可以做個兩三百年的吧？

我們又何必來破壞人家的好事呢？說時，向朱力田丟了一個眼色人就慢慢的向台階下走。朱力田會意也就向學勤敏道：我們都跟了康先生走罷。於是一同向台階下走着。那台階下幾十人如何不看得清楚，都喊了起來道：打死蒲望祖這東西，他還要做皇帝，把議和的神仙逼走了。打死他，打死他。百川便低聲向朱力田道：我看那蒲望祖還是執迷不悟，我們那有許多氣力和他去說廢話，不如用快刀斬亂麻的法子，讓他們自己的人來解決罷，於是高聲喊道：你們若是誠心求和，多話也不用說，把蒲望祖綁了，把大門大大的打開，我在前面走，你們在後面跟，我準保你們無事。說着，便一陣風似的跑下了台階，朱力田父女三個大袖郎當的跑起來週身衣擺飛舞，如何快得了？蒲望祖看到事情有些不妙，追了上前，一把撈住了朱力田的衣後擺，叫道：這樣來議和，你們不是有意苦我一個人嗎？百川叫道：和他客氣些什麼，打倒他就是了。這些蒲祖望的子民，把話可聽錯了，以為是叫他們動手呢，於是一擁而上，把朱力田先奪開了去。百川站在台階下，只見許多人圍在一處，却看不見蒲望祖，只聽到一片打打之聲。因走向前，道：你們可不能將他打死了，打死了，你們一樣的有罪，這和議還是講不成功。於是就有人道：那就把他綑起來罷。跟着這句話，又是一陣紛亂。後來大家都散開了，却見兩個人，將蒲望祖由地上扶起。他頭上戴的那頂黃布頭巾已經不知道到那裏去了。身上穿的黃布袍子，却成了掛繐子的漏花袍子，全身都是布片，滿頭的頭髮，披到肩上，臉上也全是大大小小的泥土痕跡。他的兩隻手已經向後反着了，頗有那人物圖畫中詩翁搆思的意味。下面一隻脚穿了方頭履，一隻脚可是光的，這把一位九五之尊的眞主糟踏得成了一位瘋魔道人。他將頭垂在肩上，不住的哼着，被兩個他的子民，挾着向台階下走，他也抬不起頭來看人，只將眼睛向百川斜瞟了一眼，哼着道：康先生，你何必這樣對待我，但得有一塊土安身吃飯，我也不一定要做王侯之位呀。康先生你何不放我一條生路呢？說着話時，身子向下賴着，竟是直挺挺的跪在百川面前。百川覺得他這一國之主，忽然這樣屈辱起來，却是特別含有趣味的事情，便笑着將他攙扶着道：你起來，你起來！這是你的好百姓，不滿意於你，與我什麼相干？蒲望祖依然跪着道：康先生若不答應給我一條生路，我決不能起來。百川想着他的百姓，和他的感情，已經是這樣，他的敵國仇人，不知道要怎麼的對付他呢？自己可就不能當了許多人替他保險，心裏想着，便躊躇，沒有答復出來。就在這時，這些叛民，哄然一聲，又喧嘩起來。看時，他便簇擁着五六個女子出來，其中一個，也是穿了黃色的衣服，反縛了兩手，滿臉都是淚痕。此外幾個女子，遠遠的站定，斜了眼睛看着蒲望祖，並不作聲。百姓中就有人指着她們，告訴百川，那個穿黃衣服的女子

是皇后，其餘的都是妃子。這皇后的權威，比蒲望祖還要厲害，不依她的御旨辦事，就要打人。那皇后聽到有人指摘她的壞處，看了蒲望祖還跪在地上，料着為事不妙，哇的一聲哭着也跪了下去，哀告着道：神仙神仙，你饒命罷。百川看她時，淚痕帶了頭髮，同在臉上黏貼着。塌鼻梁之下，張開一張血盆大口，兩隻吊眉下，一雙胡桃眼睛，只管流出泉水般的眼淚來。他心裏就想着，這也是皇后。再看那些妃嬪時，依然是斜了眼睛看看這國王夫婦，雖然不見得歡喜，却也絕不可憐他們。百川因回頭向朱力田道：到了患難的時候，就可以看出人心來了。你看這些妃子，都也受過蒲望祖的好處……他這幾句話，恰是被妃子們聽見，有一個人就垂着淚道：我們受過好處嗎？於是指着學敏學勤道：你二位是造化呀。若是他打了勝仗，你們能這樣的自由自在嗎？百川道：你這話怎麼說？那人道：也是要搶了她來作妃子的。百川聽說，早是怒從心起，大聲喝道：蒲望祖，你這東西，死有餘辜。來！把他推了出去，我包你們可以議和成功。那些百姓們，聽了這話，將皇帝皇后拖了起來，就向外走。蒲望祖被人拖了走時，口中還不住的埋怨着道：早知道這樣，我就不該議和。議和是死，不議也不過是死罷了。也免得我受這樣的屈辱。他這樣的不平，跟在他身後那位皇后，更是哭哭啼啼，猶如奏着國樂送國王出境一般。一路行來，情形大變，已經不見一個人執干戈衛社稷了。便是那城堡門口，雖然遠遠的看到城門是關閉的，然而却沒有一個人在那裏把守，似乎這全城的人民，都加入革命團體了。大家擁到了門邊，可也沒有誰來攔阻，早有人將兩扇堡門大大的開着，放了這羣人出去。百川遠遠的看去，見樹林子外面，還有不少的旗幟，在那裏飄蕩着。於是搶到這些人面前，反過身來，將手搖着道：你們站住，不用朝前走了。我們這裏四個人先走了過去，把話都說好了，再把你們引了過去。要不然，許多人向前擁着，他們不知道來者是何用意，恐怕又會打了起來。你們都是沒有帶武器的，恐怕要吃虧吧？到了這時，來求和的人，還有什麼話說，無非是怎樣說，怎樣好了。因之大家都站住了脚，靜看百川向前走着，引了朱氏父女三個人而去。那樹林子裏這些人，自百川去後，大家都眼睜睜的向城堡裏望着，百川是否能安然出來，可就不得而知。不過大家也就想着，縱然是議和成功了，也不見得馬上就可以解決。及至城門口擁出許多徒手的人來，大家也不免愕然相向，想着這都是為了什麼？及至百川領着朱氏父女慢慢的走近了，探險隊裏的三位先生，各乾了一身汗，便一齊迎上前來。彬如眼看了朱氏雙姝，向百川道：你是有志者事竟成了。百川連連點着頭笑道：總算不辱使命。說着，將身子又幌了兩幌，表示他那番得意的情形。侃然道：只要朱家二位姑娘回來了，這件事我們就算完功了十之八九。學敏在這個時候，已是逃出了

虎口，而且百川對她這番意思，她也完全明白過來，到了現在，可以說是兩重歡喜，這就向大家跳着笑道：我是蒙康先生救回來了，但是這也算不得把事情做了十之八九吧？侃然道：怎樣算不得？老實告訴你，康先生就是爲了救二位姑娘，才冒了這樣極大的危險，去和蒲望祖講和，就是我們這事外之人，留在這裏開了殺戒，放槍打人，也無非是爲了二位姑娘。學敏就笑向百川道：這話是眞的嗎？她這樣一問，却鬧得百川難於答復，因爲設及愛情了問題，這就是一件神秘的事情，一涉神秘，這話就不應當公開的來談，所以百川聽了她的話，只好紅着臉，嘻嘻的向他笑着。因爲承認不得，可也就否認不得，否認了，就前功盡棄了。歐陽樸見了他那爲難的樣子，便向學敏道：貴山裏人，當然比我們山外人要直率些。但是論到男女在一處的事，我們山外人就不如山裏人這樣的老實，總是含而不露，不大說出來的。彬如笑道：老樸！我的詩癮發了。記得元元曲上，有這樣一句，衝冠一怒爲紅顏。百川向來是討厭這三位先生說幽默話。可是到了現在高興之餘，頗也覺得這幽默言語可喜。可是山上兩位老領袖黃華孫苗漢魂，眼睜睜地見敵人綑縛巨酋而來，正當想着怎樣的處置，偏是這位議和專使走回來之後，一個字也不提，只和他們的同伙，說些風涼話，旁邊看到，眞有些急人。於是皺了眉只管遠遠的向百川一般人看着，看他這風涼話說到何時爲止。而且不時的發出苦笑，又咳嗽幾聲。好容易等着百川回過頭來向他望着了，這才搶着向前，對他作了一個深深的揖，然後問道：康先生，蒲望祖現在怎樣說了？肯和不肯和呢？百川笑道：你看，我們回來了，先只說些不相干的話，把正事都忘記了。我告訴你們罷。大事算完全辦好了。那邊的人，只要能保全性命，什麼也不和計較了。現在他們已經把蒲望祖夫妻綑着送了出來，聽憑你們發落囉！他們都在那裏，不敢過來。說時，用手向那堡門口一指。黃華孫道：這是蒲望祖自己願意嗎？百川笑道：他還想做列侯呢，怎能夠自願這樣。這都是他的臣民推罪禍首的意思。那個戰勝者袁指揮聽了這話，就叫起來了，他跳着腳道：蒲望祖一個人認了罪就算完了嗎？他手下的九卿，都是賊，一個也饒恕不了。你們想，蒲望祖作皇帝，他們就是什麼上大夫中大夫上卿下卿。蒲望祖作了俘虜，他們依然是太平百姓，若不辦一辦他的罪，世上的人，都會去作壞人。他這樣的嚷着，百川便向歐陽樸道：我看這件事不與我們什麼相干。我們也該休息休息了，讓他們自己去辦理罷。彬如笑道：我早已在那山溪邊，預備下一塊青草地，一條流水溝，作了你的功臣第，你就去休息休息罷。百川也覺到了實在不會有什麼大問題，隨着彬如向那青草地上睡覺去了。眞個是白雲如蓋，碧草如茵，睡得很熟，朦朧中聽得那嬌滴滴的聲音，連連喊着康先生。百川睜開眼睛來看時，却是學敏姉妹笑

嘻嘻的站在草邊，正等着他呢。百川一個翻身站了起來，向她笑道：什麼事吩咐呢？還要朱姑娘親自來叫我。學敏道：現在議和的事，完全都清楚了，就是待康先生去吩咐一聲，因為康先生是個原來議和的人。百川想着，不管是否如此，却要去看看如何了結的。於是同彬如一路，跟隨學敏走去。到了目的地時，便是蒲望祖的故宮。那兩扇大堡門，一扇燒着有焦痕，一扇推倒在地。進了那門，便是路，兩旁的樹木也砍倒不少。直走到那當日迎賢賓的大殿上，屋却拆倒了，滿地都是草屑和木塊，還有兩處宮殿，都是一炬焦土。在最妙的便是當了景陽鐘的那口大鍋，並不曾打碎，仰口朝天，放在廢殿中間。在那鍋的四週，跪了一轉人，除了蒲望祖夫妻而外，還有九個男女，每人背了一枝白紙標，上面寫了僞國卿某賊某人。百川看了，這就明白便是所謂的九卿了。這還不算，將原來打鍋底的那個木鎚子，交給了他們，每個人拿了那木鎚子，將鍋敲上一下，罵自己幾句，然後把這木鎚交給第二個人，第二個人也是如法泡製着。百川看時，正有一個白鬍子老頭，在那裏敲鍋。口裏罵道：我是個狠心狗肺，駱駝骨頭的老賊。我這樣大的年紀，土在頭邊香了，為什麼還要叛國叛祖去做狙，我若早死一年二年，就是一個人，現在是一條狗了。我現在死了，還可以算是一條狗。可是捨不得這條老命，還要自罵自來求活，我眞是狗也不如。狗也不如，他說到這裏，聲音顫動着，眼淚順着鬍子抄流將下來。百川看到，心裏想着這人眞是不如一條狗，這樣的話都說得出來。見黃華孫在身邊，便笑道：老先生，你也這樣大年紀了，看這老頭子罵得多可憐。黃華孫道：這賊生定了是這副賤骨頭。我們不過說，他們要自罵一頓，那個罵得頂痛快，就先放那個。他只圖先放，所以口不擇辭了。彬如將頭搖幌着微笑道：這眞是一篇絕好的幽默文章。便走向前問道：喂！你這位上卿，今年多大歲數了。他誠惶誠恐跪在地上作揖道：七十二歲了。彬如歎了一口氣道：七十二歲，你還要這樣子作人，罵罷活該！歐陽樸笑道：好一個活該兩字，幽默之至呀！

大陸銀行
辦理：商業銀行一切業務
服務週到　手續敏捷
總行　天津
分支行　上海　北平　漢口　長沙　濟南　青島　杭州　南京　無錫　蘇州　石家莊
國外代理處　倫敦　紐約　巴黎　漢堡　金山　東京　神戶　橫濱　大阪



北夢录

銖庵

序言

余自民國甲子撰北京建置談薈，刊於星報，次年編輯北京歷史風土叢書，不數年售千餘册。自此以後，燕都人士講求掌故，遂成風會。庚午爲北平研究院創北平志例，寫集材料，又復不少。偶思此事，忽忽已歷十春；而赫赫名都，千年勝迹，遂有淪爲榛莽之懼。篋中故紙，久不編次，亦恐將爲塵蠹所湮。爰徇吾友之意，仿退谷竹垞之例，撰爲兹錄。

春明夢餘錄日下舊聞考順天府志諸書，博矣精矣，然衡以近今情勢，俱不相合。庚子以後，有震鈞之天咫偶聞，近數年來，有陳宗蕃之燕都叢考。自餘零篇斷簡，短卷小言，亦指不勝屈。獨惜無彙爲一徧者。至於報紙雜說，非不洋洋，但駁而不純，來歷未敢遽信。兹編主旨，在於兼取衆長，語必有本，庶幾不乘著作體例。端居杜戶，聞見未周，方聞君子正其謬而補其闕，固所禱祀以求也。民國二十三年四月

京官況味

有清一代，京官俸薄，惟望京察外放道府，可以療貧。明代京官則常受外官贈遺，清季司官則薪津優厚，情形皆不相侔。然惟其窮，始能安心讀書，故此中多出學者。太平時代景象，思之亦足令人低回不置矣。

吳廷棟拙修集云：本朝京官之窮，由來已久，今日尤甚，……負債者輕則數千，重則逾萬，竟有煤米無處賒而借印子錢度日者。一有外官進京，則聞風往拜，繼以請酒，不至則送席送菜。其實所希圖者不過數兩別敬，多則十餘金，亦有絕無因由而竟置之不理者。京官有吉凶事則必下帖請分，至于小女子歸小兒完姻小兒彌月無不有帖，……一或丁憂，則又徧游各省，逢人干謁。

戴璐藤陰雜記有曲二段，一寫京官之苦，一寫京官之樂，致有深味。

韓春湖朝衡，杭州人，丙戌翰林，改吏部。嘗填曲述司官況味，窮形盡相，一時傳誦。其司嘲云：禮道司曹，地位清高，文章收拾簿書勞，上衙門走遭。笑當年指望京官好，到如今低心下氣空愁惱，要解到個中辛苦耐人熬，聲從頭說曉。

幾曾見傘扇旗鑼紅黑帽，叫名官從來不坐轎，只一輛破車兒代腿跑，賸有個跟班的夾墊馱包。傍天明將轎套，再休題遊翰苑三載清標，只落得進司門一聲短道。辦事費推敲，手不停披目昏眊，那案情律意多用心操，還有滑經承弄筆蹊蹺，與那疲貼寫行文顚倒，細商量坐把精神耗，纔得同堂說稿。

大人的聰明洞照，中堂的度量容包，單只爲一字寬嚴須計較，小司官費盡周旋敢挫撓，從今那復容高傲，免不得改稿時顚頭簸惱，說堂時垂手呵腰。

西苑路迢遙，候堂官偏難湊巧，東閣事更饒，抄案件常防欠早，受用些汗流浹背的秋陽照，沙飛撲面的冬風暴，那顧得股顫心搖腸枯舌燥。

百忙中錯誤眞難保，暗地裏隻眼先瞧，敢只望乞面去捱些臉臊，那知到吃雷回唬得魂銷，若是例難逃律不饒，忙檢舉也半邊兒焦，只怕因公罣誤幾降調，幸得霹靂聲高雨點小，趕辦過平安暫報。

公堂事了，拜客去西頭路須先到，約債去東頭路須親造，急歸家柵閉溝開沿路遶，淡飯兒纔一飽，破被兒將一覺，奈有個枕邊人卻把家常道。

道只道，非絮叨，你清俸無多用度饒，房主的租銀促早，家人的工錢怪少，這一隻空鍋兒等米淘，那一座冷爐兒待炭燒，且莫管小兒索食傍門號，眼看着啞巴牲口無麩草，況明朝幾家分子，典當沒分毫。

空煩擾，空煩擾，五旬外頭顱老，休嗟悼，休嗟悼，千里外家山邈。無文貌沒相巧，怪不得辦事徒勞，陞官尚早。

回頭顧影空堪笑，把平生壯氣半向近年銷，還

便是那司官行樂圖兒信手描。司慰云：薄官天涯，首善京華，公餘隨伴散司衙，任逍遙似咱，便無多錢鈔供揮灑，較似他風塵俗吏殊高雅，再休爲長安清況輒嗟呀，且銜杯細話。

有多少宦海茫茫吁可怕，那風波陡起天來大，單聽得轎兒前喝道喧譁，可知那心兒裏歷亂如麻，到頭來空傾軋，霎時間陞美缺，錦上添花，驀地裏被嚴參，山頭落馬。

你我赴官衙，坐道從容儘瀟灑，只照常辦事便不爭差，可有急公文特地行查，與那緊差使橫空派下，所言公案無多寡，將依樣葫蘆便畫。

特題的才能俊雅，推陞的器識清華，便只要頸上朝珠將就挂，到其間科道挨班分定咱，何須一等誇京察，但盼個學政兒三年稅駕，試差兒一榜通家。

頻年俸漸加，添置些綿衣布襪，挨時米不差，穀養個車夫奶媽，一任咱壺冰貯水消炎夏，爐煤聚火煨殘臘，且落得釀酒栽花，題詩品畫。

客何來，幾句閒談罷，忙捧上大葉清茶，他待要决勝負，一枰對下，我還與叶宮商，絃管同抓，不用果殽嘉器皿華，野蔬菜便似山家，儘射覆藏鬮傾巨斝，直到月落參橫更鼓打，且莫去，和衣共榻。

回看家下，滿壁的今和右書籤挂，滿院的開和落花枝亞，笑相迎子婦牽衣閒戲耍，奴婢兒多寬假，雞犬兒無驚唬，但博得夜眠時一枕神清暇。

雖則久別家，把聖水孤山夢想遐，礮廠的香車寶馬，趕廟的清歌雜耍，纔看了殿春風紅芍藥，又開到傲秋霜黃菊花，你便道茶園戲館太喧譁，試與我黨摹攬勝多幽雅，況爭誇燕山八景風日倍清華。

眞休暇，眞休暇，暗移卻春和夏，無牽挂，無牽挂，漸了卻婚和嫁，忘機詐，絕虛假，受盡老健年華清高聲價，太平時節恩光大，或京堂幾轉，帽頂變山查，這便是老司官，頭白爲郎儘足誇。

甘露旅館之來歷

游香山者，入宮門，循磴道，始夷而漸峻，流汗喘息，行數百級，始得廣庭，構席棚，列藤椅數十具，侍者先進以浣具，繼進以苦茗，心神爲之頓舒。遙望四山蒼翠，近在眉宇，庭中鳥語花香，槐陰匝地，眞仙境也。是曰甘露旅館，卽甘露寺故址而爲之，雖仿西式而不甚俗。甘露遺迹，僅乾隆御筆詩聯石刻數事，已樹爲屏而列於庭中矣。按寺爲遼中丞阿勒彌捨宅所造，卽金章宗之會景樓，金大定時賜名大永安寺，亦名甘露，見祁寯藻詩集注。

阜康錢店

光緒癸未十一月初六日，京師阜康錢店倒閉，浙人胡光墉所設也。光墉經理左軍西征軍餉，借洋款獲重利，各省皆有分號，出入以千萬計。李慈銘越縵堂日記記其事云：都中富者，自王公以下爭寄重資，爲奇贏。前日之晡，忽天津電報言其南中有虧折，都人聞之，競往取所寄者，一時無以應，夜半遂潰，刼攘一空。恭邸文協揆等折閱百餘萬，亦有寒士得數百金，託權子母爲生命者，同歸於盡。今日閙內城錢鋪曰四大恆者，京師貨殖之總會也，以阜康故，亦被擠危甚，此亦都市之變故矣。

堂子

皇城東南角南河沿之堂子，據查氏人海記直謂爲鄧將軍廟。天咫偶聞則謂非專爲祀鄧而設，滿人請神杆者歲取於是，而補以稚木。按宮史典禮編云：每歲春秋二季，堂子恭立神杆，奉神位於堂子，所謂神位，卽坤甯宮之神位也。又云：每歲十二月二十六日恭奉神位至堂子，四月八日佛誕祭祀，是日所司於堂子饗殿陳設如儀。是堂子所祀卽坤甯宮所祀，鄧氏蓋以私縱太祖之故而得配享歟?

金梁淸帝外紀云：堂子歲祀佛，立佛多鄂錫謨瑪瑪之神，遂訛傳爲萬歷媽媽。近人筆記多云：淸太祖以闖燕京之役被俘，明神宗母后主釋太祖，故以此報之。或卽一種傳說之演變也。

舊堂子本在崇文門內，今交民巷界內，庚子被燬，因移入皇城東南角而改建焉。規摸狹小，遠遜於前，民國十七年以後徹皇城，通車馬，游人皆得往觀。

最古之花木

北都土厚水深，風日清美，故宜種植。又以歷朝名工匠所萃，於種藝之術亦持擅場，於是花事遂甲於南北矣。

閱微草堂筆記：記京師花木最古者，首給孤寺呂氏藤花，次則余家之青桐，皆數百年物，呂氏宅後售與高太守兆煌，又轉售程主事振甲，藤今猶在，其架用梁棟之材，始能支拄，其陰覆廳事一院，其蔓旁引，又覆西偏一院。按紀文達曾居珠巢街路東及虎坊橋，皆見閱微草堂筆記，又據淡墨錄則文達有宅在正陽門外豬市口，不知所指究為何處。

近郭曾炘匏庵集有詠京師花木詩凡八種。曰極樂寺海棠，曰增壽寺柰花，曰社稷壇胡桃樹，曰內閣楮樹，曰吏部藤花，曰禮部壽草，曰太學再生槐，曰庶常館老桑。除極樂寺及吏部藤花故實最多，詳別紀外，一一述之如次：

增壽寺柰花見錢載籜石齋集，實即蘋婆果之花也。

社稷壇胡桃樹亦見籜石齋集，樹在壇之巽隅，近太常齋宿處，壇今為公園，惟古柏數百株無恙，百他皆非舊植。

內閣楮樹陳廷敬有詩，禹之鼎為圖。

禮部壽草詳見紀文達筆記。梁章鉅南省公餘錄：曹文恪秀先長禮部時，改名長春草，並屬陳約齋員外為圖，天澤堂榜額及楹聯亦文恪所書，禮部舊址今改設郵政局，一切文物掃地盡矣。

太學再生槐，有刊壁圖及高宗御製詩。

庶常館老桑見張穆月齋詩注，相傳洗眼最效。

按閱微草堂筆記以國子監瑞柏，翰林院金槐，禮部壽草，禮部連理槐並舉，其二更不知著落矣。

驛道

清代定制翰林官出使，典試督學，行遵驛道，部給勘合，州縣供張，世俗榮而羨之，以為讀書人之遭遇無過於此。然雖有供張，亦不能減旅宿之苦；若州縣竟置之不理，則更無可如何矣。先人使閩日記云：到青駝寺，宿店中，縣役無人，略無供張，幸夫馬均不換，無礙於行。又云：到漁溝店中，破屋數間，湫隘不堪，欲前進則炎威正烈，僕馬不耐，連日疲乏，伲子亦不能到，勉强宿此，大難大難。青駝寺屬山東沂州，漁溝屬江蘇桃源縣。青駝寺尤為大鎮，從前南北往來必出之道，乾嘉中人吟詠及此者最多。

明人籌款之法

西山門頭溝一帶，煤藏豐積，其初皆土法挖取，近年集貲用機器開采者亦不少，惟以山路艱難，駝運之費不貲，經理一不得法，輒耗蝕焉。明史田大益傳，稱內使王朝嘗言近京采煤歲可獲銀五千，其來舊矣。

舊京之有房捐，自近數年始，以房租之多少為差，警察薪餉全出於此。明人亦有籌及之者，明史程國祥傳云：建議借都城賃舍一季租可得五十萬。

風物品評

李慈銘越縵堂日記云：夜與蓮舟數都中風物，戲錄於此：（三惡）臭蟲，老雅，土妓，（三苦多）天苦多疾風，地苦多浮埃，人苦多貴官，（三絕無）好茶絕無，好烟絕無，好詩絕無，（三尚可）書尚可買，花尚可看，戲尚可聽，（三便）火鑪，裱房，邸鈔，（三可喫）牛嬭蒲桃，煼栗子，大白菜，（三可愛）歌郎，冰桶，蘆席棚，凡所區品，縣於國門，當無能易一字者矣。

余按其所謂三惡者，臭蟲老雅土妓，不惹之皆不為害，三苦多者，浮埃自馬路改良後已漸少，貴官則自國都南移後亦不足患，惟春天尚有疾風，誠無如何也。所舉諸條在當時雖甚確實，多以諧謔出之，不足深論。惟書尚可買，花尚可看，戲尚可聽三事，至今猶顛撲不破。凡戀戀故都而不能去者皆為此三事也。

牛奶蒲陶炒栗子大白菜為食物中之翹楚，亦誠然。果中之蘋果梨杏柿亦皆美而且賤，蔬菜亦無物不備，歷數之不能遍。然他物皆可致遠，獨冰糖葫蘆以糖汁漬各種果實，串以竹籤，汁凍作冰，齒醫之甘脆異常，非冬令不可得，此物非他處所能辦。牛奶捲之微含酸味者亦絕美，非

西洋式所能及。薩琪馬以蜜和麥粉爲之，軟甜適口。此又滿蒙食品中之傑出者也。

漢白玉

宮殿陛闕定制皆以白石爲之，眞有玉砌琼階之觀。若湖沼中亙白石長橋，玉闕蜿蜒，與碧波蒼樹相輝映，尤爲絕勝。范石湖攬轡錄稱：「燕山城外，過石玉橋，燕石色如玉。上分三道，皆以欄楯隔之，雕刻極工。」又考樓鑰北行日錄稱「龍津橋雄壯特甚，中道及扶欄四行華表柱，皆以燕石爲之，其色正白，而鐫鏤精巧如圖畫然。」是皆言燕京宮苑石欄之美，自金已爲人貴重矣。

燕石產地，實在北平北山。宸垣識略載：「京師北三山大石窩水中產白石，如玉，專以供大內及陵寢階砌欄楯之用，柔而易琢，鏤爲龍鳳芝草之形，採盡復生，昔人謂愚父所藏燕石，當卽此耶。」云云。是此石產地，幸尙不遠，採盡復生，則妄誕之言。北人俗呼爲漢白玉石，今日亦頗不易致矣。

玉堂舊制

翰林院署舊在玉河橋，庚子變後改設西長安街路南。民國八九年後之經濟調査局也。清季玉堂舊制不見於記載者，略述如次！

翰林初釋褐謁座師前輩，均用白帖紅氈，此固盡人所知矣。白帖之式如尋常拜帖，而於其後幅黏寸許寬之紅箋，紅氈之位置有橫直二式。見座師則直鋪，爲其不答拜也。見前輩則橫鋪，爲其須答拜也。作書用玫瑰色羅紋無格紙。名刺用大幅巨字，留館則否。餘則必俟開坊之日徧拜座師前輩，然後更換。後輩遇前輩，雖不識，例不得叩姓字。宴會如無外客，必以科分先後爲序。後輩對前輩七科前者自稱晚生，七科後者稱侍生，前輩稱後輩曰同學弟。

此種稱謂，蓋昉於明時，卽白帖必亦沿明制，蓋古時名刺書柬皆用素箋。趙甌北引皇甫庸近峯聞略，劉瑾用事時，百官四狀啓禮悉用紅紙以證之，是也。

按明人馮夢禎快雪堂漫錄有一條云：「分宜當國時，有一檢討家居十九年，旣至，與分宜抗禮，上坐，用侍生白單帖，分宜亦不以爲異」云。又王弇州觚不觚錄載故事投刺通書，于東面皆書一正字，其後書牘以指闊江紙貼其上，問書啓字，皆可證也。

翰林名帖用大字，與白帖適相反，蓋紅箋所以爲侈，而大字所以爲尊，其制蓋起於明中葉。陔餘叢考考之甚詳。

京師樂府

前人詠京城風物者，蔣士銓有京師新樂府十二首，見忠雅堂集，傳誦最廣，錄其目於左：

弄盆子　堆子兵　畫眉揚　搖鈴卒　象聲
唱估衣　唱檔子　縫窮婦　兎兒耶　唱南詞
潑水卒　雞毛房

梅曾亮柏梘山房集有左列各首：

守歲燭　臘八粥　猢猻戲　烟火盒子　冰車
酒車　水車

賈勛望雲草堂集有左列各首：

泥美人　錦文馬　小兒車　美女燈　通草花
鑾珠虫　翠鯉魚　紙胡蝶　鏤金鐲　嵌花囊
累絲頂　鏤空珠　繡金鈎　平金袋　燒料器
煉鉛梳　軟胎帽　雕翎扇　羊皮頁　墨斗
墨匣　界尺　鑿筆帽　刮字刀　潮煙管
家伙筒　火鐮子　拘塵帚

鄭開禧知守齋集有左列各首：

涼篷　蝦鬚簾　火鍋　熱炕　風門
花窨

又玻璃紙則見胡丞洪求是堂集，冷布則見李宗昉聞妙香室集。

古今游記選雋

豐樂亭

歐陽脩豐樂亭記，幾無人不讀，滁州又爲津浦鐵路所經，然游人殊少至者。嘗見王漁洋北歸志云：

州守王君邀游瑯玡山，出郭西南行五六里，雨稍霽，聞聲甚怒，卽歐記所云溪聲潺潺出兩山之間者也。輿人指隔峯煙生處，云醉翁亭在其下。又半里至薛老橋，橋下飛流淙射，循溪稍上，有泉出石壁下，曰釀泉，卽六一泉也。澗水自山巔而下，至此得泉，其勢益張，度橋一石笏立，正對亭南，歐記菱溪石得之白塔朱氏者也。亭今改爲樓，其西有寶宋齋，明馮太僕若愚所創，兵書（兵部尙書）元飈父也。父子前後爲冏卿（太僕寺卿）居滁州之右，卽二馮祠，祠外有意在亭，引泉屈曲爲流觴。其西一亭矗立水中，菱荷匝之，曰見梅亭。亭北歐梅在焉，枝條遠揚，下覆石欄，上及檐霤。北有亭，高明軒豁，曰梅亭。亭後石壁皆生青白樺，根蟠石罅，如粵中榕樹。余以病不飲，遂循梅亭東北謁三賢祠，祠祀王元之歐蘇二文忠公，祠左爲智仙禪師故居，今廢，其下稍西卽醉翁亭也。有臥石如幢，篆書醉翁亭三大字，甚古，不署名氏。又有大石可半畝，坦平可布席，一泓出焉。荷葉田田生其中，登樓四眺，煙雲罨靄，惟聞溪澗水聲琮琮，然問瑯玡寺尙六七里，遂東北行，至豐山，觀於龍潭，有明洪武御碑亭，登頓里許，過龍泉寺，舊太僕寺址，先司徒公萬曆中以冏卿居此。拜陽明祠，過三茅觀。稍東卽豐樂亭，下爲幽谷，豐樂泉在焉。亭中有坡公書歐記碑高丈餘，字極雄偉。亭後九賢祠，祀韋左思李衞公以下九人，皆唐宋名守。幽谷前後櫻桃萬株，無雜樹，東炬取道山前以歸；有石表去郭門甚邇，宿南郭旅舍。

此種文字敍述曲折精詳無遺，令後人可資參較，足爲游記之式。

洞庭

王闓運以光緒癸未三四月自長沙過洞庭，再入蜀，舟中紀游之詩，極有情致，皆見湘倚樓日記中：

其泊百歲坊烏柏隄下偶作一詩云：

煙波浩渺葉舟微，頻向清沅浣素衣，今夕晚風烏臼下，伯勞終是願東飛。

又憶蘄溪新柳云：

蘄家溪畔柳千條，猶學當年鄭袖腰，懷古傷春正惆

胥口波光

七陽

胥口，在蘇州西南。木瀆鎭下的小鎭，是游蹤罕到的所在。這次，吾們去觀光，也非預定，不過在開往木瀆的小火輪上，展開了蘇州地圖，吾們就盲目的指定了胥口。及船抵木瀆鎭，上岸，問清了路，就開始向胥口進發。途遇鄉農，對吾們的行動，都有疑訝的形色，大約踞於太湖濱的小鄉鎭，根本是少人問津的。

胥口離木瀆，約有十里。是出太湖的口子。胥山在其南。香山在其北。兩山相峙，他中間的一水，就名胥口。口外水光接天，銀色的波濤，眞是浩浩無極。座座的山嶼，隱現在杳杳暮煙之中，極目望去，疑雲疑山，悠然萬變。雲聚了，是這樣，散了，又那樣，到底沒有看個眞面目出來。吾想：如果在月夜泛舟，一定另換一副面目，風驚露鳴，月舞怒濤。不要說在下這枝拙筆，就是有聲電影，也攝不出那樣美景。可惜萑苻不靖，這裏是出入要衝，不容你有這樣雅興。

明知諸位，急欲知曉胥口是怎樣的口子，所以在先就介紹口外風光，是這樣偉大雄壯。想不到口以內，却又風麗滚秀，彷彿是一位絕色美人兒。要用另外一副眼光去欣賞。這裏沒有古蹟，不是名勝。沒有偉大建築，也沒有要人別墅，先烈坟墓，供君仰慕。這裏所有的，不過是竹間樓，

悵，綠陰深處聽離騷。

百歲坊靳溪皆湘江將入洞庭之地也。三月晦日夜聞雁，蓋不北歸而流寓者，詩云：

青草隄邊夏水平，夜聞來雁似春聲，雲鴻去盡青霄遠，流落湖南萬里情。

將至藕池不能到而泊，見遠山一抹似逢故人，藕池者洞庭入江之口也。詩云：

一抹青山學黛眉，歸舟喜似見君時，重來未免成輕薄，細雨如塵出藕池。

又詞云：

更無風漫流平碧，輕舟漾到鷗邊，看遠浦隔同春漲，夕陰留住春煙，離情那天。清和芳草緜緜，休道別愁難摸，一時載滿湖船，憶膩水脂紅，粉嬌桃嫩，惹衣香沁，露酣葉重，如今獨自，憑闌望眼，遙山黛色依然。早娟娟，前番明蟾又弦。

柳邊亭，一葉扁舟，排藻破萍，幾個輕鷗，隨波逐流。分明是漁樵故里。天然一幅大年水村圖。游人過此，誰沒有出塵之想。此行而有如此收獲，實為始料不及。其餘如胥山香山，想當然都是很好的去處。惜為時間所限，不能暢所欲游，只好期諸他日。

春假中，如到蘇州游靈岩山，不可不帶游胥口。如為時關係，二者不能兼得，那末，不妨放棄靈岩，而專游胥口。

名勝導游

已出版者

莫干山導游　每冊二角

青島導游　每冊二角

南嶽導游　每冊三角

編輯中者

上海導游

北平導游

杭州導游

膠濟路幹綫

13 混合車	11 混合車	5 快車	3 快車	1 特快車	車次		站名		車次	2 特快	4 快車	6 快車	12 混合車	14 混合車
	15.00	7.00	12.00	22.00		開	青島	到		7.35	22.35	18.30	13.13	
	15.12	7.11	12.11	22.11		開	大港	開		7.30	22.30	18.25	13.07	
	16.14	7.56	12.56	22.53		開	城陽	開		6.45	21.42	17.38	11.53	
	17.30	8.59	13.53	23.50		到	膠州	開		5.50	20·47	16.37	10.33	
	17.49	9.01	13.55	23.52		開	膠州	到		5.48	20.45	16.35	10.23	
	18.31	9.38	14.26	0.23		到	高密	開		5.16	20.13	15.57	9.39	
	18.49	9.53	14.41	0.38		開	高密	到		5.01	19.59	15.42	9.22	
	20.55	11.26	16.09	1.53		開	蛤蟆屯	開		3.50	18.36	14.04	7.27	
	21.10	11.39	16.22	2.06		到	坊子	開		3.36	18.22	13.50	7.10	
7.00	21.25	11.54	16.37	2.24		開	坊子	到		3.15	18.06	13.29	6.56	22.42
7.14	21.39	12.06	16.49	2.36		開	二十里堡	開		3.03	17.54	13.17	6.41	22.27
7.24	21.49	12.14	16.57	2.44		到	濰縣	開		2.54	17.45	13.08	6.30	22.16
7.34		12.17	17.01	2.50		開	濰縣	到		2.48	17.41	13.04		22.06
9.26		13.44	18.18	4.02		到	青州	開		1.38	16.21	11.34		20.19
9.41		13.46	18.20	4.04		開	青州	到		1.36	16.19	11.31		20·06
11.03		14.53	19.25	4.56		到	張店	開		0.41	15.12	10.20		18.33
11.18		15.10	19.45	5.14		開	張店	到		0.23	14.50	10.00		18.01
11.52		15.38	20.11	5.39		到	周村	開		0.01	14.28	9.35		17.31
12.02		15.40	20.13	5.41		開	周村	到		23.59	14.26	9.33		17.21
13.46		16.51	21.21	6.43		開	棗園莊	開		23.01	13.22	8.26		15.46
15.12		17.56	22.25	7.40		到	濟南	開		22.00	12.15	7.15		14.10

博山支綫

101 混合車	103 混合車	105 混合車	107 混合車	109 混合車	車次		站名		車次	102 混合車	104 混合車	106 混合車	108 混合車	110 混合車
1.00	5.30	11.50	16.10	20.00		開	張店	到		4.50	9.40	13.40	18.00	24.00
1.40	6.10	12.30	16.50	20.40		到	淄川	開		4.15	9.05	13.05	17.25	23.25
1.54	6.27	12.47	17.07	20.57		開	淄川	到		4.00	8.50	12.46	17.06	23.07
2.45	7.20	13.40	18.00	21.50		到	博山	開		3.15	8.00	12.00	16.10	22.20

津浦路

臨城至棗莊支綫

104 混合車	104 混合車	車次		站名		車次	105 混合車	103 混合車
11.20	16.40		到	臨城	開		8.40	14.00
10.59	16.19		開	山家林	到		9.02	14.22
10.57	16.17		到	山家林	開		9.04	14.24
10.44	16.04		開	鄒塢	到		9.17	14.37
10.42	16.02		到	鄒塢	開		9.19	14.39
10.20	15.40		開	棗莊	到		9.40	15.00

兗州府至濟寧州支綫

106 混合車	108 混合車	車次		站名		車次	105 混合車	107 混合車
10.50	18.50		到	兗州府	開		8.10	16.10
10.17	18.17		開	孫氏店	到		8.44	16.44
10.16	18.16		到	孫氏店	開		8.45	16.45
9.50	17.50		開	濟甯州	到		9.10	17.10

津浦路幹綫

浦口至天津上行車　　　　天津至浦口下行車

12	10	8	6	4	2	302		站名		301	1	3	5	7	9	11
濟津混合客貨車	濟津混合客貨車	徐濟混合客貨車	浦徐混合客貨車	津浦快車	平浦通車	滬平通車				滬平通車	平浦通車	津浦快車	浦徐混合客貨車	徐濟混合客貨車	濟津混合客貨車	濟津混合客貨車
						16.05	開	上海北站	到	7.55						
						17.56 18.04	到 開	蘇州	開 到	5.52 5.44						
						18.49 18.55	到 開	無錫	開 到	4.48 4.43						
						19.43 19.53	到 開	常州	開 到	3.51 3.41						
						20.45 20.48	到 開	丹陽	開 到	2.43 2.40						
						21.26 21.34	到 開	鎭江	開 到	1.:4 1.46						
						22.55 23.15	到 開	南京	開 到	24.00 23.35						
			7.35	10.00	19.00	1.20 1.40	到 開	浦口	開 到	21.25 20.45	8.00	19.55	21.24			
			9.22 9.37	11.31 11.41	20.30 20.40	2.54 3.04	到 開	滁州	開 到	19.35 19.25	6.20 6.10	18.18 18.08	19.02 18.47			
			11.50 12.05	13.40 13.50	22.30 22.40	4.37 4.47	到 開	明光	開 到	17.57 17.47	4.08 3.58	16.13 16.03	16.31 15.34			
			13.20 13.35	14.55 15.05	23.39 23.44	5.40 5.43	到 開	臨淮關	開 到	16.57 16.54	2.59 2.54	14.59 14.49	14.18 14.08			
			14.33 15.13	15.48 16.08	0.25 0.55	6.19 6.34	到 開	蚌埠	開 到	16.19 16.04	2.12 1.42	14.07 13.37	13.21 12.41			
			16.45	17.28	2.18	7.43	開	固鎭	開	15.08	0.40	12.27	11.24			
			18.05 18.20	18.41 18.51	3.35 3.40	8.45 8.50	到 開	南宿州	開 到	13.57 13.52	23.19 23.14	11.01 10.51	9.53 9.38			
			18.45 19.40	19.13 10.23	4.05 4.15	9.12 9.22	到 開	福履集	開 到	13.32 13.24	22.51 22.41	10.27 10.17	9.13 8.53			
		7.00	21.57	21.03 21.33	6.00 6.30	10.50 11.10	到 開	徐州府	到 到	12.05 11.50	12.05 20. 5	8.20 7.50	7.00	19.30		
		9.18 10.03		23.35 23.50	8.23 8.38	13.00 13.15	到 開	臨城	開 到	10.17 10.02	18.23 18.08	5.42 5.27		17.17 17.02		
		11.19		0.58	9.50	14.09	開	滕縣	開	9.16	17.15	4.29		16.00		
		13.04 13.34		2.37 3.07	11.26 11.46	15.36 15.56	到 開	兗州府	開 到	7.55 7.40	15.37 15.09	2.3[illegible] 1.49		13.50 13.20		
		14.05		3.37	12.15	16.24	開	曲阜	開	7.18	14.43	1.22		12.52		
		15.33		4.53	13.26	17.22	開	大汶口	開	6.23	13.35	0.17		11.35		
		16.25 16.55		5.40 6.10	14.10 14.30	18.05 18.20	到 開	泰安府	開 到	5.42 5.32	12.40 12.20	23.20 23.05		10.35 11.05		
22.15	12.00	19.18		8.35 9.05	16.35 17.05	20.12 20.42	到 開	濟南府	開 到	3.45 3.25	10.05 9.35	20.35 20.05		7.30	23.30	6.30
0.08	13.42			10.53	18.45	22.15	開	禹城縣	開	2.13	8.07	18.36			22.06	4.53
2.19 2.59	15.30 16.05			12.41 13.11	20.32 20.52	23.55 0.25	到 開	德州	開 到	0.39 0.24	6.15 5.55	16.24 16.04			19.49 19.24	2.38 1.58
3.36	16.40			13.46	21.26	——	開	桑園	開	——	5.23	15.31			18.51	1.24
4.38	17.26			14.43	22.13	——	開	連鎭	開	——	4.47	14.52			18.15	0.40
5.35 5.55	18.21 18.31			15.35 15.45	23.18 23.28	2.12 2.22	到 開	泊頭鎭	開 到	22.47 22.37	3.48 3.38	13.50 13.40			17.19 17.09	23.30 23.12
7.03 7.23	19.31 19.49			16.48 17.03	0.27 0.42	3.16 3.39	到 開	滄州	開 到	21.46 21.36	2.35 2.20	12.36 12.2			16.03 15.43	22.05 21.05
9.15	21.41			18.40	2.15	4.50	開	唐官屯	開	20.31	0.57	10.52			14.17	19.29
11.23 11.33	23.45 23.48			20.36 20.40	4.10 4.15	6.27 6.30	到 開	天津西站	開 到	18.53 18.50	23.00 22.55	8.45 8.4			12.13 12.10	17.16 17.11
11.45	23.58			20.50 21.10	4.25 4.40	6.40 7.00	到 開	天津總站	開 到	81.40 18.30	22.45 22.30	8.30 8.10			12.00	17.00
				21.20	4.50 5.20	7.10 7.35	到 開	天津東站	開 到	18.20 17.59	22.20 21.48	8.00				
					8.19	10.28	到	北平	開	15.05	18.50					